BON DIA Aruba

Diahuebs, 1 di Maart, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)

LOCAL

Dor di coriente fuerte causa pa biento duro

Crucero Sea Princes a keda sin mara na Aruba

Pagina 2.

Operacion di Minister Booshi Wever exitoso

Pagina 5

Homenahe conmovedor na memoria di hobennan fayeci tragicamente





JABURIBARI- Momentonan tristo, acompaña cu oracion, musica y expresionnan di recuerdo, a converti Parke Jaburibari den un centro di convivencia, di union y di consolicacion. Morto di Dylan Bikker y Gregory Winterdaal a wordo recorda ayera tardi pa famia y amigonan, conocir y otro hendenan den comunidad, demostrando un biaha mas con nan morto a conmove henter comunidad. Cu Dios duna nan descanso eterno y pa brinda nan famia e consolicacion grandi cu nan tin mester.

Director nobo di hospital ta prefera hospital completamente nobo

ORANJESTAD -- E director nobo di hospital, señor Arnoud Boesten, ta prefera pa construi un hospital nobo, versus un adaptacion di e hospital actual. E director a bisa cu aunke cu apenas e ta 2 luna den su funcion nobo como director di hospital, e tin un bon bista caba di loke ta e problemanan, e logronan y e precupacion mas grandi cu mester wordo atende. Lesa pagina 3.



Argumentando cu nan no tin nada di haber cu estado di California

Abogado Mericano di rumannan Kalpoe a entrega mocion pa revoca caso di Holloway contra nan ayera

Pagina 4.

Door di coriente fuerte causa pa biento duro

Crucero Sea Princes a keda sin mara na Aruba



ORANJESTAD – Biento fuerte cu a causa un coriente sumamente fuerte a causa cu e crucero Sea Princes, a keda sin mara na Aruba y a sigui bay Jamaica. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu diamars tabatin un biento hopi fuerte riba nos isla. Den un combersacion cu e meteorologo sr. Mark Oduber, el a splica cu diamars a registra biento di 37 nudo. E forsa di e biento riba su mes lo no tabata forma un peliger pa e crucero drenta waf di Aruba.

Sr. Mark Oduber a splica cu e biento tabata mas Zuidoost cu a causa un coriente hopi fuerte di San Nicolas te na Punta Brabo esta pazuid di Tamarijn.

Segun sr. Oduber, den pasado a yega di registra biento mas fuerte cu esun di diamars. El a mustra cu na 1995 a registra biento di 58 nudo mientras cu na 1998 a registra biento di 45 nudo. Investigacion cu Bon Dia Aruba a sigui haci ta mustra cu Sea Princes den prome instante kier a mara na Curaçao pero mirando e coriente fuerte, no kier a tuma e risico. E ora ey e capitan a opta pa bin Aruba pa mira si por mara na nos waf na Playa. E crucero a presenta na Aruba, sin cu realmente tabata planea su bishita na nos isla.

Aki na Aruba, e capitan a constata cu tin un coriente masha fuerte mes y no kier a tuma e risico di nabega entre costa y rif ya cu e chens ta existi cu e biento fuerte combina cu e coriente den lama fuerte, facilmente por hala e crucero serca di e rifnan cu consecuencia cu e crucero por sufri daño.

E capitan di Sea Princes cu mas o menos 700 pasahero abordo, a dicidi di sigui nabega pa Jamaica caminda el a mara. Aki por mira con naturalesa por causa cu un barco grandi no por drenta nos waf. E hecho cu Sea Princes no a drenta nos waf ta refleha un perdida di mas o menos 6 mil florin. Esaki ta entrada cu lo a gana di e barco so ora e mara den waf. Ainda falta e diferente servicionan cu e lo mester haya y sin conta e placa cu e turistanan abordo di e barco lo por a laga riba nos isla.

Pa refleha e inversionan continuo cu nan ta haciendo

Aeropuerto lo aumenta tarifa di parkeo cu 50 cent entrante 1 di april 2007

Consecuentemente otro tarifanan tambe lo keda aumenta



ORANJESTAD - Dia prome di April 2007 lo tin cambio den e tarifa di parkeo na nos Aeropuerto, esakinan ta keda ahusta pa refleha e inversionnan continuo na nos Aeropuerto. E sistema di parkeo a keda automatiza na Januari 2005 y e cambio aki a contribui na mehora eficiencia considerablemente desde su introduccion. Pa loke ta e tarifa pa parkeer auto esaki ta na e suma di 2 florin y ta asina awor pa hopi aña caba.

Nos Aeropuerto ta continuamente wordo manteni y mehora door di Aruba Airport Authority NV (AAA). Durante e ultimo tres aña, AAA a haci inversionnan miyonario pa keda aldia cu regla y rekisito internacional y pa sigui mehora e nivel di servicio y seguridad na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, ehempel cada pieza di maleta awor ta haya control di 100% cu e compra di machinnan di X-ray nobo y sofistica, tambe cambionan grandi realiza pa acomoda pasaheronan cu un of otro limitacion fisico of cu edad avansa, aceso na landside y landscaping ta djis un parti chikito di e inversionnan realisa

Cuminsando April 1, 2007 tin algun ahuste den e tarifa di parkeo na nos Aeropuerto. E tarifa basico di 2 florin pa ora of parti di cada ora, ta bira 2,50 florin pa ora of parti di cada ora; e costo maximo pa dia pa por parkeer na nos Aeropuerto ta subi di 20 pa 25 florin. Pa esnan cu ta haci uso di e parkinglot pa mas cu un dia e tarifa ta como lo siguiente: 1 dia ta 25 florin, 2 dia ta 50 florin y 3 dia of mas ta 75 florin. Actualmente e maximo cu bo ta paga pa tres dia of mas ta 50 florin. Ademas e multa pa ticketnan di parkeer perdi ta bira di 50 florin pa 75 florin. Tur cambio ta drenta na vigor prome di April, 2007.

Organo Ehecutivo AZV ta informa

Otro siman AZV tin plania un reunion cu dokter Wolter

Nan lo intercambia informacion tocante traspaso di patient

ORANJESTAD – Informacion cu a bino for di Organo Ehecutivo di AZV ta indica cu dialuna 27 di februari ultimo, Organo Ehecutivo AZV tabata tin un reunion cu dokter O. Wolter relaciona cu su carta di retiro.

E reunion aki tabata uno den cual ambos partido tabata tin nan propio punto di bista y unda cu docter O. Wolter a indica di ta traha te cu dia 23 di maart 2007. Organo Ehecutivo AZV ta opina cu dokter Wolter mester aplasa su retiro pa asina por realisa un traspaso di patient na un manera cuidadoso y pa finalisa e obligacionan financiero cu ta ariba mesa. Comunicado

Argumentonan pa cual Organo Ehecutivo AZV a pidi dokter Wolter pa por a aplasa e fecha di retiro. E punto di yega na un solucion acceptabel pa cu e relacion financiero ta uno di suma importancia mirando cu dr. Wolter ta abandona Aruba. Dr. Wolter lo mester tuma un decision ariba e peticion aki.

Otro siman tin un reunion planea entre Organo Ehecutivo AZV, dokter Wolter y e tres oculistanan cu ta dokter Ayala, Jacobs y Heredia. E reunion aki ta importante pa intercambia informacion tocante e traspaso di patient, informacion tocante e tempo cu patient mester warda promer cu e por wordo atendi dor di un oculista y yega na un areglo di atende patient diligentemente ya cu un di e metanan principal di AZV ta e bienestar continuo di su aseguradonan.

Den e dianan venidero e partidonan lo sigi delibera cu otro pa yega na un areglo.

Enbes di amplia y drecha esun actual

Director nobo di hospital Horacio Oduber ta prefera pa traha un hospital completamente nobo

E structura organisacional mester bira mas eficiente tambe



ORANJESTAD – E precupacion primordial di director nobo di hospital, Arnoud Boesten, ta e futuro infrastructura di hospital Horacio Oduber. Esaki e la declara ayera durante un conferencia di prensa. Segun Boesten, e ta prefera pa construction di un hospital nobo, versus un adaptacion di e hospital actual. Algo cu sigur lo mester tene cuenta cune den e proximo lunanan nos dilanti.

E director a bisa cu aunke cu apenas e ta 2 luna den su funcion nobo como director di hospital, e tin un bon bista caba di loke ta e problemanan, e logronan y e precupacion mas grandi cu mester wordo atende. Y esun cu mas ta resalta sigur, ta e infrastructura pendiente. Si ta construi un hospital nobo, of ta drecha y amplia esun actual, esta esun existente.

Boesten ta bisa cu e hospital ta den un posicion unico, compara cu otro lugarnan. Esaki pasobra nos isla tin un solo hospital, un sistema di seguro medico. Loke tambe Boesten a mustra ta cu e structura organisacional mester bira mas eficiente. Bek pa infrastructura, mester bai inverti hopi atencion na esaki.

Un rato prome e vocero di hospital contestando un pregunta di Bon Dia Aruba, no kier a bisa mucho of bai den detaye riba e plan pa e hospital actual, sino a bisa solamente cu tin atencion debido. Mester laga gobernantenan haci nan trabou, pero por spera sigur cu e anja aki algo lo mester ta cla pa loke ta e planesnan riba e futuro di hospital. Esaki tin un prioridad haltisimo pa e director medico. Pero loke meste sosode pa caba, ta cu mester cai un decision crucial kico ta haci.

Tanten cu esaki no sosode, no por haci mucho mas cos. Tur cos defacto ta drei rond di e decision cu si ta bin un hospital nobo, si of no. Como tal, esaki tin un prioridad halto. Aparti di esaki, e trabou di e personal, tambe ta halto riba lista di Boesten.

E director medico tabatin palabra di hopi elogio pa e trabou sublime cu tanto e directiva di hospital como e hunta di supervision a haci di informa e director medico corectamente sin laga nada afo. Como tal ora cu e la bin Aruba, e la haya tur cos manera cu e la wordo splica y e tabata prepara pa tur esaki. No a laga nada afor. Y no tabatin sorpresa. E directie tabata honesto ora cu a describi e situacion actual di hospital. Como tal no tabatin nada di sorpresa.

Ademas di e 530 kilo di cocaina

A intercepta tambe 123 kilo di heroina panord di islanan A,B,C,





ORANJESTAD – No ta solamente 530 kilo di cocaina tabata contene den e 18 bultonan cu a haya abordo di un go-fast panoord di islanan Aruba, Bonaire y Curaçao sino tambe 123 kilo di heroina.

Esaki ta loke Marina Real ta informa, despues cu autoridadnan Americano cu a aborda e boto, a bay haci un investigacion mas profundo riba e cantidad di droga. E 123 kilo di heroina ta ser considera un record den captura di lote di heroina den Caribe.

Manera Bon Dia Aruba a publica, den un operacion anti droga bou direccion di Marina Hulanda, caminda a participa tambe unidadnan di Merca y Francia, a intercepta un go-fast conteniendo 18 bulto.

E avion Fokker-60 di forsa aereo Hulandes, a señala e boto aki y ta den oranan tempran di mainta, esnan abordo di e barco di sosten Hr.Ms. Zuiderkruis, a haya autorisacion pa aborda e go-fast.

Den e 18 bultonan a resulta cu no solamente tabatin cocaina sino tambe heroina. E organisacion di combatimento di droga Americano "Joint Inter Agency Task Force South" a confirma cu e 123 kilo di heroina, tabata e lote di heroina di mas grandi cu a yega di captura abordo di un boto nabegando den e zona Caribense. Ta asina cu tanto e droga como e 6 tripulantenan cu tabata abordo di e go-fast ta cay bou hurisdiccion Americano o sea e lote di droga y e 6 sospechosonan lo wordo hiba Florida, caminda nan lo mester duna cuenta na autoridadnan Americano.

Mirando e cantidad miyonario di droga cu a keda confisca, e grupo aki lo ta confrontando exigencia di bida largo den prison.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Www.bondia.com

Argumentando cu nan no tin nada di haber cu estado di California

Abogado Mericano di rumannan Kalpoe a entrega mocion pa revoca caso di Holloway contra nan ayera

No por trata un caso na California di algo cu a sosode na Aruba

LOSANGELES/ORANJESTAD–E caso cu famia Holloway a entama contra e rumanan Kalpoe na Aruba lo mester wordo rechasa riba base cu e caso no tin ningun coneccion cu California. Esaki ta argumentonan cu abogadonan a usa den e mocion cu nan a entrega corte mericano ayera.

Hues di Corte superior di Los Angeles, George Wu, lo considera e mocion entrega na nomber di e rumanan Kalpoe, pero no a pone un fecha pa esaki tuma lugar. Lo mas probable ta cu e siguiente fecha ta dialuna dia 2 di april proximo. E abogado di e rumannan Kalpoe, esta Kristina M. Beck a entrega e mocion diamars, na fabor di un revocacion di e caso di Holloway.

Argumento cu Beck ta usa, ta cu un sentencia importante di dia 24 di januari unda cu hues a mustra cu un acusacion di morto di parti di e mayornan, ta substancialmente diferente di e caso di difamacion contra Dr Phil McGraw. E accionan aki no a lanta for di e mesun caso y evento, segun e hues e dia ei. Como tal, e casonan aki lo no mester wordo presenta dilanti e mesun hues.

Tabata dia 13 di December anja pasa cu e rumannan Kalpoe a entama un caso contra Dr Phil y CBS Television pa mustra cu dia 15 di September 2005, nan a wordo difama durante e programa di Dr Phil, relaciona cu e desaparicion di Natalee Holloway na mei di e mesun anja. Aki e episodio di dr Phil a sugeri cu e rumannan Kalpoe a duna Holloway un droga pa cual nan por a viole, y cu nan lo tabatin sex di grupo sin consentimento di Holloway.

E episodio ta implica tambe cu nan a yuda mata Holloway y a deshaci di e curpa. E rumannan Kalpoe na tur momento a desmenti cu nan no tabata envolvi di e desaparicion di Holloway y cu nan tampoco no a tene relacion sexual cu ne.

Un dia despues cu Kalpoenan a entama un caso na Merca, e famia Holloway a entama nan propio caso indicando cu e rumannan tabata responsabel pa morto di nan yiu muher.

Abogado Beck ta mustra cu e mama di e rumannan Kalpoe, Kemwattie Ramires ta biba cu su yiunan na Aruba y cu nan no tin nada di haci na California. E actonan pa cual nan ta wordo acusa door di Holloway, lo a sosode na Aruba y no na California.

Segun Monica Kock di partido MPA

Pa tin un 'gezonde school' enseñansa tambe tin cu tuma su debido responsabilidad



ORANJESTAD - Nos sa cu cuminda vet y hopi sucu ta causa cu bo ta gana peso. Cu sobrepeso ta trese consecuencianan pa e salud di e mucha. Nos sa pa evita esaki bo mester come saludabel y mester haci ehercicio. Pa logra combati y preveni obesidad den nos muchanan scol tin un rol importante. 1) Scolnan lo educa y concientisa nos muchanan con pa come saludabel. Informa nan cua cuminda ta bon y cua ta malo. Mester concientisa e muchanan pa lesa label pa sa cuanto sucu tin den un producto. Scolnan ta duna un parti di esaki caba.

Mester enfoca mas riba esaki y keda ripiti esaki mirando e resultadonan di obesidad den nos muchanan. 2) Pero tambe mester percura pa prevencion na tur scol di Aruba door stimula e movecion. Ehercicio na scol. Pesei e ta un lastima cu IPA te awo no por a cuminsa cu nan educacion "Movecion y salud cu lo educa e muchanan riba con pa biba saludabel. 3) Pero loke ta hopi importante ta cu na scol ta bende productonan saludabel.

Nos como mayor por hasi tur nos esfuero na cas pa nos jui come saludabel pero ora nan bai scol nan ta hanja cuminda no saludabel. Pastechi, referesco, donut, chocolati, chips etc. Na Hulanda diferente scolnan a kita tur e cuminda y bebidanan cu no ta saludabel di nan kantine. Nan ta bende producto saludabel so. Asina e scol ta bira un "gezonde school". Esaki no ta facil pero scolnan tambe tin nan responsabilidad pa preveni obesidad.

Bo por ripiti cuanto biaha cu bo ker na scol cu refresco of pastechi, chips y chocolati etc ta malu pero si na bo mesun scol bo ta keda bende e productonan aki como scol bo mes ta duna un mal ehempel. Concientisa nos hobennan no ta suficiente. E scol tin cu demonstra cu e tambe ta para tras di loke e ta educa e mucha. MPA a sugeri pa premia e scolnan cu ta duna e bon ehempel. Minister di Salubridad y Minister di Ensenansa a hanja esaki un bon idea y lo bai traha riba esaki. MPA ta sugeri e scolnan pa wak riba e webpage di www.gezondeschool.nl unda tin programa pa combati sobrepeso (overgewicht).

Expertonan di trafico ta haci un apelacion na nos comunidad

Ta ser busca testigo cu por duna informacion riba accidente tragico na Sero Thijshi diasabra ultimo

ORANJESTAD - Relaciona cu e accidente fatal lamentable cu a tuma lugar riba Diasabra 24 di februari 2007, na e subida di Sero Thijshi, e expertonan di trafico di districto di Oranjestad ta haci e siguiente peticion.

Nan ta pidi cualkier persona cu por a testigua algo sea prome cu e accidente of durante di e accidente, pa por fabor tuma contacto cu e expertonan di trafico di Oranjestad na 5824000, pa asina duna un declaracion di loke nan a observa.

Esaki lo yuda trece mas clarificacion riba con precisamente e accidente aki a sosode. Cuerpo Policial kier duna di antemano un palabra di agradecimiento pa e acostumbrado cooperacion.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero ta informa

Operacion di Minister Booshi Wever tabata uno exitoso

E mandatario awor lo mester cuida su curpa



ORANJESTAD - Manera ta conoci diabierna ultimo, dia 23 di februari, minister Booshi Wever a wordo someti na operacion di cancer di prostaat. Ya caba e mesun atardi tabata conoci cu e operacion tabata exitoso y a bai "hopi bon", pero mester a warda riba e resultado di e biopsia.

Diaranzon dia 28 di februari nos a wordo informa dor di Minister Wever himself cu e biopsia tambe a sali bon, pues dos noticia hopi satisfactorio y cu a alivia e tension.

Minister Booshi Wever awor lo mester cuida su curpa, tuma sosiego y sigui cu tratamento. Un biaha mas a keda demostra cu e confianza y fe cu bo pone den e Ser Supremo, lo no keda defrauda. Minister Booshi Wever y su famia kier haci uso di e oportunidad pa gradici un y tur kende di un of otro manera a cordele den nan oracion y pensamento. Un palabra di sincero agradecimento ta bai pa e multiple yamadanan di sosten tanto na cas of ministerio.

Minister Booshi Wever pronto ta wordo spera back na Aruba pa un sosiego di algun siman, prome cu e reanuda su trabao como Minister, un tarea cu cua pueblo a encargue y cu, si Dios dune bida y salud, e lo sigui ehecuta na bienestar di e pueblo ey, pa e tempo cu su pueblo ta desea. Ministerio ta conta cu pueblo lo dune e oportunidad pa recupera completamente, y ta gradici di antemano pa e comprension. Te akinan e comunicado di prensa relaciona cu e situacion di salud di Minister Candelario "Booshi" Wever cu a ser suministra dor di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero.

Polisnan ta parti 78 but

SANTA CRUZ— Diamars mainta entre 7'or y 10'or di mainta, polisnan a tene un control na haltura di Drive Inn. Einan nan a parti un total di 78 but, di pa tur papel di auto, y tambe rijbewijs y faha di siguridad.

Enbes di duna contesta na Partido Democracia Real

Minister Wever a prefera di keda ataca personalmente den articulonan den media

Un articulo sin pia sin cabes segun lider di partido Andin Bikker



ORANJESTAD - Minister Wever a prefera di keda ataca personal atrobe den un articulo sin pia ni cabes, enves di duna contesta na PDR riba preguntanan valido encuanto e escogencia dudoso y contra ley di comptabilidad, pa e projecto impagabel (72 miyon en total!) di e compania Bouldin & Lawson. Esaki ta reaccion di e lider di partido Andin Bikker.

Un reaccion asina, cu obviamente ta pa falta di argumento valido y pa desvia atencion, ta alenta e sospecho mas y mas cu e escogencia pa e proyecto no tabata pa interes general. En todo caso ta keda un sabor amargo cu e escogencia pa e experimento cu Bouldin & Lawson ta bay costa pueblo dobbel: mester gasta coriente pa traha "fluff" (enves di kima suchi pa haya coriente) y mester bay paga pa recoge sushi (enves di wordo recompensa pa hiba sushi pa kima, haya coriente barata, y tene Aruba limpi).

Dus cu otro palabra, tanten e minister keda desvia di e preguntanan valido di PDR pa cu e escogencia pa e proyecto, e mes ta sigui crea e imprecion cu lo tin hopi cos di sconde, y cu e proyecto na un manera popular bisa "lo ta hole stinki". E puyitonan lo sigui sali for di e macuto paso tin casonan andando pa haya sa e berdad tras di e fiasco miyonario ey. Dus e minister por core cuanto cu e kier, pero e no por sconde pa e berdad cu e proyecto di Bouldin & Lawson no ta un escogencia den interes di pueblo en general. E berdad ey lo ta duel e minister hopi paso e ta bira onsportief (mes un actitud cu kisas a causa problema den beisbol dobbel A?) y ta purba desvia atencion di hechonan cuestionabel.

Bikker ta puntra dicon e minister no ta bay para riba un diasabra of diadumingo na Parkietenbos wak con e pueblo humilde lo ricibie paso nan tin pa paga 10.35 pa cada baki di pickup di sushi? Si e minister ta preocupa cu e dolor di pueblo e mester bay scucha eynan kiko pueblo ta pensa di dje y su proyectonan cu ta costanan un average di como 30 pa 40 florin pa weekend si nan kier limpia nan cura un rato! Anto riba dje ta bin pronto e 31 florin pa luna pa recoge suchi na cas!

E minister awo tambe ta core bin purba scapa su curpa cu ta un anuncio cu ley lo bay cambia e lo a haci na e mas cu 600 piscadornan concerni: wel e carta mes ta prueba cu e minister ta ganja, den e carta minister Wever y Swaen ta bisa duidelijk "Entrante awe, 6 di juli 2005, e prohibicion ta wordo aboli (...)"! Mirando e formalucion enagayoso y e hecho cu ela wordo duna den tempo di campanja ta haci cu e ta keda un hecho cuestionabel, falso y hasta contra ley den concepto di PDR. Y dicon te dia di awe no a paga e piscadornan e danjo sufri pa via di e carta bruha? Si e ley cambia den futuro mes, ken ta bay paga nan bek pa nan harpoennan destrui? Ban serio, e politico ta sigui bisa.

E minister a keda masha keto tambe riba e ponencia di PDR cu ta e mes ta politicamente responsabel pa e size aparentemente mas chikito di e drumnan nobo di Serlimar! Finalisando: e tantisomo casonan gana den corte, e reclamonan den corant y na radio, y e hecho cu DIMAS ta cambia supuesto "maneho" casi tur siman (hende mester di un bola di cristal pa trata cu DIMAS su "maneho"), ta pruebanan cu e ley nobo ta mal traha y e minister no sa con pa maneha e cartera cu ela haya di carambola, despues cu ela yuda Hulanda bula cabes di su propio colega (y un tempo amigo) Rudy Croes.

Cu misa ecumenico y mas actividad interesante educacional

Otro siman diaranson Hospital Horacio Oduber ta celebra 30 aña den nan edificio actual

Lo proclama dia 21 di januari como dia oficial di hospital tambe



ORANJESTAD – Otro siman hospital Dr Horacio Oduber ta celebra nan 30 aniversario y esaki lo no pasa sin mas. Hospital a anuncia un serie di actividad cu lo cuminsa for di otro siman dia 7 di maart riba cual ta recorda e fecha oficialmente. Entre nan, tin un misa ecumenico, varios marche di informacion, un recepcion pa e trahadonan di e hospital y mucho mas.

E edificio den cual hospital ta situa awor, a wordo construi 30 aña pasa y a haya e nomber tambe di Horacio Oduber. Contrario na e nomber antes di San Pedro de Verona. Tabata na November 1976, pero e inauguracion a tuma lugar dia 7 di maart na 1977. A para keto na e hecho ei y a mira cu tin dos cos importante cu ta bon pa conmemora. E prome ta cu e hospital a desaroya den un instituto cu ta duna cuido medico cu Aruba por ta orguyoso di dje.

Pero tambe a desaroya cu dunamento di educacion. Como tal lo enfoca riba e dos aspectonan aki durante e celebracion.

E prome celebracion tabata uno 'soft' dia 22 di januari ultimo cu e inauguracion di e borchi dilanti cu tabata anuncia e celebracion di 30 aña.

E ta cuminsa cu un misa ecumenico den oranan di mainta unda cu a invita gobernador di Aruba, conseho di minister, Staten, y tur otro persona cu ta relaciona cu nos instituto den comunidad Arubano. Mes momento a invita nos pensionadonan cu a labora den e edificio.

A scohe un servicio ecumenico mirando cu ta duna sirbishi medico na tur dominacion y credo religioso, aunke cu e hospital ta uno catolico. Esaki lo cuminsa den oranan di mainta pa 9'or. Despues lo tin un parti official pa proclama dia 21 di januari como dia official di dr Horacio Oduber Hospital como cu e la nace riba e fecha aki. Pues entrante otro aña 21 di januari, lo celebra esaki tambe.

Lo tin un opendag pa 11 or di mainta pa asina enfoka esaki riba educacion y formacion di enfermeria. A invita tur e clasnan di scol na Aruba pre examen pa nan bin na e open dag aki. A hinca esaki den otro special pa nan, aunke cu henter Aruba ta welcome. Pero e enfoke ta keda riba esnan cu tin cu tuma un decision di kico nan lo tin cu bai studia.

Accion pisa di autoridad Hulandes a duna resultado

A detene 27 sospechoso y a confisca cantidad di droga, arma y placa

Tambe a confisca shete cas y nuebe auto

BREDA/ORANJESTAD – Un accion masal na Bergen op Zoom, cu participacion di un gran cantidad di agentenan di autoridad, a conduci na detencion di 27 sospechoso mientras cu a confisca un cantidad di marihuana, arma, placa, shete cas y nuebe auto.

Husticia Hulandes ta sospecha e grupo di personanan deteni, di ta meti den negoshi di droga y cu a exporta esaki. Tambe nan ta wordo sospecha di labamento di placa di droga y cu nan ta forma parti di un organisacion criminal.

E edad di esnan deteni ta varia entre 19 y 61 aña y ta consisti di 25 homber y dos muhe.

Durante e investigacion a confisca miles y miles di Euro y asina ta evita cu e grupo lo por deshaci di e placa aki.

Autoridad a haci uso di e asina yama lei "Pluk-ze" cu kiermen pluma nan. Ministerio Publico ta kere cu di e forma aki ta afecta e criminalnan mas duro. Den e operacion aki a participa 300 persona, kendenan a listra diferente cas den e centro di e ciudad. Tambe a bay haci investigacion na cuater localidad na Steenbergen, Roosendaal, Halsteren y Sint Maartendijk.

Polis a cuminsa cu un investigacion door cu habitantenan den e area tabatin hopi molester cu e bendemento di droga cu tabata tuma lugar for di diferente cas den Bergen op Zoom.

Ta asina cu e investigacion ta expande te na Marokko ya cu tin indicacion cu lo tabata cumpra ambtenaar di gobierno Marocano. Ya caba autoridad Hulandes a pidi asistencia pa haci un investigacion mas profundo den e caso aki.

No dunamento di preferencia ta ocasiona accidente cu herido





ORANJESTAD – Diamars mas o menos 3.45 di atardi, a sosode un accidente banda di lagoen den Klip.

Ta asina cu chofer di un auto a sali dilanti di un taxi y esaki a ocasiona e accidente. Debi na e impacto, un ocupante di e auto a resulta herida. Polis y Ambulance a presenta na e sitio y personal di Ambulance a transporta e ocupante pa Hospital pa haya mas atencion medico.

Auto haya habri cu waya corta na un lowrise hotel

ORANJESTAD—Dialunapa 11.30 di anochi, polisnan ta bai riba luga di parkeer di un Casino na un lowrise hotel.

Na e sitio polisnan ta topa cu un Nissan Sunny color di oro A-10932, cu tabata habri y cu waya corta. Centrale Post ta bisa e patruya cu e auto no tabata registra como horta. Pero mirando cu e wayanan ta corta, polisnan a dicidi di laga takelwagen bin pa hiba e auto.

Na momento cu polisnan ta bezig, e señora V.T. naci na Aruba di 47 aña a bin na e sitio y a bisa cu e auto ta di dje., pero no por a mustra ningun papel di e auto, y ni tampoco un identificacion.

Ora cu polisnan a bai check segun e number, e tabata pertenece na un persona cu ta biba na Meiveld.

Patruya no a confia e asunto y a dicidi di bai cu e auto. V.T. a bula den e auto y a cuminsa grita e polis di takelwagen, bisando cu nan no por bai cu e auto.

E no tabata kier a rasona y tabata bastante bou di influencia di alcohol.

El a bisa polisnan pa lague coi algo den e auto. El a coi un flashlight, y kier a agredi e polisnan cune. Polisnan a detene y a hibewarda di Nort.

+++

Señora ta kita number di su suegro for di auto cumpra

ORANJESTAD—Diamars pa 6'or di atardi, e señora G.P.B.A. naci na Venezuela di 24 aña, ta bai warda di Santa Cruz, y ta bisa polisnan cu e señora M.L a pare, y e kita e number for di e auto, ora cu e tabata coriendo riba Santa Helenastraat.

E señora M.L. a bise cu e number di auto ta pertenece na su suegro y a kita e number y a bai cunan.

E señora a bisa polisnan cu algun dia prome el a cumpra e auto cu e platchi di number. Polisnan a controla y enberdad e number ta pertenece na e suegro M.L.

Señora ta rabia na Dimas, dor cu e mester a keda te 1'or

SAN NICOLAS—Diamars pa 11'or di merdia, polisnan ta bai na DIMAS na San Nicolas, pa un problema. Na e sitio polisnan ta papia cu e homber Peruano D.R. di 44 aña, kende ta bisa polisnan cu el a mira un bewaker di CEA , pusha un cliente. Patruya ta papia cu e bewaker, E.B. di 32 aña, kende a bisa cu e señora a pushe prome. E ta bisa cu e señora a rabia, como cu nan bise cu nan ta yude te 1'or di merdia.

Analisis di Director di Zona Liber Aruba Greg Peterson

Candelanan devastado na Zona Liber di Corsow tin efectonan negativo grandi pa economia di Corsow

Aruba a tuma pasonan doloroso, pero necesario pa sigura integridad di nos Zona Liber



WILLEMSTAD/ ORANJESTAD—E candelanan cu a azota Zona Liber di Corsow tin henter e industria precupa. No solamente na Corsow, sino na Aruba tambe, ehecutivonan den e negoshi di Zona Liber ta mira e desaroyo destructivo hopi di serca.

Director di Free Zone Aruba N.V. drs. Greg Peterson a analisa henter e desaroyo precupante aki, y a enfoca atencion riba algun detaye yamativo.

Un cantidad di negoshi den e Zona Liber di Corsow a keda afecta pa e 5 candelanan, y e dañonan ta calcula di surpasa 100 miyon florin.

UN CADENA DI EFECTO

E negoshinan aki no ta afecta solamente pa e gasto directo di e daño material, pero si nan no por continua cu nan negoshi di move producto, nan lo perde nan clientenan tambe. Lo ta hopi dificil pa nan por recupera confianza di e cliente. “Esaki lo nifica un di dos sla duro pa



Director di Zona Liber Aruba Greg Peterson

Continua pag11





e negociantenan aki den e Zona Liber," Peterson a splica.

Operador di Zona Liber di Corsow tambe lo perde placa, pa motibo di e candela y caida den produccion. Mas ainda, credibilidad di e zona franca tambe a keda fuertemente afecta, y atrae inversionistanan nobo lo ta un deseo dificil pa cumpli cu n'e, durante e proximo 10 añanan. "Reputacion ta bin na pia, pero ta bai riba cabai," Peterson a comenta. "Banda di esaki, e calculacion ta cu e Zona Liber di Corsow lo mester di aproximadamente tres aña pa reconstrui e edificionan cu a kima, si encaso logra haya e fondonan necesario. Pues den e proximo, minimalmente, tres añanan, lo tin escases di espacio pa depositonan."

Los di e Zona Liber mes, companianan cu ta specialisa den transportacion y distribucion di productonan di e negoshinan cu ta opera den Zona Liber di Corsow tambe lo sufri efectonan economico debi na e situacion nobo aki. Nan lo tin menos carga pa move. Pero mescos ta conta pa e waf di Corsow, ya cu lo tin menos bapor di carga cu ta implica un caida substancial den entrada. "Ni e companianan di transporte ni e waf por vislumbra crecemento den e proximo añanan, pues nan perdida por lo pronto lo tin un caracter structural," segun e Director di Zona Liber di Aruba.

Companianan di seguro a haya un shock cu e desaroyonan aki. Nan tambe por ta para dilanti un potencial perdida grandi. Si nan ta considera di bolbe sigura companianan den Zona Liber di Corsow, of sigura e edificionan di deposito, lo tin efecto pa nan poliza y e prijs pa sigura.

E costo pa e cliente lo aumenta significativamente, "cu riba su turno lo hasi futuro negoshi den e Zona Liber di Corsow menos competitivo. Mas ainda, companianan di siguro lo no ta dispuesto pa paga dañonan, tantem cu e investigacion riba e 5 candelanan feroz aki ta conclui." Banconan n Corsow, cu ta traha cu e operado di Zona Liber Corsow, e clientenan, e companianan di transporte etc, tambe lo sinti efecto di e desaroyo precupante aki, segun e analisis di Peterson. "Un caida den e cantidad di placa efectivo den circulacion lo ta consequencia, y lo ta dificil pa e companianan aki cumpli cu nan debenan."

Mas ainda, Greg Peterson ta sigui, mirando cu tin rumornan insistente y speculacionnan cu e desaster ta causa pa actividad di crimen internacional, te hasta Gobierno di Corsow lo haya un sla pa loke ta nan integridad y credibilidad. Y e ta rekeri tempo y esfuerzo pa drecha nomber riba nivel internacional.

MAS SANTO CU PAPA DI ROMA

Di otro banda, tempo cu Zona Liber di Aruba a crea su modelo di integridad, e institucion tabata constantemente blanco di critica tanto di parti di Gobierno, pero tambe algun comerciante local cu ta (bata) activo den e zona liber di nos isla y algun medio di comunicacion.

Es mas a acusa esnan encarga cu maneho di Zona Liber Aruba, di a destrui e negoshi.

"Despues di e atake terorista riba 9-1-1 na New York y awor e desaster na Corsow, ta di spera cu esnan cu a critica por compronde pakico Zona Liber Aruba a scohe e direccion dificil cu a tuma," drs. Peterson a ilustra. "Zona Liber Aruba ta dispues pa yuda esnan afecta directamente pa e destruccion na Corsow. Tin espacio ainda den Zona Liber Aruba pa companianan serio. Ademas, nos ta dispuesto pa yuda Corsow den implementa e modelo di integridad desaroya aki na Aruba."

Peterson ta enfatisa cu Zona Liber di Aruba no ta para su so, ni ta existi riba su mes. E ta un institucion integral di Aruba, conecta pa medio di un sistema di realcion cu varios otro sector economico di nos pais.

Zona Liber Aruba tabata un di e causanan pakico Merca a pone Aruba riba un lista preto durante añanan 90. Hulanda a presiona Aruba pa tuma pasonan drastico, y Zona Liber Aruba a accepta e encargo pisa pa rediseña henter su structura legal, pa drecha nomber no solamente di e institucion, pero di Aruba en general. Tambe di e organizacionnan cu ta parti di e sistema di coneccion bou cua entre otro, Zona Liber Aruba ta opera. Mas ainda, pasobra, si no a tuma paso, lo por tabata efecto drastico y negativo pa e industria turistico di Aruba. "No tabata unicamente e nomber di Zona Liber Aruba cu tabata den wega. Henter e nomber di Aruba tabata core peliger, su reputacion, e institutonan financiero, trabou. Poco hende a mira e imagen completo di kico nos tabata haciendo. Kizas awor cu e candelanan na Corsow, e lo por bira cla pa nan."

ROL DI GOBIERNO HULANDES

No ta un secreto cu Gobierno Hulandes a presiona Aruba enormemente pa revisa henter su sistema di Zona Liber. Tabatin exigencia y control stricto riba Aruba y e Zona Liber Aruba. Sinembargo, Hulanda no a impone e mesun exigencia riba Zona Liber di Corsow. "Ni Gobierno di Hulanda a compronde e imagen total." Greg Peterson ta conta cu ta varios biaha cu a pidi Hulanda pa percura cu tin un balanze y e mesun exigencia pa integridad den Reino." Esaki no a pasa, y Corsow a sigui opera su Zona Liber manera semper tabata e caso. Algun observado a bisa Bon Dia Aruba cu e Zona Liber na Corsow berdad "tabata completamente liber, unda hende ta drenta y sali sin ningun tipo di supervision of control." Peterson ta spera cu awor por fin Gobierno di Hulanda ta compronde e disigualdad aki, y e necesidad pa impone exigencia di integridad pa e Zona Liber di Corsow tambe.

UN CAMINDA LARGO Y SOLITARIO, PERO NECESARIO

"E modelo di integridad cu nos a desaroya y implementa den Zona Liber Aruba y cu despues nos lanza riba nivel internacional pa revision, a rekeri curashi. Ainda e ta un punto di discusion. Mientras cu Aruba tabata 'sospechoso' den comienzo di decada di 90, nos actitud pro-activo te hasta a conduci cu Aruba a encabeza e ultimo reunion di e Caribbean Financial Action Task Force, cu a tuma luga na Guatemala fin di aña pasa, durante cual a discuti e topico di 'Trade Based Money Laundering,'" Peterson a comenta. Incidentalmente, Peterson tabata e persona cu a dirigi e reunion importante aki.

"E plataforma internacional por pordona, pero bo mester ta e miho den klas pa bo por recupera nan confianza. Y esaki ta tuma tempo. A tuma nos mas cu 5 aña di trabou, pa logra esaki, pero e tabata bal'e la pena."

Awe Zona Liber Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Aruba Ports Authority y Aruba Airport Authority, pasobra "nan a siña confia nos y aprecia esfuerzonan cu nos a haci pa drecha nos nomber. Awe nos relacion cu otro institucionnan local, manera e sector bancario ta excelente, pasobra nan sa cu nos a hasi nos huiswerk." Y resultado ta cu segun Peterson, Zona Liber Aruba ta cla pa embarca cu proyectonan grandi di inversionistanan local cu tin e respet atrobe pa e institucion.



"E tabata un caminata largo y solitario, pero nos a prueba cu ta e unico forma bon pa sigui bai dilanti."

DOW ta tuma paso pa evita cu

Trucknan di chica pos ta sigui benta awa sushi den dam di Piedra Plat









ORANJESTAD—Bisiñanan di Piedra Plat ta mas cu cansa di holor sushi y un dam cu ta scuma, y a yama Departamento di Obranan Publico pa un ayudo. Ya ta pa algun tempo caba, cu bisiñanan a nota cu companianan cu ta chica pos ta kibra tur lei, y ta molestia un bario completo cu e awa sushi. E companianan aki ta cobra nan clientenan pa chica pos y enbez cu nan ta sigui e procedura di deposita e awa sushi y awa di beerput na e posnan special destina p'e na Bubali, ta tuma e caminda mas destructivo, y ta basha esakinan den dam.

Den e caso aki, e dam na Piedra Plat ta importante pa esnan den su becindario, pa motibo cu ta uza e awa di yobida pa muha mata. Sinembargo, los di e holor stinki cu ta plama tur rond, e forma con e awa ta scuma den e dam ta crea desconfianza den e calidad di awa y ta pone bisiñnan sospecha cu e awa ta totalmente contamina.

Gobierno a inverti substancialmente den e posnan na e planta di purificacion di awa na Bubali, pa asina evita situacionnan descontrola, unda companianan priva por contamina medio ambiente, cu tur consequencia pa salud publico. Algun compania ta cumpli cu e regla, pero otronan ta purba evita e suma rekeri pa hasi uzo di e posnan stipula. Sinembargo, na momento cu autoridadnan atrapa esnan cu ta hasi nan mes culpabel na e acto illegal aki, nan ta actua cu sanccion. E no ta prome biaha cu un situacion similar a pasa, y den pasado DOW berdad a parti boet pa companianan cu ta chica pos, y no ta sigui cu e reglanan stipula pa deshaci di awa di beerput.

Den e caso di Piedra Plat, DOW a dicidi pa pone blokkinan grandi di piedra den caminda pa asina evita cu trucknan por pasa. Un bisiña a conta Bon Dia Aruba cu no a logra saca potret di e truck of trucknan cu a maluza e dam, pero cu por lo general, e bario tabata keda afecta pa holor fuerte y stinki den oranan di atardi.

Aruba Scholarship Foundation ta anuncia acuerdo cu University Of Central Florida (UCF)

E ta na beneficio di studiantenan Arubiano na UCF

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation ta contento di anuncia cu su acuerdo cu University of Central Florida (UCF) na beneficio di studiantenan Arubiano na UCF ta sigui pa aña scolar 2007 – 2008.

Pa esnan cu ta residencia na Aruba y ta studiando na UCF of cu a aplica pa studia na UCF pa e aña scolar 2007 - 2008 tin posibilidad pa bin na consideracion pa participa den e programa Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program y haya status di residente di Florida y asina paga "state resident fees" en bes di "non-resident fees". Esaki lo por significa un ahoro di mas di US$13.000,00 pa aña pa un studiante undergraduate. Studiantenan cu ta pensa di drenta UCF pa spring term 2008 tambe mester haci e aplicacion di awor.

Pa bin na consideracion pa participa den e programa LAC , yena un formulario disponibel na Biblioteca Nacional di Aruba na George Madurostraat, Oranjestad y entrege no mas tarda dia 16 di Maart, 2007 na e adres menciona riba e formulario. Tambe por pidi e formulario via un email pa clydeharms@setarnet.aw .

E rekisito di yena e formulario ta aplica tambe pa esnan cu ya ta studiando na UCF y cu ta pensa di bolbe UCF. Sin un formulario valido ningun studiante lo wordu considera pa ricibi of renoba e status especial.

Pa mas informashon di e programa aki please contact clydeharms@setarnet.aw

Aruba Scholarship Foundation ta recorda un y tur cu e proceso pa aplica pa un beca pa yuda studiantenan den necesidad financiero lo cuminsa na luna di Mey.

Diadomingo awor

Reunion mensual di ASAP na Casa del Mar

ORANJESTAD - Directiva di Associacion di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo di Aruba (ASAP: Association Of Secretaries And Administrative Profesionals) kier a avisa su miembronan cu nan reunion mensual lo worde teni riba diadomingo 4 di maart 2007 den Frank Conway Room di Casa del Mar pa 9:00 a.m.

Otro luna ta luna di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo p'esei laga nos bini hunto pa discuti puntonan importante y pasa un rato ameno. Presencia di tur miembro ta worde aprecia y ta importante pa notifica Betty Solognier of Margarith Tromp prome cu 4:30 p.m. diabierna 2 di maart, 2007 si bo no por ta presente, aunke Directiva ta spera cu tur miembro por asisti na e reunion aki.



inicio oficial di

Luna di Maart, Luna di CULTURA

Invitacion

En conexion cu celebracion di Himno y Bandera, Minister di Cultura, a declara henter e luna di maart como luna di cultura pa asina concientisa un y tur di nos identidad y stimula participacion di comunidad na diferente actividadnan cultura. Diahuebs awor 1 di maart ta invita henter pueblo di Aruba pa hunto lansa e programa cu...

Diahuebs, 1 di maart 2007
pa 6'or di atardi
na e parkeerplaats di Papa John's na Santa Cruz

Ambiente ameno, actividad pa henter famia
caha di orgel, grupo di baile folklorico,
presentacion musical di
Padu del Caribe hunto cu Bernadina Growell
Edjean Semeleer, presentacion teatral
Banda Musical: Tsunami y Grupo di Betico
Bar y cushina bon surti



Minister di Labor, Cultura y Deporte
sr. T.F. Ramon Lee

BON DIA Aruba

Mike de Meza, Parlamentario di AVP

Evaluacion nacional di enseñansa primario sin mas na final di 6e klas no ta opurtuno y lo ta piscando tras di net

Evaluacion Nacional lo trece mas confusion innecesario

ORANJESTAD - Mike de Meza, Parlamentario di partido AVP ta di opinion cu e sistema di evaluacion cu Minister di Enseñansa, Marisol Lopez-Tromp kier introduci no ta oportuno y esaki alcontrario lo trece mas confusion innecesario, discusionnan infunda y ademas e no lo yuda na mehora calidad di scolnan y tampoco esaki lo drecha e calidad di nos muchanan na scol pa cu enseñansa.

De Meza, apoyando e ponencianan di su colega di partido y experto riba tereno di enseñansa, Rene Herde, ta bisa cu e famoso sistema nobo aki, basa riba investigacionnan cientifico na diferente parti di mundo, no tin suficiente valides pa wordo uza pa mehora calidad di enseñansa na scolnan. Si mira cuanto discusionnan fuerte tin rond mundo entre expertonan reconoci pa cu e valides di e resultadonan di e diferente testnan pa evalua enseñansa, mester conclui cu Gobierno mester ta mas cauteloso.

Simplemente midi un resultado nacional, cu no ta basa riba standardnan nacional di un proceso caminda den e mesun proceso tin diferente factornan desconoci "onbekende variabelen" of factornan deficiente "manke proces onderdelen" ta duna resultadonan cu no lo por contrubui na algo constructivo y mester ta hopi cauteloso pa basa conclusionnan riba resultadonan asina! Esaki sigur lo no por wordo considera di ta un evaluacion cientifico. E unico resultado di un evaluacion asina lo ta confusion inecesario, discusionnan infunda y nada mas.

"Si nos kier midi y compara un cantidad di scolnan, nos mester asegura cu e resultado cu nos kier ta specifico, realistico y alcansabel. Mester crea standard nan specifico pa e resultadonan desea. E standard nan specifico aki mester ta igual pa tur scol y caminda tambe mester di un metodo specifico y cientificamente comproba pa por midi e resultadonan. Tambe nos mester asegura cu cada scol tin e recursonan humano y recursonan fisico necesario cu lo mester wordo combina den un organisacion dinamico cu segun standard nan ta duna e probabilidad mas halto pa por produci e resultado desea, Mike de Meza a duna di conoce.

Tambe cada recurso, sea humano of fisico, mester wordo midi segun standard nan specifica. Esaki mester ta valido den cada "schakel" den e proceso y no solamente pa calculo y idioma!

Unabes Minister di Enseñansa, Marisol Lopez-Tromp por asegura cu e local ta describi ariba ta "in place", e lo ta responsabel pa haci evaluacionnan nacional y midi pa calidad di scol pa comparacion. Tambe e ora ei por midi efectividad di nos enseñansa pa cu nos hobennan na scol y con pa keda optimalisa esaki pa cu cada persona y aumenta nan posibilidad pa un miho futuro. Den nos sistema actual den educacion na scolnan basico ta conoci cu no tin standard nan specifico y sigur no riba nivel nacional. Por ehempel, cada scol ta dicidi ki sistema ta wordo uza pa calculo ("rekenen"): un ta usa "alles telt" y un otro ta uza "reken en wiskunde" of "plus punt"; den idioma (taal) un ta uza "zonning nederlands" y un otro ta uza "taal actief" of "taalblok". Tambe ta conoci cu e unico standard cu tin pa nos scolnan basico ta e "minimum-norm" pa 6e klas cu ta bisa cu un mucha cu ta caba 6e klas di scol basico mester por domina e materia di un "4e klas" cu tampoco no ta specifica debidamente.

Mike de Meza, Parlamentario di partido AVP ta duna di conoce.

E ta sigui bisa cu por tuma nota cu no tin curiculo tampoco cu a wordo introduci oficialmente ainda na nos scolnan basico. Esaki ta prueba cu nos enseñansa tin un falta enorme di standarisacion pa asegura calidad uniforme. "Imaginabo cu pa e otro vaknan p.e. "kennis de natuur, aarderijkskunde, geschiedenis, muziek y sport" e situacion di standard nan ta peor", segun Parlamentario di AVP. Tambe ta conoci serca cada maestro kico ta e falta di recurso humano y recurso fisico cu falta na cada scol pa por aumenta e calidad di scol y haci mas efectivo e proceso pa un miho educacion pa cada individuo. Cada mayor ta wordo confronta casi tur dia cu e deficiencia den material educativo cu nan yiunan ta traha cu ne na scol y hopi mayor ta puntra nan mes si scolnan awe ta consentra mas riba cantidad enbes di calidad. Tur hende sa cu mester mas "remedial teachers", mas "studie begeleiders" y mas "orthopedagoog". Nos tur sa con e maestronan ta traha tur dia incansablemente den situacionnan y edificionan di scol deplorable. Ta di spera cu enseñansa no lo bira mas peor of mas selectivo pasobra aki nos no a papia mes di tur e muchanan cu tin necesidad pa mas atencion specialisa pasobra nan tin deslexia, "sprak- en/of gehoorgebrek", adhd/add, autistisch of nan ta den problema social, pobreza, of ta wordo fisicamente/ mentalmente of verbalmente abusa of parientenan ta den un of otro adiccion of famia ta existi di un pariente so cu tin cu traha henter dia y asina lagando e muchanan sin un guia adecuado.

Cu educacion no mester haci wega y tampoco politica populista, mester seriedad y profesionalismo pa nos por duna nos hobennan e espacio y posibilidad pa nan por siña miho y tin un miho futuro, Mike de Meza a finalisa bisando.

Dr. Visser a entrega rapport na Gobernador Refunjol



ORANJESTAD- Dialuna 26 februari 2007 dr. Richard W.M. Visser a haci entrega di su studio cu el haci entre e muchanan di scol basico na S.E. Gobernador, sr.Fredis Refunjol. E titulo di su rapport ta 'Sobre peso y Obesidad: Prevalencia, Aspectonan y Prevencion Colectivo bou di muchanan di Scol Basico, Aruba 2004-2006'.

SNBA a reuni cu K.v.K. na Astoria na San Nicolas

Un of dos bes pa luna K.v.K. ta bai duna nan servicio na San Nicolas

ORANJESTAD – Dialuna ultimo, San Nicolas Business Association (SNBA) a reuni cu directiva di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) na Astoria. E reunion aki tabata hopi fructifero. SNBA a duna un splicacion amplio riba nan plannan y nan intento pa redesiña San Nicolas.

Un di e frutanan di e reunion caba ta, a wordo palabra, cu SNBA lo bai facilita K.v.K. un espacio di un oficina unda, pa prome biaha den historia, un of dos bes pa luna K.v.K. ta bai duna nan servicio na San Nicolas.

Si parse cu e ta nesesario, den futuro, por extende e cantidad di biahanan cu K.v.K. ta na San Nicolas.

Den un bon ambiente a wordu decidi cu nan lo intercabia informashon y traha conhuntamente pa progreso di Aruba.

Doño di un cantidad di unidad di time-share ta gana su caso contra Costa Linda

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu e Americano Cyrus Holley a cuminsa contra e cooperativa Costa Linda Beach Resort y Costa Linda Operating Company N.V.

Ta asina cu Costa Linda ta doño di e compleho di time-share mientras cu e maneho diario ta bou encargo di Costa Linda Operating Company N.V. E cooperativa ta consisti di personanan cu a cumpra un of mas unidadnan di time-share.

Holley a cumpra alrededor di 60 unidad di time-share.

Holley tabata e presidente di e directiva desde 1999 te cu 2006. Despues cu el a baha como presidente, el a keda como miembro di directiva y D.Schepps ta e presidente actualmente.

Na dado momento a surgi diferencia di opinion entre Holley y e mayoria di e otro miembronan, riba e maneho financiero.

En especial tabatin diferencia di opinion riba e recien aumento di e “maintenance fee”.

Costa Linda tin un website caminda un parti di esaki ta solamente e miembronan tin acceso na esaki.

E parti aki ta contene e Bulletin Board, caminda e miembronan por pone informacionnan.

Desde medio Januari 2007, Costa Linda a nenga di laga Holley publica algun informacion y tambe a kita algun di su informacionnan cu anteriormente el a pone riba e Bulletin Board.

Tabatin un intercambio di carta entre e abogado di Holley, mr. Kloes y e abogado di Costa Linda, mr. Wix caminda Costa Linda ta keda para riba su posicion cu e ta dicidi kende su informacion por bay of no por bay riba e Bulletin Board.



DEMANDA

Esaki a pone cu Holley a cuminsa un caso sumario, caminda e ta pidi Hues pa ordena Costa Linda pa di inmediato dun’e acceso na e Bulletin Board riba e website di Costa Linda Beach Resort. Holley su abogado a pidi un daño per huicio di 2500 florin pa cada dia cu Costa Linda keda sin haci esaki.

EVALUACION DI HUES

Hues a mustra cu ta un hecho cu sistematicamente, desde medio Januari 2007, Costa Linda tabata kita informacionnan di Holley for di e Bulletin Board.

Hues ta haya cu mirando e reglamentonan stipula pa cu pone informacion riba e Bulletin Board, Costa Linda no por keda sin pone informacionnan cu Holley. Hues tambe ta mustra cu Costa Linda tin rason cu Holley solamente por pone informacion si esakinan ta cumpli cu e reglamentonan.

SENTENCIA

Hues a ordena Costa Linda pa entrante e dia cu e sentencia keda firma, duna Holley acceso na e Bulletin Board riba e website di Costa Linda Beach Resort y pone informacionnan cu ta cumpli cu e reglamentonan stipula. Hues a fiha un daño per huicio di 1000 florin pa cada dia of parti di un dia cu Costa Linda keda sin cumpli cu e sentencia, te na un maximo di 10.000 florin.

Tambe Hues ta ordena Costa Linda pa cubri e gastonan di e caso na banda di Holley cu a ser calcula na 1647 cu ta gasto di derecho di Griffie y deurwaarder y tambe 1000 florin como salario di abogado.

Parlamentario sr. Glenroy Wilson

A percura pa hinca tur loke polis mester den e lei pa mas autoridad

Manteniendo si e control necesario, segun e parlamentario di MEP



Parlamentario sr. Glenroy Wilson

ORANEJSTAD – Opositornan politico constantemente ta trata na pone fraccion di MEP den un esfera negativo serca comunidad, dor di critica e trabou di fraccion di MEP den Parlamento, esaki di acuerdo cu parlamentario di MEP, Glenroy Wilson.

E miembro di fraccion di MEP a bisa cu AVP ta bisa constantemente cu MEP tabata cuestiona Cuerpo Policial, mas cu fraccion di MEP tabata percura pa atende e lei cu gobierno a introduci na Parlamento pa aprobacion.

Loke por pasa ta cu polisnan tambe ta hende y error nan por pasa, sinembargo mester bisa cu hopi polis ta hopi bon. Sinembargo tin cosnan cu por pasa y pa e algo robes ei y por pasa dunando mas autoridad, a dicidi di pone hues comisario acerca, pa e salvaguardia e ciudadano, bisando si por of no por haci den cierto caso cu tuma decision, pues hues comisario por tuma un decision na bienestar di e cuerpo policial of na bienestar di e ciudadano, dependiendo den ki situacion e problemanan presenta.

Pues e discusionnan tabata masha minimal y ta simplemente un wega politico AVP kier a hunga den henter e proceso aki. Segun Wilson e ta kere cu e lei pa duna polis mas autoridad ta maha bon den e forma cu e Minister a formula esaki, paso e valvulanan di control cu tin den e lei aki mester tei, paso no por invadi un hende su cas, sin cu e autorisacion necesario keda duna of simplemente ta haci esaki pa haci.

Pa loke ta e zona cayentenan, den e lei bo no tin anda ta bisa den e espacio, pues nan por bai con hancho cu nan kier den proclama un zona, e zona peligroso, segun nan huicio y nan por dicidi esei y argumenta esaki na e fiscal y pa despues duna esaki pa e hues comisario. Den e lei ta bisa cu por proclama un area zona cayente pa 12 ora, sinembargo si 12 ora no ta suficiente, por bolbe haci un peticion pa prolonga esaki cu 12 ora mas.

Despues a bin otro precupacion cu ta bisa cu si polis bai haci control riba arma y nan detecta cierto substancia ilegal, kico nan mester haci e ora? Sr. Wilson a bisa cu si bo haya algo ilegal, bo mester haci bo trabou. No por ta asina cu si haya algo ilegal bo ta bira cara pe y laga e cosnan ei pasa. Ta un polis bo ta y nan tin cu haci caso di e trabou ei y ta nan ta profesional ei bou y ta nan ta haci e trabou diariamente y nan mester sa con tacticamente nan mester actua pa por haya esnan cu ta haci cosnan robes aki na Aruba.

Sr. Wilson a bisa cu ningun momento nan a cuestiona polis, pero si polis mester sa fundamentalmente kico ta nan tarea y cua ta e trabou cu nan mester eherce. Nan ta bisa cu si nan no tin un fiscal banda di nan, nan no por actua di biaha. Sinembargo sr. Wilson ta bisa cu nan por yama un fiscal of hues comisario, anto e por duna autorisacion pa haci tal control, pero dentro di 24 ora e mester pone esaki preto riba blanco, pa asina haci e decision uno fiho.

Parlamentario Wilson ta kere cu nan a percura pa hinca tur rekisito necesario den e lei pa haci esaki uno completo, cu tur punto importante pa e polisnan actua, pues aki no por papia di imposibilita e trabou di polis. Hopi biaha ta tende cu polis ta abusa di un persona, awor si esei ta berdad ningun hende no sa, pero tambe tin hende ta bisa cu tin polis ta molestia e comunidad, paso tin biaha nan ta bisa cu e polis no gusta un persona, tur caminda cu e wak e, e ta molestia nan, awel hustamente pa evita e cosnan aki, a bin cu e hues comisario acerca, pa asina evita e asuntonan aki den futuro, pero toch dunando e polis e autoridad necesario pa e eherce su funcion.

Rosario Bibo na Kapel di Alto Vista

ORANJESTAD - Diahuebs prome di maart lo tin otro Rosario Bibo na Kapel di Alto Vista cuminsando pa 7 'or y mei di anochi.

E comision organisador ta invita tur hende, specialmente nos hobennan, pa bin medita ariba e misterionan di e Santo Rosario. Nos ta den temporada di Cuaresma, tempo di reflexion, abstencia y di haci un bon obra.

Mayornan bin resa y pidi Nos Birgen di Alto Vista duna boso sabiduria pa guia boso yiunan y pa nan keda libra di tur tentacion cu ta azota nos comunidad.

Por fabor trece un flash light y e misal di pueblo pa nos por resa y canta hunto pa venera e patrona di nos isla pa por reina pas y amor den tur cas ariba Aruba.

Oportunidad ta habri ainda pa manda proposicion di candidatonan pa gana Premio Promocional Santa Anna

E premio aki lo ser otorga na ocasion di e di 21 biaha cu ta celebra Dia di Himno y Bandera na St. Annaschool

ORANJESTAD – E premio aki a wordo institui na 1988 como un estimulo pa persona of gruponan cu a haci nan mes meritorio den of pa e comunidad di Noord riba tereno social, cultural of deportivo. Pues e aña aki ta di 20 aña consecutivo cu e prestigioso premio aki lo ser otorga na ocasion di e di 21 biaha cu ta celebra Dia di Himno y Bandera na St. Annaschool. Tur persona, grupo of instancia di Noord ta bin na remarca pa ricibi e premio aki.

E premio Promocional aki a haya e nomber di Santa Anna, como cu Santa Anna ta Patrona di parokia di Noord. Durante e aña cu a transcuri e premionan a bai pa e siguiente personanan of gruponan.

ENTREGA DI PREMIO PROMOCIONAL

1. Sr. Higinio (Patan) Farro, 1988; 2. sr. Matheo Haynes (q.e.p.d.), 1989; 3. sra. Imelda Eckmeyer, 1990; 4. Chikitin Bin Bin (creche C.B.N.), 1991; 5. sra. Filomena Tromp, 1992; 6. Soeurnan di Imeldahof, 1993; 7. sr. Martin Ruiz, 1994; 8. sra. Stefanita (Titi) Tromp, 1995; 9. Coro Sta. Anna, 1996; 10. sr. Thomas (Momy) Tromp, 1997; 11. sr. Ovito Tromp, 1998; 12. Pastor Boks, 1999; 13. sra. Canisia Scharbaay-Figaroa, 2000; 14. sra. Lucila de Kort-Flanegien, 2001; 15. srta. Edselaine Figaroa, 2002; 16. sr. Haime van der Biezen, 2003; 17. sra. Johanna Figaroa-Tromp, 2004; 18. sr. Hugo Themen, 2005; 19. sr. Franklin (Rene) Ridderstaat, 2006. Pronto lo wordo conoci e nomber di e persona of grupo ganador di e premio Promocional Santa Anna.

Pa medio di esaki, sr. P.A. Tromp, coordinador di e Premio Promocional Santa Anna, kier a informa cu tur hende tin oportunidad atrobe pa manda nan proposicion aden, expresando kende (nan) ta kere merece e premio aki den 2007. Por ripiti proposicion cu a ser manda caba durante e añanan anterior. Un suplica ta bai pa entrga e proposicionnan por escrito no mas tarda cu dialuna 5 di Maart 2007 na St. Annaschool, acompaña pa un descripcion motiva, splicando con a yega na tal proposicion (curriculum vitae). Manera tur aña ta spera di ricibi hopi reaccion.



Presidente di RED sr. Luigi Bergen

Partido RED na caminda pa celebra su di cuater aniversario cu actividadnan informativo

29 di mei 2007 lo tin un dinner, cu lo tin como oradora invita, e senadorra di Trinidad, sra. Dr Mary King



Presidente di RED sr. Luigi Bergen

ORANJESTAD – E organisacion di RED ta cuminsa un aña 2007 na un manera hopi activo, siguiendo e ehempel di nan Parlamentario cu ta hopi dinamico, cu ta pone e organisacion move.

Como celebracion di e cuater aniversario di RED cu ta tuma luga dia 29 di mei 2007. E organisacion lo tin un dinner, cu lo tin como oradora invita, sra. Dr Mary King y sra. King ta e senadora di Trinidad, cu a inicia cu e investigacion nacional, tocante e gastonan demasiado halto di renobacion di e aeropuerto na Trinidad. Den e caso di corupcion na Trinidad aki, tabata envolvi e mesun compania cu a haci e renobacion di e aeropuerto aki na Aruba, kiermen e compania Calmaquip.

E un caso cu a culmina cu un veredicto negativo pa e compania encuestion na Miami. Sra. dr. King y Parlamentario dr. Lampe, tur dos ta miembro di GOPAC, esta e organisacion global di Parlamentarionan contra di corupcion y nan ta haci uso di e oportunidad aki dia 29 di Mei na Aruba, pa presenta tambe e capitulo Caribense di e organisacion GOPAC. Pues pa Aruba esaki ta un momento historico.

E actividad aki ta tuma luga dia 29 di mei 2007 y lo ta di 7or pa 11or di anochi na Talk of The Town.

E otro actividad lo ta na luna di Maart dia 27, unda cu RED ta organisa un simposio na ocasion di 30 aña di status aparte y aki ta bai papai un biaha mas riba futuro di Aruba. na Aruba ta un biaha so nos a conoce un referendum dia 25 di maart 1977, un referendum cu a bisa si na independencia di Aruba, un independencia cu a wordo saca for di statunan di reino Hulandes na aña 1993.

Loke cu si Aruba a keda cune, ta loke nos conoce te awe, ta e status aparte, kiermen na e ocasion aki dia 27 di maart, ta bon pa pone den perspectiva kico e status aparte a nifica pa Aruba, kico e ta nifica actualmente y kico e lo por nifica den futuro, pues un refleho critico riba kico e lo beneficia e comunidad di Aruba den e mundo globalisa, pero sigur tambe den reino Hulandes.

Nos mester puntra nos mes, si ta mas autonomia nos kier di loke nos conoce, of mas independencia den un mundo uni, un mundo mas grandi. Pues ta algun di e actividadnan cu Partido RED ta organisando, semper saliendo na vanguardia di e comunidad, treciendo topiconan al caso y informativo, unda cu e comunidad por haya informacion riba topiconan di interes general cu a pasa y ta pasando den e pais aki.

Parlamentario di AVP, Alexander Tromp

Pueblo sintiendo e efecto di mal maneho financiero y iresponsabel di Gobierno



ORANJESTAD - Parlamentario di AVP, Alexander Trompta bisa cu segun dia y simannan ta transcuriendo, nos pueblo ta bin ta notando y sintiendo e peso financiero ku nan tin di carga a causa di e mal maneho financiero di Gobierno.

Prima de AZV ku a conoce un aumento, invoerrechten ku a wordo hisa juni anja pasa y e introduccion di e ley di BBO. Chistoso ta cu keto bay ta insinuando cu ta dor di culpa di e Gobierno anterior mester a tuma tur e medidanan aki. Tin un famoso dicho cu ta bisa cu ningun hende por tapa solo cu un dede. Semper e berdad tey nos dilanti y dificilmente por sconde esaki, asina Tromp ta declara.

E ta agrega cu pueblo di Aruba ta bibando den carni propio e dolor di e peso financiero actualmente caba y sigur sigur esaki segun simannan y lunanan ta transcuriendo e peso aki lo bay bira hopi mas pisa. Anto pakico esaki? Dor di a hinca un gran cantidad di friends and family den e aparato Gubernamental, huurmento di edificionan di famianan na gran escala pa sumanan astronomico. Edificionan cu Gobierno ta huur for di ruman di un solo minister!!! Aki Parlamentario di AVP, Alexander Tromp ta referiendo na un suma di mas di 1.9 miyon florin pa aña. Ta pesey mes no ta resta placa pa pueblo. Alcontrario ta hinca man den cartera di nos cuidadanonan pa asina por sigui cu e mal maneho financiero envez di cuminsa reflexiona y baha su gastonan. Ora di bay un supermercado por tuma nota di e refleho di e cara di esnan cu ta haciendo nan compras. Expresionnan di entre otro, con por ta posibel cu e prijsnan a hisa asina tanto? Wel pueblo di Aruba, esey ta e amargo realidad cu nos pueblo ta bibando aden actualmente y lo bay sigui biba tanten cu e Gobierno aki ta na poder.

Un Gobierno ku asina a tuma Gobernacion over na 2001 a cuminsa cu persecucion di esnan cu no ta di e mesun pensamento cu nan. A cuminsa introduci medidanan uno tras otro excusando nan mes cu nan a haya e situacion financiero malo. Segun e estudio cu a wordo haci pa e comision financiero na aña 2001 mester a introduci medidanan entre otro aumentando asina tur e legesnan di bevolking, vergunningnan, paspoort, cedula etc.etc. Tin di nan mas cu 500%. Segun anan pa asina drecha e situacion financiero cu nan a haya nan confronta cune. Segun e estudio esakinan mester a wordo introduci pa 9 luna so. Te dia di awe ainda e medidanan ta vigente ainda y durante transcurso di e ultimo 5 añanan di Gabinete Oduber III / IV a sigui implementa medidanan uno tras di otro. Anto ainda kier bin tira santo den wowo di nos pueblo cu ta dor di culpa di Gobierno anterior. Acaso Gobierno ta pensa riba esnan cu ta cobra un sueldo minimo? Esnan cu ta cobra un pensioen? Esnan cu ta cobrando un onderstand? Gobierno ta lubida cu e pueblo humilde aki tin un consenshi y cu sigur e no sa di lubida tur e inhustiecianan cu ta wordo cometi contra nan.

Tanten cu e dolor tey ora cu yega momento di paga awa, coriente, cumpra comestibles etc.., sigur sigur e Gobierno y esnan cu ta sosteniendo nan ta den e mente di nos cuidadanonan. Tempo di Gobernacion di AVP, todo lo contrario a elimina medidanan imponi dor di e Gobierno di medida, esta MEP.

AVP no ta un partido di medida, mas bien semper a sa di duna pueblo bek locual ku MEP a kita foi nan y esaki ningun persona por bisa cu no ta berdad. Gobierno di AVP a duna ambtenaarnan vakantie uitkering bek, a duna indexering bek, a kita e 8.2%, a revoca aumento di invoerrechten etc.etc.. Tur e medidanan aki cu a wordo imponi dor di MEP.

AVP na su turno a priminti e tempo ey di elimina esakinan y a cumpli cu esakinan tambe.

Muhe ta hibe laptop horta pa drecha

ORANJESTAD—Diamars pa 8.30 di mainta, polisnan ta bai na un negoshi, riba L.G. Smith Blvd, pa un caso di ladronisia. Na e sitio a resulta cu e muhe J.M. C.B. naci na Colombia a trece un laptop horta pa drecha. Ora cu e compania a check, a resulta cu e number di e laptop tabata riba e lista, di un cantidad di laptop cu a wordo horta den e luga. Polisnan a detene e persona y a entregue na Departamento di Recherche.

Parlamentario Glenroy Wilson (MEP)

Hustamente partido AVP no por papia di respet pa polis si nan mes a falta respet y pusha polis algun luna atras

ORANJESTAD – Fraccion di MEP ta cuestiona trabou di Cuerpo policial, esei ta loke Partido AVP a bin ta bisa despues di e reunion di Parlamento cu a tuma luga, unda cu tur partido den Parlamento a duna aprobacion pa duna cuerpo policial mas autoridad pa actua na pais Aruba, esaki sr. Glenroy Wilson di partido MEP a enfatisa.

Al contrario, durante e reunion cu tabata tin, fraccion di MEP a duna di conoce cu nan ta elogia trabounan haci cu ta wordo eherce pa e cuerpo policial, y tambe nan mester keda aplaudi pa e trabou dificil cu nan ta hiba diariamente pa percura pa seguridad publico di e pais aki.

Ainda por corda y ta algun luna atras, cu tabata e mesun fraccion of partido AVP, cu tabata mal comporta nan mes durante manifestacion dilanti cas di gobernacion. Nan tabata nenga ordo di Cuerpo Policial y nan tabata hasta a basha baricada abou y nan tabata pusha polisnan y awor durante e reunion nan kier bin bisa cu nan ta sali na defensa di e polis nan, asina e miembro di fraccion MEP a laga sa.

Parlamentario Wilson a señala cu tambe ta bon pa bisa cu durante tratamento die lei aki, pensamento di MEP tabata, cu mester tin un valvula di seguridad pa e lei aki.

Den pasado e lei tabata forma, pa e officier di husticia tabata autorisa pa duna opdracht na cuerpo policial pa haci cualkier control, pero einan a sinti cu tabata bon pa pone e rechter comisaris na luga, pa asina e percura pa e privasidad di e pueblo ser salvaguardia, peor oposicion a bisa cu nan no kier esei.

Loke AVP tabata kier, ta pa fiscal mes duna ordo pa haci cualkier control, sinembargo fraccion di MEP ta pensa otro. Nan ta kere cu fiscal mester por controla e trabou di e polis y e hues comisario lo controla e trabou di fiscal. Esei ta e pensamento di MEP, pa duna e hues comisario acerca den e proceso aki.

E cambionan cu MEP a propone ta pa duna cuerpo policial mas autoridad, pero percura tambe pa duna e privasidad suficiente na e comunidad. Si nan bai haci un inval na cas di un persona, si un hues comisario y un fiscal bai haci un inval, si nan pidi e doño di cas permiso pa drenta e cas e doño bisa no, a nan no por drenta e cas, si tin un hues comisario acerca y e ta sinti cu e cas por ta un menasa pa cualkier situacion, e hues comisario por pone decision di e doño di cas un banda y nan ta drenta toch, esei ta riba e responsabilidad die hues comisario, caminda cu e fiscal no tin e autoridad ei.

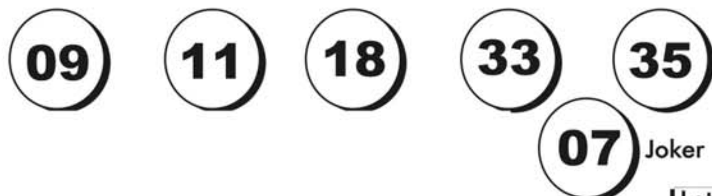
Atrobe si algo pasa, si nan drenta e cas, kibra cierto cos y nan no haya nada, cu e ora ei e ciudadano por haci un reclama y gobierno sa di paga pa e daño nan cu wordo haci na e propiedad id e ciudadano aki. Pues basicamente esaki ta tur e discusion y argumentonan cu tabata tin rond di e lei aki, unda cu oposicion a trata di saca e lei aki for di contenido y hunga wega politico bisando cu MEP ta contra di polis su trabou.





Ta Presenta **LOTTO PA DEPORTE**

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076



Letter **G**



Afl.

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E





Ta presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076



CATOCHI-PRO DEPORTE

1131-4141-3072

Diario	Corsow
5239	3619
9182	3719
8624	4126

Rectificacion
Corsow 27 Februari 2007
Prome premio 0025



Via computer bo por manda SMS gratis

DIGICEL ta introduci "web-TEXT" pa su usuarionan



ORANJESTAD - Digicel a anuncia lanzamento di un servicio nobo, esta webTEXT. E compania di comunicacion mobil di mayor crecemento den henter e area di Caribe a anuncia cu den forma inmediato su usuarionan lo por manda SMS gratis for di computer tambe. E gerente di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba, esta Wanda Broeksema a splica cu usuarionan simplemente mester bishita www.digicelaruba.com y click riba e link pa WebTEXT. For di e pagina aki e usuario por registra (den caso cu ta prome biaha cu elo usa e servicio aki) of log-in pa asina haya acceso na e servicio aki.

E proceso pa registra ta sumamente facil. Simplemente e usuario mester usa su number di celular di Digicel como bo "username" y e password cu a wordo asigna na cada usuario.

Digicel ta recorda tur usuario cu aunque cu e servicio aki ta gratis, cu e servicio mester wordo usa responsablemente. Ora di manda un sms, e celular na unda bo ta mandando e mensahe lo mira ta di ken e mensahe ta bin. Pues bo number di celular lo parece riba e celular di esun cu bo ta mandando e mensaje, comosifuera cu ta for di bo celular bo a mande.

Interesante ta cu contrario na otro proveedornan, cu Digicel bo por manda un mensaje pa cualkier abonado di Digicel rond mundo. No ta importa si e persona ta un cliente di Digicel na Aruba, na Curacao, Boneiro, na Jamaica of na Guyana…..djis yena e number y manda bo mensahe sin problema. E sistema ta permiti'Bo manda no mas cu 5 mensahe na mes momento.

Digicel ta orguyoso di por sigui trece servicionan inovativo den tur su mercadonan y esaki ta un prueba mas cu usuarionan di Digicel por confia riba e slogan principal di e compania, esta "Spera Mas, Hanja Mas".

Diabierna 2 di maart 2007:

Dia di Oracion Mundial

ORANJESTAD- E Dia di Oracion Mundial, di cada aña, ta riba diabierna 2 di maart e aña aki. E tema pa e aña aki ta: Bou di proteccion di e Ser Eterno.

E Dia di Oracion Mundial ta un tradicion di hopi aña. Na aña 1887 hende muhernan Americano a haci un yamada pa un dia di oracion den nan pais. E yamada aki a crese bira un dia di oracion den mas o menos 170 pais.

Hende muhernan na Paraguay a prepara e celebracion pa 2007. A pesar di esfuersonan di e gobierno di e pais, durante e ultimo 10 añanan, cuido di salud na Paraguay ta sigui ta insuficientemente desaroya.

Cifranan di fayecimento infantil y di muhernan durante di parto, ta halto. Malesanan comun ta tuberculose y malnutricion, (especialmente cerca mucha). E comision mundial a scohe pa sostene tres proyecto na Paraguay.

Aki na Aruba tambe nos ta participa na e celebracion di Dia di Oracion Mundial.

Diabierna 2 di maart ta bai tin un sirbishi di oracion na Kerki Protestant di Oranjestad pa 7.30 p.m. Un invitacion ta bai pa tur interesadonan pa bin participa hunto cu nos.

E prome 2000 t-shirtnan di campaña di Himno y Bandera a bai manera pan cayente

Lotto pa Deporte a order 2000 mas

ORANJESTAD - Lotto pa Deporte ta informa tur su fiel cumpradronan cu e prome 2000 t–shirtnan color geel di e campaña di Himno y Bandera a bai manera pan cayente. A peticion general a order 2000 t-shirt mas pero den color blanco. Esakinan tambe ta bayendo hopi liher mes. Dus nos ta conseha tur esnan cu no kier keda sin su t-shirt di Himno y Bandera pa cumpra su Afl. 10 na balor di cualkier producto di Lotto y pasa cambia bo ticket awe mes ainda na Oficina di Lotto na Dakota.

Lotto ta recorda tur hende cu e Jackpot di Lotto pa Deporte ta 4200.000 florin y lotto grandi ta 750.000 florin dia 5 di Maart 2007. Corda cu e campaña aki ta limita, o sea cu e prome 2000 personanan cu bin reclama nan t-shirt lo haya uno. Dus no warda te na ultimo pa bin cambia bo ticket pa un t-shirt.





Fundacion C.V.A – Aruba y Xavier University ta organisa

Un koffiemorgen y health fair riba Dia di Himno y Bandera

ORANJESTAD - Fundacion C.V.A – Aruba ta e Fundacion Arubano di personanan cu a sufri di un stroke/atake celebral vascular ta organisa un koffiemorgen y health fair hunto cu Xavier University School of Medecine.

Esaki ta pa recauda fondo pa e fundacion por sigi concientisa e pueblo tocante e malesa atake celebral mihor conoci como stroke. Riba e dia aki e studiantenan di Xavier University School of Medecine lo t'ei presente y lo aporta pa haci e dia aki mas atractivo dor di haci testnan di preshon, sucu y cholesterol. Tur esaki lo ta beneficia nan estudio tambe.

E koffiemorgen y health fair lo ta diadomingo 18 maart 2007, Dia di Himno y Bandera. Ora; 10'or mainta te cu 4'or atardi. Lugar: Xavier University School of Medecine, Paardenbaaistraat No. 12.

Bini uno, bini tur y pasa un dushi dia ariba e dia tan special aki hunto cu Fundacion C.V.A. y Xavier University. Tambe lo tin un Dino Jump pa nos muchanan. Stroke no ta un malesa di hende grandi so, sea conciente cu stroke por afecta bida di hende di cualkier edad. Pesei bo aporte ta hopi valioso pa e fundacion, y especialmente

Dr. Visser a presenta resultado alarmante di estudio riba obesidad infantil na Aruba



Pagina 3

Un tributo na Jimmy – un icono di Aruba



ORANJESTAD – Pa decadanan largo, ora un persona a menciona "Happy Hour" of "After Hour", e prome y unico luga cu a bin na mente tabata Jimmy's Place. Situa den curazon di Oranjestad y sigur un di e barnan mas popular riba e isla, e bar su fundador Jimmy Douglas ta un pionero renombra pa a provee e atmosfer perfecto pa relaha despues di trabou y 'after hours'…no solamente pa hende local pero tambe pa turistanan cu a yega den centro di nos ciudad.

SOCIAL BON DIA Aruba

Bunita enlace matrimonial di Richinellé y Emily

ORANJESTAD – Ayera mainta famianan Dirksz y Krosendijk a reuni na stadhuis pa asina por a forma parti di e bunita enlace matrimonial di Richinellé Dirksz y Emily Krosendijk. Acompaña pa famia y amigonan e feliz pareha a yega stadhuis pa asina bisa 'Si' na otro y sigui nan bida hunto manera un pareha casa. Como testigo di e bunita declaracion di amor tabata tey presente Marianna Geerman y Rudolf Dirksz. Masha pabien na e feliz pareha y cu amor yena boso dianan hunto!













Dr. Visser a presenta resultado alarmante di estudio riba obesidad infantil na Aruba





ORANJESTAD – Cu Aruba tin un problema di salud publico relaciona cu e cantidad grandi di hende cu tin sobrepeso, esey ta un hecho conoci ya pa algun tempo caba. Loke a sorprende hopi hende e siman aki ta e resultadonan cu a keda presenta dor di Dr. Richard Visser, basa riba e investigacion haci entre muchanan di scol di 6 pa 11 aña na diferente scol basico di nos isla durante añanan 2004 y 2005.

A investiga un total di 3952 studiante na Aruba entre e edadnan di 6 pa 11 aña y a haya cu 179 of 4.5% di nan ta mal nutri, 2309 of 58.4% tin un peso adecua, 418 of 10.5% tin sobrepeso y, mas resaltante di tur, cu 1046 of 26.5% ta obeso. Esaki ta nifica cu entre e grupo califica como sobrepeso y esun obeso, por bisa cu 37% of 1464 di e studiantenan investiga tin un peso excesivo pa nan edad y sexo cu ta pone nan salud den peliger.

Obesidad ta trece cune varios problema pa e funcionamento adecua di nos organismo cu ta implica alteracionnan den diferente subsistema y ta afecta e mobilidad y mortalidad di nos comunidad dor di e cantidad grandi di caso di Diabetes Mellitus tipo II, hipertension arterial, malesanan cerebrovascular y cardiovascular, algun tipo di cancer y apnea.

E nivel halto di inactividad y mal custumber di come, por ehempel, come di mas y no come fruta y berdura, no haya lechi materno e prome seis luna di vida, no come desayuno, a wordo identifica como e causanan directo di mal nutricion, causa pa comemento di mas entre e muchanan investiga.

Cu tur e resultadonan aki, awor ta ora pa trece cambio. Mester bai conscientiza nos comunidad di e gravedad di e situacion, mester observa su desaroyo y aplica medidanan efectivo y eficiente pa reduci e prevalencia y efectonan negativo riba salud. En conexion cu esey Dr. Visser, durante e siman aki, a haci entrega oficial di un copia resumi 90 pagina di e rapport na varios mandatario di nos isla incluyendo Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol, President di Parlamento Sra. Mervin Wyatt-Ras y Premier Oduber hunto cu Conseho di Minister. E version original di e rapport final di e investigacion ta consisti di 500 pagina.

E boca di pisca

Skirbi pa Carlos Viana



Aki na Aruba tin un dicho popular cu ta bisa: "e pisca ta muri pa su boca!" ami ta gusta e dicho popularnan, mescos cu remedi nan di tera, nan tur dos tin un sabiduria riba e condicion nan di hende. Si un pisca lo tawata un tiki mas cuidadoso cu locual nan ta pone den nan boca nan por biba mas largo. Ta interesante cu profesionalmente mi por bisa e mesun cos di hopi hende. Kiko bo ta pensa di muri di no solamente di locual bo ta pone den bo boca sino tambe di e condicion di bo boca? Na kiko mi kier jega? Puntra bo mond hygienist. Nan sa cu e infeccion nan di bo boca no ta un peligro pa bo salud sino e e indicador di con bo salud ta.

Un di e parti nan mas importante di bo boca ta e area di carni rond di bo dientenan. "perioral" kermin relaciona na e boca. "Dontal" kermin diente, asina ta , periodontal kermin: " e area den bo boca rond di bo dientenan". Hopi hende ta kere cu e dientenan ta pega den bo kaak. Esaki ta hopi lew di ta verdad. E area "periodontal" ta un combinacion complejo di structurana cu ta tene e diente y ta comprond i inclui: cementum, ligamento periodontal, hueso alveolar, y e gingival of carni di diente. Patras di e estructura nos ta hanja buraco entre e diente nan na unda bacteria ta biba. E tipo y cantidad di bacteria den bo boca ta e fundeshi di di hopi problema nan di salud. E bacteria cuta atakee area aki ta wordu jama malesa periodontal y tin dos tipo predominante. "Gingivitis" ta ora e bacteria ta kibrando e carni di diente y periodontitis ta e malesa cu ta ataka henter e structura periodontal.

Melasa periodontal hopi biaha no ta wordu detecta den un examen di boca rutinario pasobra e ta dificil y caro pa midi e problema aki. Cual kier dolor oral of color abnormal por a indicativo di infeccion . Ora no tin dolor hende no ta pensa mes riba nan diente of carni di diente mes. Bo por mantene bo mes alerta pa malesa periodontal si bo paga tino na e siguiente sintoma nan. Sangramente den bo boca ta un di e sintoma nan mas comun di infeccion. Ulcera na y heridanan den e carni di diente ta sangra masha facil mes sin hopi provocacion, manera ora bo ta floss, skeiro, usando un waterpik, of ora di spula of kauw. Ainda si bo a wak masha poco sanfger ora di limpa bo diente e ta indica cu bo tin problema ! Otro simtoma nan ta : carni diente cu ta hincha, corra, y sensitivo. Absess of bolobonchi riba e carni di diente cu ta crece poco poco of taaparece di un dia pa otro. Nan por ta hasi dolor of ta cayente. Un abses semper ta indicacion di infeccion periodontal.

Bo mester check y nota cua ta e diente cu ta sensitivo of dolor y si e condicion aki ta constante of ta fluctua. Si e area ta irriga cu un solucion antibacterial e molester ta kita e comienso di e problema ta malesa periodontal. Aunque si e dolor ta uno cu ta bati , y cu compresanan friew e ta pasa e infeccion probablemente ta den e nervio y bo mester atende e problema mesora. Tambe, si e carni di diente a bai laga e diente, diente ta moli y ta schiuf of cambia den cualkier manera unda cu diente y corona nan no pas den otro tambe ta indica malesa periodontal. Ora bo tin mal aliento persistenteta causa normalmente pa componentenan di hidrosulfide, cual nan ta desecho nan di bacteria. E ta un indicacion di malesa periodontal. Un manera pa determina esaki ta – floss y despues hol'e e floss. Si e ta hole malo , manera webo putri of cuminda danja, bo tin un infeccion periodontal.

Lo bo ta puntando bo mes, pakiko un interes asina grandi pa e condicion di e boca? Malesa nan di boca a wordu tapa como un factor di riesgo pa condicion nan di curason y otro malesanan dor di reconoce factornan comun manera humamento, cholesterol, fala di ehercicio , y obesidad. Pero estudio nan reciente ta raporta e vinculo entre e severidad di e malesa periodontal , midi segun e cantidad di perdida di densidad di e weso di cachete, y e riesgo pa malesanan di curason, ta reconoce cu e malesa periodontal commo factor no reconoci pa malesa di curason y arteriosclerosis. Malesa di carni di dientecu ta hibabo na perdida severo di densidad di weso di kaak ta incrementa bo riesgo di muri di malesanan di curason. Ta parce cu bacteria cu ta forma piedra di diente ta drenta e sitema circulatorio y ta pega den e adernan na unda nan ta contribui na traha vet den e ader. Studio nan adicional ta asosia e malesa di diente na mal control di sucu den sanger ora bo tin diabetes, peso abow di babynan prematuro, y neomonia. Wow, tur esaki di bo boca.!

Get the point! Bo boca ta traha idealmente pa problema nan medico. Stress den mordi, cambionan di temperatura instantaneo, fluctuacion nan di adides pa alcalino, y e ambiente calor, salu, y muhadi bo boca ta e ambiente ideal pa e crecimiento di bacteria.

E bacteria cu abo ta permiti biba y crece den bo boca por afecta bo salud profundamente. Bo no ta wak den boca di un cabai cu bo a hanja regala, pero si bo bin serca mi sea sigur cu lo mi mira den bo boca. Trata e henter e persona cu ta locual den medicina holistico kermin tambe bo boca. Ora nos traha huntu cu bo dentista of cu bo doctor di cas e pashent ta gana.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE



Hembaraso y Parto den Harmonia

Scirbi pa Armand H. Hessels





PLAN DI ALIMENTASHON

Por compila un alimentashon sano facilmente segun e modelo di *'Nos guia di alimentacion di cada dia'*, publica pa 'Departamento di Salubridad Publico' hunto cu 'Asociacion di Nutricion y Dietista Arubano'.

E piramide ta consisti di 4 Grupo Basico y 1 Grupo Extra.

Traha bo propio Plan di Alimentashon!
usando for di cada grupo e cantidad indica.

13 - 16 SIMAN

A - AWA
(7-8 porshon pa dia)

Un porshon ta:
- 1 glas of mok di 8 fl. oz. (240 cc)
- 2 copi di 4 fl. oz (2x 120 cc).

Awa, awa mineral, awa di soda, te, cofi, dietsoft, buyon of otro likido manera lechi y juice.

C - BERDURA Y FRUTA
(3-4 porshon pa dia)

Un porshon ta:
- ½ copi di berdura herbi
- 1 copi di berdura den forma di salada
- 1 pida fruta, of: ½ copi di juice natural (100%) (4 fl. oz)
- ½ copi di salada di fruta fresco
- ¼ copi di fruta seco (rasenchi of pruim).

D - CARNI, GALIÑA, PISCA
(1-2 porshon pa dia)

Un porshon ta:
- 100 ons di carni (carne, baca, porco, bestia chikito, carni mula)
- 1 pia di galiña
- 2 pida drumsticks
- 1 mochi di pisca
- 1 webo di galiña (maximo 3 pa siman)
- 2 slice di beleg di carni
- 2 cuchara di pindakaas.

D - LECHI Y KESHI
(1-2 porshon pa dia)

Un porshon ta:
- 1 copi di lechi
- 1 copi di yoghurt
- 2 slice di keshi.

69

13 - 16 SIMAN

B - PAN, GRANO Y AROZ
(5 of mas porshon pa dia)
Tur producto ta cla pa come!

Un porshon ta:
- 1 snechi di pan
- ½ hamburger of hotdogroll
- ½ snechi di pan dushi
- 1 dinnerroll of mini pan dushi
- 1 copi di cereal cla pa come
- ½ copi di cereal cushina
- 3 pida crackers of buscuchi di soda
- ½ copi di aroz
- ½ copi di funchi
- ½ copi di aroz moro
- 1 pida pan bati
- ½ - 1 copi di macaroni
- 1 batata mediano
- ½ copi di batata dushi, yuca of yams
- ¼ pida banana herbi of hasa
- ½ copi di bonchi

Escohe bo alimentashon cu atenshon.

Come bon y haci moveshon!

E - GRUPO EXTRA
(producto di e grupo aki ta cuadra cu un alimentashon sano, contal cu no ta usa mas di e cantidad recomenda)

Un extra (± 150 caloria) por ta:
- 1 pida bolo
- 4 kuki dushi
- 1 pida drigidek
- 1 cuchara di noot
- 1 saco di chips (di 1 oz.)
- 1 bola di ijscream
- 10 pida di batata hasa
- 1 palito di saté cu sous
- 1 kroket, bitterbal of cheeseball
- 2 snacks chikito (soesje, webo yena)
- 1 pasa palo (grandura di un palito di saté)
- 2 cuchara di sous di pinda
- 1 cuchara di azeta, margarina of manteca
- 1 refresco

Dos extra (± 300 caloria) por ta:
- 1 hotdog of hamburger chikito
- 1 pastechi, empana of lumpia
- 1 repi di chuculati
- 1 donut
- 1 pida pizza

70

Y trahando pa fundacion di un centro local…

Pareha turista ta satisface e necesidad di pueblo Arubiano pa informacion riba epilepsia

"Condicion di mas bieu conoci pa humanidad"



ORANJESTAD – E condicion ey yama epilepsia. Seizure disorder! Den tempo di Julio Cesar tabatin hopi mito rond di dje como tambe malcomprondemento y hopi stigma. Lamentabelmente, awendia tin biaha ainda ta asina. Epilepsia NO ta un malesa y NO ta contagioso, pero si e ta hopi comun. Por lo menos di 1% pa 2% di e poblacion na mundo tin algun tipo di atake (yama epilepsia) y hopi biaha nan no ta sufri solamente di interupcion di nan vida mientras ta busca un tratamento, pero tambe na man di ignorancia y prehuicio den e poblacion general dor di e condicion aki.

A excepcion di e riba 50 persona cu a atende e reunion di epilepsia na Casa del Mar Beach Resort diahuebs anochi ultimo, cual hopi di nan, sin tin e condicion riba su mes, a bin pa siña kico pa haci y kico no pa haci si nan wak un hende hayando cualkier di e diferente tipo di atake.

Algun di esnan presente tin yiu, casa of otro famia of amigo ta sufri di epilepsia. Kico cu por ta e motibo cu nan a participa e aña aki, nan tur a bin buscando "educacion" y a bai cas cu tres set di brochure, tape, pamfleta, etc. Cu por cierto a wordo facilita generosamente dor di e Epilepsy Foundation of East Pennsylvania hunto cu EFAmerica. Asina nan no a laga ni un pida papel pa piki na final di e anochi.

Un danki hopi special ta bai na e corantnan di Aruba, emisora di radio, ATV, y canal 5, particularmenta gradiciendo Tito, Stanley, Johnny, Nilton, Oscar, Margaret y su Mama, Mike, Giovanni, Doina, y Ronny pa menciona algun di e hendenan cu a yuda propaganda y a priminti di sigui haci esaki!

Pa Marsha y Marty Brait, e turistanan cu a bin cu e iniciativa aki di organiza tur aña reunionnan riba epilepsia pa e pueblo di Aruba y cu a bin ta haci esaki exitosamente durante ultimo tres aña consecutivo, e punto di mas importante cu a saca afo di esnan cu a asisti, ta e deseo di tin un organizacion local di epilepsia na Aruba pa asina otronan tambe por beneficio di e cantidad grandi di informacion cu tin awendia riba e condicion aki. Hunto nos por caba cu e mito y malcomprondementonan riba epilepsia y asina disparce tur stigma mara na e condicion comun aki.

Si bo kier yuda expande e red di hendenan cu conocemento y asina yuda pa lanta un fundacion di epilepsia na Aruba, por fabor yama Marsha (of Marty) Brait na Casa del Mar na 582-7000 of email Marsha na mlkb123@earthlink.net.

BON DIA Aruba

Muchanan ta come mucho mas caloria na momento cu nan ta wak television









ORANJESTAD – Wak television ta stroba muchanan reaccion normal riba cuminda, na lo come mucho mas mientras cu nan ta sinta dilanti di television, sea cu nan tin hamber of no.

'E resultadonan aki, combina cu resultadonan di otro estudionan, ta sostene e recomendacion di reduci e cantidad di ora cu bo yiu ta wak television y stop nan di come mientras cu nan ta wak television como parti di un estilo di bida mucho mas saludable', asina Dr. Temple y su coleganan di universidad na New York a bisa despues di a haci e investigacion. Temple y su ekipo a wak ki efecto wak television tin riba custumber di comemento.

'Custumber ta un fenomeno cu ta pasa ora cu un persona ta ricibi cuminda na momento cu nan ta come na momento cu nan no ta concentra riba esei y ta haci algo otro cu ta stroba nan di come si nan ta yen of no. Nan a prueba si cu comiendo algo cu no ta familiar lo por stop e proceso aki y e persona lo cuminsa come un biaha mas na momento cu e haya hamber atrobe. Algo cu no ta stimula bo gana di come tambe lo stroba e manera di come djis pa custumber.

Den e prome experimento, e investigadornan tabata tin 30 mucha entre 9 pa 12 aña riba peso normal cu tabata haci trabou nan riba computer pa asina nan por a gana punto pa come. E trabou tabata consisti di 10 biaha blokinan di dos minuut. Pa e prome 7 blokinan, e muchanan ta traha pa come mitar junior cheeseburger. Pa e tres delaster cosnan cu nan mester a haci mas trabou p anan por a haya e resto di e cheeseburger, y otronan tabata traha pa haya batata hasa y e di tres grupo tabata traha pa cheeseburger mientras cu nan ta wak television. Mientras cu e muchanan cu tabata haya cheeseburger constantemente mientras cu nan tabata wak television tabata perde e interes den e cuminda despues di un rato e muchanan cu tabata wordo ofreci batata hasa y esnan cu tabata haci nan trabou minetras cu nan tabata come dilanti di television tabata sigui come, asina investigadornan a ripara. Esnan cu tabata wak television y tabata wordo ofreci batata a pasa mucho mas tempo pa por a contesta e trabounan riba computer y a consumi mucho mas caloria cu esnan den e otro gruponan cu a come e mesun cosnan y tabata considera television un distraccion.



De un di dos experimento, investigadornan a duna muchanan 1000 caloria di nan snack faborito y a bisa nan cu nan por come mes hopi of mes poco cu nan tabata kier. Algun di e muchanan a wak un programa di television di 23 minuut, otronan a wak 1.5 minuut di television y despues descansa no a ni wak e television. E investigadornan a ripara cu na momento cu bo ta stop e muchanan di wak television despues ripiti esaki atrobe ta costa concentracion cual ta haci cu nan no ta come mes hopi. E muchanan cu ta wak television contantemente a consumi 500 caloria y a pasa 21 minuut ta come y esaki ta hopi menos den comparacion cu otro grupo di mucha.

Mirando cu muchanan tin e tendencia di come cumindanan halto den caloria na momento cu nan ta wak television, snacks dilanti di television tin un efecto profundo riba e cantidad di caloria cu un mucha ta come, te hasta si e lapso di tempo den cual nan ta comiendo ta cortico.

Humamento ta haci mesun efecto riba bo celebro cu droga





ORANJESTAD – Humamento ta causa efectonan cu cambionan permanente den e celebro similar cu droga, esaki ta loke cu na a ripara despues di a haci e investigacion nan riba bestia na momento cu nan wordo duna cocaina, heroina y otro droga cu ta aditivo, asina investigadornan Mericano a bisa diamars.

Un estudio haci riba e sample di celebro di humadornan y esnan cu no ta huma cu ya caba a fayece, ta mustra cu humadonan tin cambio , te hasta si nan a stop di huma añanan prome, asina e raportnan di 'National Institute on Drug Abuse' a reporta.

E resultado ta mustra cu humamento ta haci cambionan permanente den e celebro humano den e balance kimico, asina e docternan cu a investiga e caso aki a sigui splica. E cambio nan aki so ya caba ta mustra e adiccion cu e persona cu ta huma ta crea pa nicotina. Loke nan a analiza ta dos tipo di enzima cu ta wordo haya den e celebro cu ta conoci manera neurona. E enzimanan aki ta yuda e neurona nan haci uso di siñalnan kimico, manera haci uso di transmision di mensahe di dopamine. Humadornan of esnan cu tabata huma tin un nivel mas halto di e enzima nan aki.

Docternan a bisa cu nana haya e mesun resultado nan momento cu nan a duna bestianan cocaina y heroina y e tabata hopi cla cu e droga tabata haci efecto riba e celebro di e bestianan. Esaki ta loke cu ta demostra cu e cambionan aki ta mescos cerca esnan cu ta huma como tambe esnan cu ta droga.

Expertonan a bisa pa hopi tempo cu nicotina ta menos aditivo cu heroin pero aparentemente no ta asina.







Pa di cuater aña consecutivo…

Aruba Beach Club tabatin su Siman di Salud 'Di Curazon pa Curazon'





ORANJESTAD - En conexion cu Dia di San Valentino e Green Team y Gerencia di Aruba Beach Club a organiza nan Siman tradicional di Salud "Di Curazon pa Curazon" pa di cuater aña consecutivo. E siman aki cu ta wordo organiza anualmente pa concientiza e empleadonan di ABC riba temanan di salud, a tuma lugar di 12 pa 16 di februari 2007.

Riba dialuna 12, Sra.. Vivian Lampe, representante di Bloedbank, a duna un explicacion con e instancia aki ta traha y a enfatisa riba e necesidad pa cada grupo di sanger, e balor cu esaki tin y tambe scarsedad di donor.

E tema masha comenta "Depresion" y su consecuencianan a wordo trata riba diamars 13 di februari. Rriba diaranzon 14 tabatin e control anual di salud haci dor di Wit Gele Kruis. Wit Gele Kruis a bin check e empleadonan di ABC nan peso, sucu, colesterol, triglyceride, presion y tambe nos a haya un representante di Optica Oduber pa check nos bista. E resultadonan haya e mesun dia por a wordo compara cu e resultadonan di e añanan anterior.

Diahuebs 15 di februari Enid de Kort y Mildred Giel di Fundacion Respeta Mi a bin duna un lectura tocante e topico Violencia Domestico. E tabata un topico hopi interesante tambe empleadonan a intercambia opinion. Tambe e comision di Nos Yudanza; Nan Speranza a haci un donacion na e fundacion aki.

E Siman di Salud di ABC a clausura diabierna 16 cu un "Kita Stress Jump In" unda nos empleadonan por a baila y goza ariba ritmonan di un DJ. Aruba Beach Club kier a gradici tur oradornan cu a bishita nos resort durante nos Siman di Salud y e patrocinador principal cu ta Martijn Trading, Romar Trading y tambe Coca Cola.

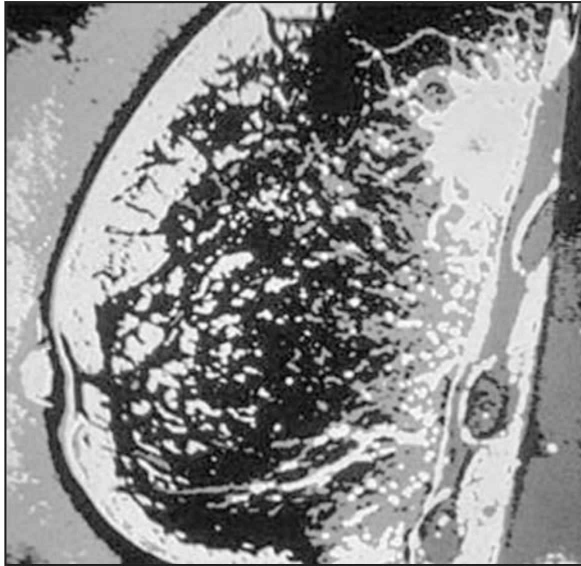
Na luna di februari 2008 ABC lo tin su siguiente Siman di Salud celebrando asina e prome lustro di e siman balioso aki.





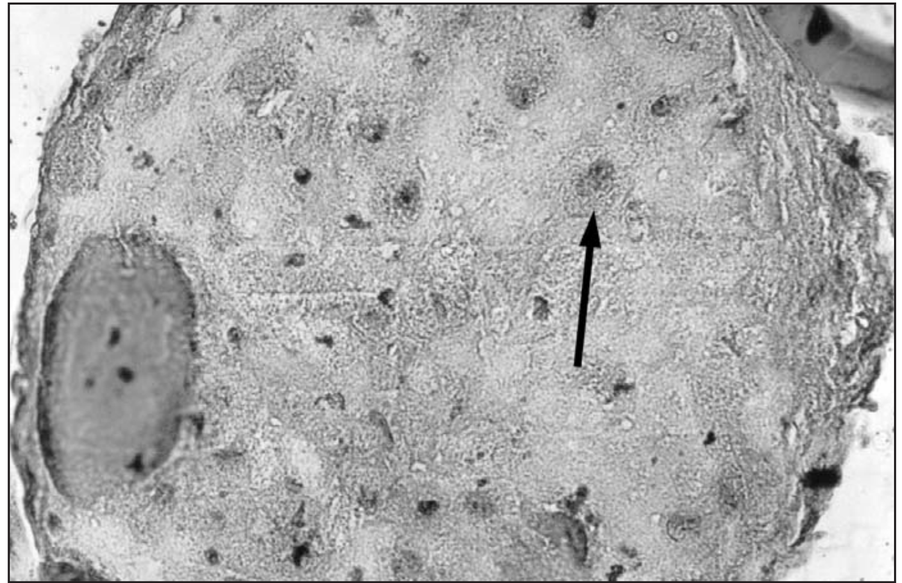
FDA a aproba test nobo di cancer di pecho

Hende muhenan den e prome etapanan di cancer di pecho pronto lo por haci un otro test di geno pa yuda premira si nan lo haya un relapse den 5 of 10 aña, informacion cu lo por influencia con agresivamente nan ta lucha contra e prome tumor.
E test di MammaPrint no ta

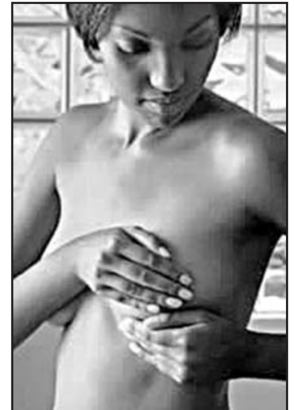


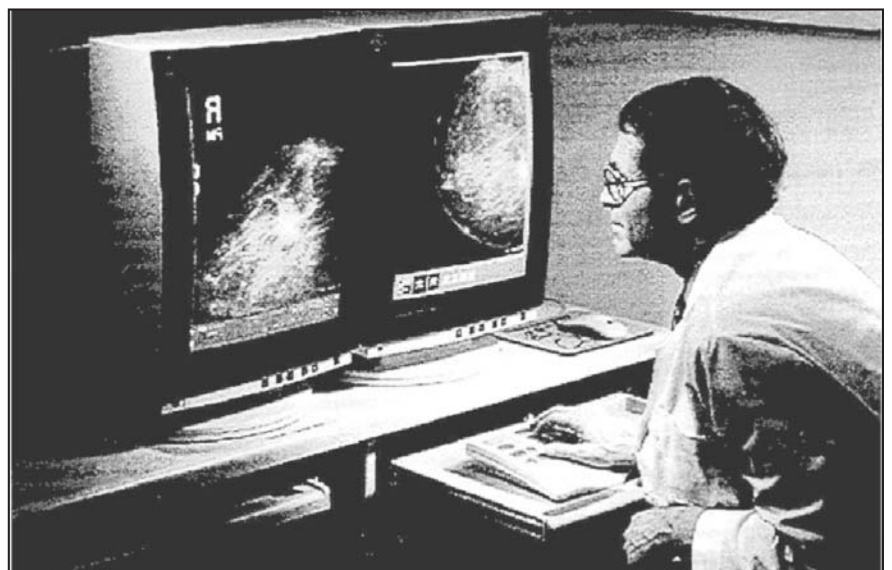
e prome test cu ta 'predict' cancer di pecho – pero recientemente el a bira e prome pa gana aprobacion formal di e Food and Drug Administration di Merca.
Pero e test no ta perfecto, segun Dr. Steven Gutman di FDA.
Di berdad, e MammaPrint por pronostica hopi mas miho kende tin menos chens pa haya un 'relapse' y kende tin mas chens, Gutman a bisa. El a cita estudionan cu ta sugeri cu ora MammaPrint ta pronostica cu un hende muhe tin riesgo halto pa mira su cancer di pecho regresa den 5 aña, e lo tin razon solamente den 25% di caso. Esaki ta compara cu 95% di pronostico corecto ora un hende muhe ta haya sa cu e tin poco riesgo pa haya cancer di pecho atrobe.
"E informacion aki mester wordo uza cu hopi cautela pa docternan," Gutman a bisa. Esaki ta un test compleho. E ta rekeri uso di hendenan cu sa bon kico nan ta haciendo."
MammaPrint ya caba ta wordo bendi na Europa, pero Merca no sa ainda ki tempo lo cuminsa bende e test eynan. Un vocero Mericano pa e fabrica Hulandes basa na Amsterdam, Agendia, a bisa cu e no tabata sa ainda ki tempo e test lo cuminsa bende na Merca y un prijs no a wordo estableci ainda.
"Nos ta explorando maneranan pa haci e producto aki disponibel na Merca," e compania a bisa den un declaracion.
Mas cu 178,000 hende muhe na Merca lo wordo diagnostica cu cancer di pecho e aña aki. Mas cu 100,000 di nan lo tin turmornan den e prome etapanan y lo tin un pronostico remarkablemente bon: Nan ta chikito, no a plama pa e lymph nodes, y ta sensitivo na hormonanan.





Mayoria di e hende muhenan aki lo sobrevivi cu cirugia, radiacion y tratamento di hormona. Pero consehonan awo ta recomenda chemoterapia tambe pa yuda e poconan – 2 of 3 di cada 100 – cu mester di ayudo agresivo pa purba preveni cu e malesa ta regresa despues di algun aña.
Testmento di geno por yuda docternan y pashentnan wak ken tin mas chens di mester haci chemo y ken lo por purba di keda sin haci chemoterapia.
Pa mas o menos 2 aña caba, un cantidad creciente di specialista den cancer di pecho a cuminsa haci esaki, pa gran parti uzando un test di geno cu ta costa $3,000 y ta yama Oncotype DX.
Pero te awo, e FDA no a rekeri aprobacion formal di e test aki, permitiendo benta como servicionan pidi pa docternan cu laboratorionan ta provee, Gutman a splica.
E aprobacion no ta nifica cu MammaPrint ta traha miho cu loke ta wordo uza caba, djis cu su fabricante a busca un evaluacion y aprobacion formal di e FDA. E agencia awo ta discutiendo si e otro testnan di pronostico awo tambe lo mester wordo supervisa, Gutman a bisa.
Con MammaPrint ta funciona? E ta analisa e nivel di actividad den 70 geno cu a wordo tuma di un monster di e tumor cu a wordo saca di e pashent, y ta provee un ranking numerico. Hende muhenan cu ranking halto tin dos biaha mas chens pa haya cancer atrobe den un periodo di 5 pa 10 aña, compara cu hende muhenan cu tin un ranking abou.
E FDA no tin informacion pa splica si e resultadonan di e test di berdad ta yuda mehora e sobrevivencia entre hende muhenan cu riesgo halto, Gutman a splica.





ECO ta organiza tremendo evento local na Helfrichstraat

ORANJESTAD - ECO Destination Management a organiza e celebracion di apertura di Boogaard Assurantie, cual a tuma luga den e parkeerplaats di e edificio na San Nicolas.

Ehecutivonan Ruben Mannes y Magali Meza ta raporta cu e fiesta a incorpora un abundancia di talento local, incluyendo musicantenan Tsunami y Lee Connors cu catering di Promenade restaurant.

Entre e invitadonan a figura oficialnan di gobierno y representantenan importante di Boogaard Assurantie di Alemania. Cu mas o menos 300 invitado e fiesta a plama pa ambos banda di caminda, cual a wordo sera for di atardi tempran pa acomoda e fiesta. ECO DMS tabata encarga cu decoracion di e sitio, e instalacion di stallnan di cuminda y ponemento di matanan adicional pa crea un ambiente comodo manera un “Hardin Arubiano”.

ECO DMS, e compania di maneho di destinacion mas experiencia na Aruba, ta specializa den e creacion di evento special individualiza na cada necesidad specifico, pa clientenan local como bishitante.

















Segun rapport di Dr. Visser

Na Aruba 3.1% di muchanan ta fit diagnostico di 'Obesidad Morbido'

Haya sa kico e ta y kico pa haci

ORANJESTAD – For di e investigacion cu Dr. Richard Visser a haci entre muchanan di scol na Aruba a saca afo cu 3.1% di e muchanan studia ta cai bou di e categoria di 'Morbid Obesity'. Esaki ta algo cu a hala atencion di Bon Dia Salud y pesey a traha e siguiente relato pa educa pero tambe conscientiza nos lectornan riba e condicion medico aki cu ta trece cune hopi peliger pa e salud di un persona. Den caso di muchanan, si no ta tuma e pasonan necesario di un manera rapido, lo baha drasticamente su expectativa di bida, esta e cantidad di añanan cu e por biba.

'Morbid Obesity' of su traduccion como Obesidad Morbido y e manera con nos lo referi na e condicion aki di awor padilanti ta un termino nobo pa hopi hende aki na Aruba, sin embargo nos lo keda sorprendi di cuanto hende rond di nos ta presenta e cuadro clinico aki.

E definicion di Obesidad Morbido ta referi na pashentnan cu ta entre 50% y 100% of 100 liber riba nan peso ideal di curpa. Alternativamente, un cifra di BMI (Body Mass Index) of Indice di Masa Corporal cu ta riba 39 por wordo uza pa diagnostica e condicion aki.

Pero esaki no ta duna nos hopi di compronde ainda di kico en realidad ta Obesidad Morbido ya cu poco ta esnan cu sa con pa calcula nan Indice di Masa Corporal of IMC.

Loke si ta mas familiar y conoci ta e cantidad di problema asocia cu hendenan cu ta sumamente gordo, probabelmente tin Obesidad Morbido, pero no ta na altura di esaki. Problemanan medico comun cu ta bin for di Obesidad Morbido sin tratamento ta inclui lo siguiente:

- **Diabetes**
- **Hipertension**
- **Malesa di curazon**
- **Stroke**
- **Cierto cancer, incluyendo di pecho y colon**
- **Depresion**
- **Osteoartritis**

Esnan afecta gradualmente ta desaroya hypoxemia cu ta nifica menos consentracion di oxigeno den sanger y haya problema tambe cu sleep apnea cu ta un stop momentaneo di halamento di rosea mientras ta drumi.

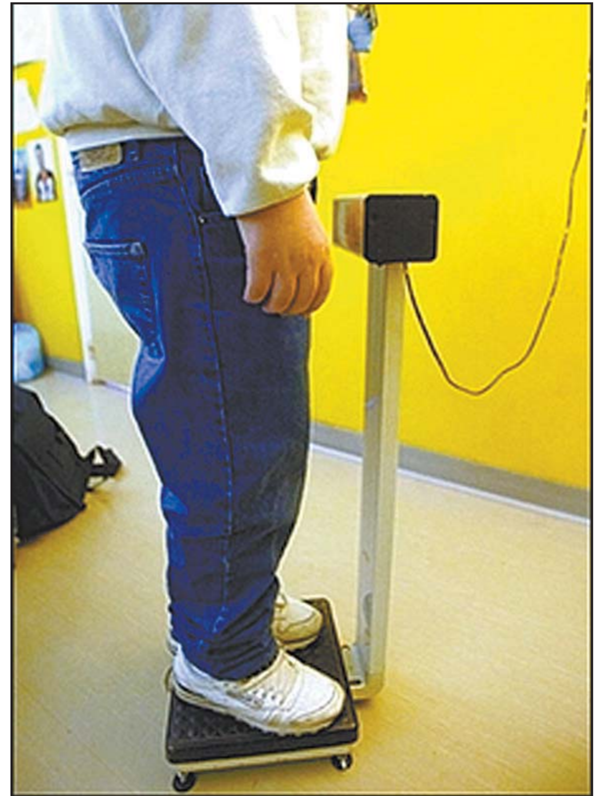
Menos oxigeno den sanger y problemanan asocia cu sleep apnea por resulta den sensacion di biramento di cabes durante dia cu ta wordo yama tambe somnolencia, banda di presion halto di sanger y hipertension pulmonar. Den casonan extremo, specialmente ora cu no ta busca tratamento medico, esaki por hia na fayo di banda drechi di curazon of 'cor pulmonale' y consecuentemente morto.

E causanan comun di Obesidad Morbido ta:

- **Consumo excesivo di caloria**
- **Desorden di schildklier**
- **Falta di actividad fisico**

Un combinacion di restriccion di caloria y ehercicio ta mustra di ta mas efectivo na lugar di un di nan so. Mantene un programa di bahamento di peso ta dificil y tin mester di hopi apoyo di famia y amigonan.





Tuma contacto cu bo docter di cas si abo of bo yiu ta mustra di ta excesivamente gordo of ta aumentando di peso na un ritmo hopi halto. Corda cu trata e problema di tempran ta hopi mas simpel cu djis purba dreche despues cu e persona a aumenta un cantidad excesivo di peso.

E docter lo evalua e historia medico di e persona y tambe realiza un saminacion fisico. Un plan di diet y ehercicio tambe lo por wordo duna. Loke ta bai mira for di e historia medico, pa asina por saca afo e probabilidad di un diagnostico di obesidad morbido, ta inclui:

- **Historia familiar**
  Tinotromiembronan di famia cu ta excesivamente gordo?
  A diagnostica un desorden como e causa di obesidad den cualkier otro miembro di famia?
- **Historia dietetico (historia completo di custumber di come como tambe tipo y cantidad di cuminda cu ta come**
- **Otro sintomanan**
  Tin dificultad pa hala rosea?
  E persona ta lanta hopi biaha foi soño durante anochi?
  E persona ta mustra cansa of cu soño durante dia?

E saminacion fisico ta sirbi pa determina si tin cualkier causa medico pa e obesidad. Haltura y peso ta ser tuma y compara riba un grafica pa yuda determina e grado di obesidad. Cantidad di vet den curpa ta determina dor di testnan special. Bo docter lo kier laga traha un test tambe pa check schildklier.

SOCIAL BON DIA Aruba

Gran celebracion di Sr. Leandro Bernadina su 60 cumpleaño

ORANJESTAD – Den dushi ambiente familiar hunto cu amigo y conocirnan Sr. Leandro Bernadina a celebra su di 60 cumpleaño. Diamars anochi ambiente tabata grandi y di fiesta pa asina por a celebra Sr. Leandro su cumpleaño den gran forma. Te hasta mariachi a yega di sorpresa pa asina caba di haci e ambiente ainda mas grandi. Sr. Leandro ta ricibi masha hopi pabien di henter famia y tur esnan cu tabata presente y hopi aña mas di bida.





















Un tributo na Jimmy – un icono di Aruba



ORANJESTAD – Pa decadanan largo, ora un persona a menciona "Happy Hour" of "After Hour", e prome y unico luga cu a bin na mente tabata Jimmy's Place. Situa den curazon di Oranjestad y sigur un di e barnan mas popular riba e isla, e bar su fundador Jimmy Douglas ta un pionero renombra pa a provee e atmosfer perfecto pa relaha despues di trabou y 'after hours'…no solamente pa hende local pero tambe pa turistanan cu a yega den centro di nos ciudad.

Un fiesta di despedida na Aruba a wordo teni pa Jimmy Douglas e siman pasa ya cu el a bandona Aruba awe pa bolbe bek serca su famia na Hulanda.

E fiesta a wordo organiza como un "tributo" na Jimmy, organiza y paga pa su tantisimo amigonan y miembronan di famia na Aruba. Normalmente Jimmy's Place ta sera tur dialuna, pero specialmente pa e tributo na Jimmy, e propietarionan nobo a dicidi di habri porta pa un fiesta dedica na e leyenda bibo aki, kende semper nos lo keda corda.

Jimmy, hamas nos lo lubida bo y e alegria cu bo a trece pa miles di hende….Cheers!











Sector medico y di enseñanza a topa cu Dr. Visser pa papia riba obesidad infantil





ORANJESTAD - Diamars atardi, den un sala di presentacion na Surfside Marina, Dr. Richard Visser a presenta e resultado importante di un investigacion haci entre añanan 2004 y 2005. E intencion tabata pa comproba e problema di mal nutricion causa dor di comemento di mas entre muchanan di scol di 6 pa 11 aña y asina cuminsa un investigacion extenso entre e muchanan na Aruba.

Riba e atardi aki, e audiencia a consisti di representantenan di e mundo medico local, tambe cabezantenan di scol, miembronan di fundacion di scolnan y prensa. E meta di e encuentro tabata pa mustra e gravedad di e situacion actual na Aruba y pa hunto wak con por haci un diferencia den e alimentacion di nos muchanan.

Prensa tabata presente pa asina yuda den e causa aki dor di difundi e mensahe pa asina esaki yega na cas serca e mayornan. E situacion di obesidad ta hopi grave y tin consecuencianan fatal pa e futuro di nos muchanan.

Despues di e parti interactivo caminda esnan presente por a haci pregunta na Dr. Visser como tambe trece comentarionan dilanti y asina combersa riba e problema aki, a sigui un recepcion den e area pafo di Surfside Marina. Aki a ofrece e invitadonan cuminda y bebidanan, naturalmente hopi saludabel y caminda di mes e combersacionnan masha interesante y fructifero a continua. Riba e pagina aki, por mira varios momento di e atardi.







Museo di sexo ta haci les tocante di HIV algo masha agradabel

MUMBAI – Esaki ta e version di 'Sex in the City' na India. Un museo un tiki for di lo comun na Mumbai, e pais su capital financiero, ta halando atencion di un cantidad di prostituta y nan clientenan vast cu ta bisa cu nan lo siña mucho mas di HIV/AIDS di manera visual cu e lecturanan laf cu normalmente ta wordo duna.

'Antarang' cu ta nifica intimidad na Hindu, ta un camber di exhibicion di estatuanan sunu, modelonan di e anatomia humano y ilustracion nan conoci na e 'distrito di luz cora' na Mumbai. Y esaki ta e unico museo di sexo conoci na e pais, esaki ta segun e directiva di e museo.

Sin e glamour conoci na museo nan di sexo na Amsterdam of New York, e museo aki ta saluda e bishitantnan cu 'Lingam', un simbolo Hindu cu ta wordo adora manera un di e representantenan di 'Lord Shiva', Kama Sutra contra di un palo y modelonan di plastic ta mustrando e acto di concepcion, nacemento di un yiu y como tambe varios descripcion di malesanan sexualmente transmiti. 'Un museo di sexo ta e miho luga pa biña tocante di sex y tur otro cos cu ta relaciona cu esaki', asina e director di e museo a bisa.

E museo ta wordo dirigi pa un departamento gubernamental cu ta haciendo nan esfuerzo pa combati HIV, mas cu hopi otro pais, esaki ta segun cifranan di U.N. Expertonan ta bisa cu e cantiad di hende cu lo por sufri di e malesa aki lo por bira cuater biaha mas hopi si hende nan keda asina sera y tene berguenza di papia di e topico.

Autoridad rond di India ta purbando varios manera inovativo, incluyendo obranan teatral riba caya como tambe fiestanan di condom pa asina concientiza hendenan di e malesa transmiti sexualmente aki.

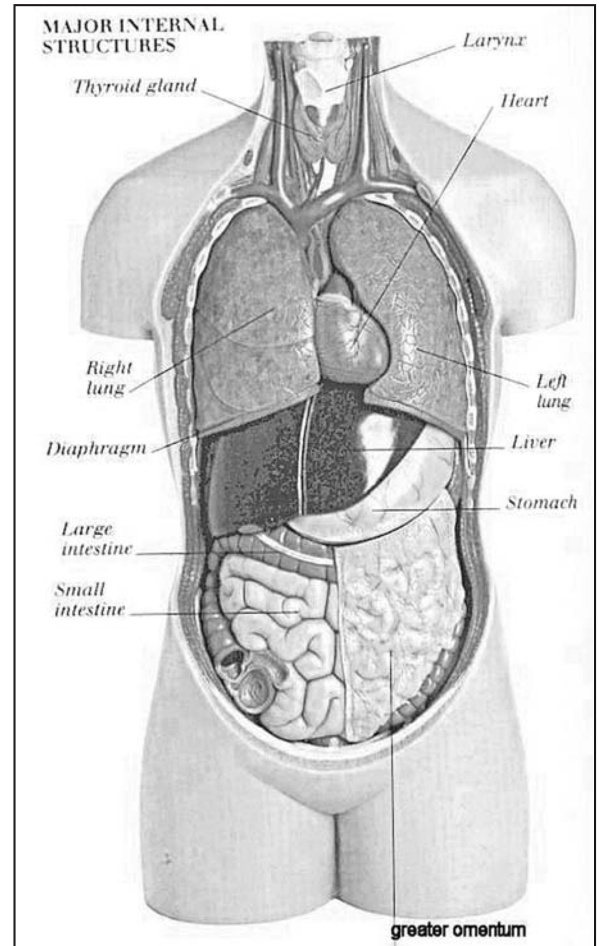


Mumbai no ta solamente India su ciudad mas progresivo, pero e ta cas tambe pa miyones di imigrante cu ta laga nan famia den pueblo nan chikito pa asina nan por haya trabou.

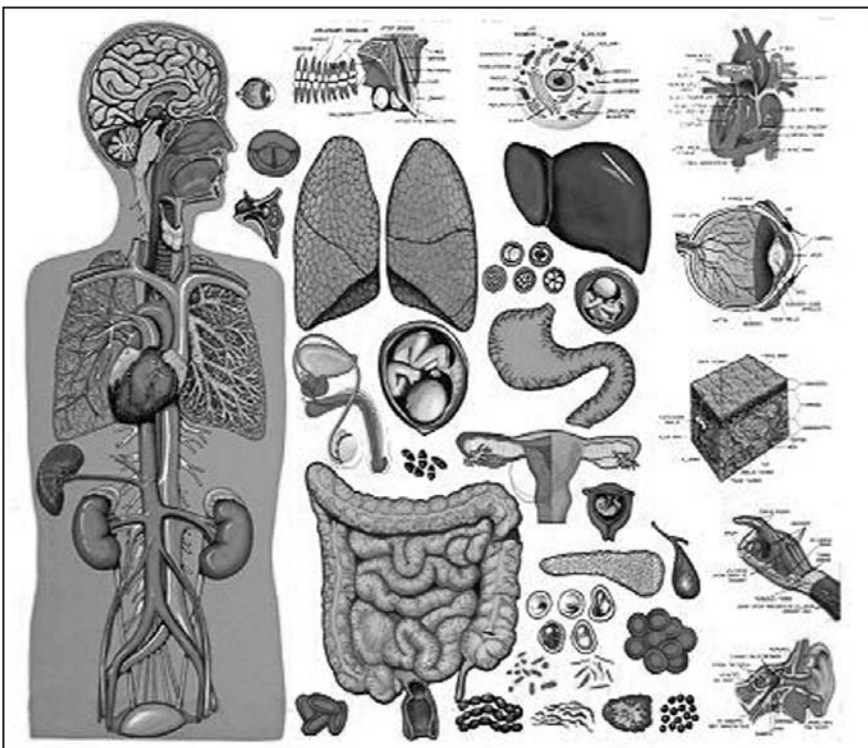
No condom No Sex.

E museo, cual su vloernan ta pinta pa mustra manera celulanan di sperma, a habri su portanan na 2003. El a bira popular bou di e prostitutanan y algun di nan bishitantenan despues cu trahadornan social a cuminsa hiba nan eynan. 'Un cantidad grandi di nos miles di nos bishitantenan di aña ta trahadornan den e mundo sexual of voluntarionan den e mundo di salud publico', asina e director a bisa.

Algun di esnan cu ta busca manera pa tene relacion sexual tambe ta bishitanan regularmente. Na India, hopi prostituta ta sirbi como un amante regular di nan cliente vast cu ta paga pa mantene nan saludabel. Nan ta tene un relacion hopi fuerte y sera y sa bishita e museo aki hunto. 'Na cuminsamento e trahadornan den e mundo sexual ta un tiki timido pa bishita e museo. Pero poco-poco pero sigur nan a descubri cosnan cu nan no tabata sa', e director a sigui splica, esaki ta e motibo tambe pa kico nan ta sigui bin pa asina haya mas informacion posibel pa cuida nan mes.







Hopi di e prostitutanan aki ta haya cu e museo a cambia nan bida ya cu el a siña nan con pa cuida nan curpa y tambe mustra nan e importancia den sexo di manera sigur.

'Na momento cu nan a papia cu nos tocante di AIDS y tur su cosnan nos no a compronde mucho, pero awo despues di a bishita e museo tur cos ta mucho mas cla pa nos', asina un di e prostituta nan a bisa den un entrevista. El a bira asina fuerte cu nan no ta tende relacion si nan cliente no tin condom. Directiva di e museo a bisa cu nan no sa tin mucho turista cu ta djis cana drenta den e museo. E directiva di e museo ta pensa cu e turistanan no bishita e museo pa motibo na unda cu e ta situa ya cu hopi di nan no kier wordo mira den e 'distrito cora' di e ciudad. Nan sa haya bishita si di algun studiante y school pero na lo desea mas hende posibel pa bishita nan pa asina nan concientizacion por ta un tiki mas grandi. Nan ta planeando si pa un otro museo di sexo pafo di e 'distrito di luz cora' aki pa asina wak si nan lo por atrae un grupo mas grandi di bishitante.

Fragmentonan di bida marino revela na Radisson

ORANJESTAD - Un bunita obra di arte traha di glass recientemente a wordo revela na Radisson Aruba Resort & Casino. E obra, un creacion di e artista Venezolano contemporaneo Miryam Monasterios, ta representa un ecosistema oceanico y ta presenta un mosaico acuatico relahante di color, textura y forma.

E obra a wordo instala den e area dilanti e liftnan di e hotel, un skina hopi druk di e lobby. E pieza ta briya den diferente tono dramatico di blou, sugeriendo no solamente movemento perpetual pero tambe un trankilidad profundo.

E artista aki a yega di crea obranan pa Radisson den pasado, y el a diseña e portanan monumental di glass cu ta forma e entrada di e Plaza Club na di 8 piso di e hotel.

Monasterios ta disfruta di relacionnan excelente cu artistanan local, galerianan local y coleccionstanan di arte local. E ta bishita nos isla frecuentemente y regularmente ta expone su obranan den colaboracion cu e comunidad di arte arubiano.

E curazon di su obra ta contene tres figura parecido na sirena cual ta pas cu Miryam su vision di e curpa femenino como un fuente di poesia y bida.

Den e potretnan por mira e artista y su obranan, e portanan y bida marino den lobby di Radisson.











Corte a hera kita custodia for di Mama di mucha obeso basa riba abuso di menor

EL PAÍS, miércoles 28 de febrero de 2007 — SOCIEDAD / 41

Connor se queda en casa

Los servicios sociales de Reino Unido permiten que una madre siga al cargo de su hijo de ocho años, que pesa 89 kilos



Connor McCreaddie, con su madre.

El crío se pasa el día engullendo comida basura sentado frente al ordenador

LONDRES/ORANJESTAD – Un mama cu miedo cu e lo perde custodia di su yiu homber di 8 aña, a menos cu esaki perde peso, a haya autorizacion pa keda cu e mucha despues di yega na un acuerdo diamars ultimo cu e trahadornan social cu ta defende e bienestar di menor. E caso a lanta un debate nacional na Inglatera riba obesidad infantil y hunto cune preguntanan si ta genetica, cuminda di caya of mal guia di mayornan, mester haya e culpa.

Connor McCreaddie, di Wallsend den norte di Inglatera, ta pisa 218 liber, cuater biaha e peso di un mucha sano di su edad. Connor y su mama, Nicola McKeown, di 35 aña, a atende un reunion di proteccion di menor diamars ultimo cu autoridad di distrito di North Tyneside. Prome cu a cuminza, McKeown, un mama soltero di dos, a bisa cu e ta spera cu e no lo perde custodia di su yiu. "Mi no ta mucho bon, y mi ta hopi nervioso pa e reunion. Mi ta spera lo miho," el a bisa.

Despues, e Hunta Local di Proteccion di Menor a emiti un declaracion bisando cu "por a confirma cu ta su speranza y ambicion pa permiti e mucha aki keda cu su famia. Pa por laga e asunto aki cana, a yega na un acuerdo formal cu e famia pa resguarda y promove e bienestar di e mucha." E agencia no a duna detaye di kico ta loke Connor of su Mama mester haci pa combati su obesidad.

E audiencia a wordo yama bou di e Children Act, cu ta pone e responsabilidad den man di autoridad local pa haci un investigacion si nan tin "causa razonabel pa sospecha cu un mucha... den su area ta sufriendo, of lo por sufri, daño considerabel." E caso di e mucha aki a hala atencion nacional despues cu su Mama a laga un ekipo di television di ITV News graba su bida tur dia durante un luna. Ora cu e tabata 2 aña y mei, Connor tabata demasiado pisa pa su mama por hise y cu cinco, e tabata pisa mas di 126 liber, según The Journal, un corant di e region. Awor, e mucha, cu ta halto pa su edad cu 5 pia, ta bisti paña y zapato di hende grandi, e corant a bisa. Sky TV a mustra imagen di e Mama dunando e mucha cuminda di batata hasa, carni y pan cu manteca.

Un autoridad di salud a bisa otro corant cu tuma custodia di Connor lo ta e ultimo recurso, pero cu e famia a faya na diferente ocasión pa asisti na afspraak cu verpleegster, nutricionista y trahadornan social. 'Abuso di menor no ta djis dal bo yiunan of abusa sexualmente di nan, tambe por ta negligencia," asina e oficial a bisa.

Dr. Colin Waine, director di un centro di obesidad na Inglatera a cataloga e estilo di vida di Connor como 'extremadamente peligroso" comentando cu e ta na riesgo di desaroya diabetes como tiener, y problemanan cardiovascular di e sistema nervioso cu su 20 aña. "En verdad e ta core riesgo di muri pa ora cu e haci 30", Waine a bisa. Dr. Markiewicz, un pediatra ta di acuerdo cune. El a bisa "Mi no ta bisa cu nan no por wak pe, pero loke nan ta haci dor di e manera cu nan ta trate y dune di come, ta mate poco poco."

E mama di Connor ta bisa cu e ta horta y sconde cuminda, frustrando su esfuerzonan pa yude. E ta come dos of tres biaha loke un mucha di su edad ta come normalmente. "Si mi no a dune suficiente para ora di snack anto e ta djis keda pidi nos cuminda e resto di dia te anochi," el a bisa un television.

EL MUNDO, MARTES 27 DE FEBRERO DE 2007 — MUNDO — 33

¿Quién puede meter en cintura a Connor?

La madre de este niño británico, que con sólo ocho años pesa 89 kilos por su afición a la comida basura, corre el riesgo de perder su custodia



Connor McCreaddie, abrazado por su madre en su casa de Wallsend.

Connor, kende ta biba cu su mama y su ruman muhe, tin dificultad pa bisti y baña su mes, ta perde scol varios biaha dor di su salud y ta wordo tenta constantemente.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba



Liz Taylor ta celebra su di 75 cumpleaño



LAS VEGAS – Elizabeth Taylor a yega fashonablemente laat diamars na su celebracion di su 75 cumpleaño un fiesta cubri completamente den diamante y jacket di lana. E icono di Hollywood a pasa riba e tapijt cora na un hotel na Las Vegas den su rolstoel. El a wordo escolta pa su yiu homber di 52 aña Christopher Wilding cu ta comparti e mes un dia di nacemento cu su mama. Taylor smile y kinipi su bunita wowonan color violeta na momento cu fotografonan a canta 'Happy Birthday' pa e. Ora cu nan a puntra Liz kico ta e secreto di su añanan largo di bida, el a contesta biba trankil. Invitadonan a inclui Debbie Reynolds, su yiu muhe Carrie Fisher, mago Siegfried Fischbacher y Roy Horn y modelo Kathy Ireland tabata presente na su fiesta cu a tuma luga na Medici Café and Terrace na Ritz-Carlton na Lake Las Vegas. Entre e miho amigonan di Taylor su miho amigo Michael Jackson, kende su publicista a confirma cu e ta bibando na Las Vegas awo. Taylor a bisa cu el a papia cu Jackson mas tempran durante di dia pero no tabata spera pa e tabata presente na su fiesta anochi. Fuera di Christopher, su otro yiunan cu tabata presenta ta Michael Wilding, Elizabeth Todd y Maria Burton tabata presente na e fiesta. E actriz ganador di Oscars, ken ta usando un rolstoel pa motibo di problema di lomba, aña pasa a desmenti rumornan cu e ta haciendo tratamento contra di e malesa Alzheimer. Taylor a gana dos Oscar pa miho actriz y a protagoniza den mas cu 55 pelicula, incluyendo 'Cat on a Hot Tin Roof', 'Butterfield 8', 'Who's Afraid of Virginia Woolf' y 'Cleopatra'. El a wordo consagra pa e American Film Institute como un di e miho actriznan di tur tempo.

Jackson evaluando loke cu Las Vegas a ofrece

LAS VEGAS – Michael Jackson ta 'revisando y evaluando' loke cu Las Vegas a ofrece incluyendo varios oferta pa presentacionnan na Las Vegas, asina su publicista a bisa diamars, pero e no ta sinti ningun tipo di presion pa tuma un decision lihe. Raymone K. Bain a confirma cu, despues di un periodo di viahamento rond di mundo Jackson ta bibando actualmente na Las Vegas. 'Sr. Jackson a wordo presenta cu un cantidad di proposicionnan, proposicionnan cu e no a solicita, pero a wordo presenta na dje, cu ta inclui presentacionnan na Las Vegas', Bain a bisa den un relato cu el a manda pa prensa. 'Sr. Jackson actualmente ta revisando y evaluando cada un di ofertanan aki. E no ta kere cu e ta den ningun apuro pa tuma un decision na e momento nan aki'. Ningun detaye di e ofertanan cu a wordo ofreci na dje. E relato di prensa cu a wordo manda tabata pa asina por a contra aresta un cantidad di rumor falso cu tabata coriendo rond, entre otro cu Jackson lo no a yega na un presentacion cu e lo tabata den un casino na Las Vegas y tambe cu Jackson lo a duna un presentacion den e programa 'American Idols'. 'Sr Jackson no a muda pa Las Vegas pa cumpra un show na Las Vegas, Sr. Jackson ta na Las vegas paso e ta gusta e ciudad y e ta haya cu e ta un lugar conveniente pa e por graba cu diferente artista, compositor y productornan cu ta traha cune den studio di grabacion.', asina su publicista a sigui bisa den e relato.

Autor ta planea un di 4 pelicula di 'Pirates of the Caribbean'



LOS ANGELES – Autor di e pelicula 'Pirates of the Caribbean' Terry Rossio a bisa cu lo por tin un di cuater pelicula den e serie. El a bisa moviehole.net cu probablemente e lo skirbi un script mas, pero no tin ningun garantia cu e lo por bira un pelicula. "Pirates of the Caribbean" 3 a wordo lanza 25 di Mei di aña pasa. Rossio a bisa: 'E ta manera e di cuater pelicula di Indiana Jones, tin podernan suficiente cu lo kier pa e pelicula aki wordo filma y tambe podernan cu ta percura pa esaki no wordo filma'. El a bisa si cu e prome cos cu e ta bai haci ta traha e script, e no por priminti si cu e di cuater pelicula di e serie lo wordo graba paso esaki no ta completamente den su man.

'Dancing with the Stars' cu algo nobo



HOLLYWOOD – Lesa tur loke cu bo kier sa di dje. 'Dancing with the Stars' pronto lo por ta den un buki cerca di bo. E productor di e programa aki a uni cu e publicista HarperCollins pa asina lanza un buki cu ta combina e programa aki cu un programa di ehercicio cu e baliador nan profesional ta sigui a asina nan por tin e curpa cu na tin na e momento nan aki. Nan lo splica si cu e baliador nan profesional ya caba ta mustra hopi bon prome cu nan subi stage ya cu esaki ta loke cu nan ta haci tur dia. 'Nan kier haci e buki aki pa asina por haci uso di e exito di e programa y expande e gana di baliamento rond di mundo y haci esaki un mucho mas porpular di loke ya caba e ta', asina vice presidente di e canal di television ABC a bisa prensa. Un otro manera cu e productornan di e programa a haci uso di dje pa a promociona e programa aki ta haciendo un tour cune cu esnan cu a participa durante di e diferente programanan dunando un show hunto cu e baliador nan profesional. E proximo edicion di 'Dancing with the Stars' lo cuminsa dia 19 di maart na ABC y lo inclui artistanan manera Laila Ali, Apolo Anton Ohno, Clyde Drexter, Billy Ray Cyrus, Joey Fatone, Vincent Pastore, Ian Ziering, Lezza Gibbons, Paulina Porizkova, Shandi Finnessey y Heanther Mills.



Carchi di Wagner ta bende pa 2.35 miyon di dollar



CALIFORNIA – Un carchi raro di baseball cu ta data di 1909 cu nan ta yama e 'Mona Lisa' den intercambio di carchi a wordo cumpra pa un suma record 2.35 miyon dollar pa un coleccionista di e carchi nan aki na California, asina un compania cu ta haci subasta a anuncia diamars. E carchi di Honus Wagner, reconoci como e souvenir mas valioso den inter cambio di carchi cu ta existi, a bai riba subasta organiza pa un compania priva.

E carchi aki a bende pa delaster biaha a 2000 pa un total di 1.265 miyon di dollar, e carchi a casi re-dobla su prijs y tres biaha mas hopi cu su prijs original cu el a bende mash di dos decada pasa.

Mama ta demanda registro civil pa number di su yiu

RUSIA – Un dama Rusiano ta demandando registro civil pa motibo cu nan a duna su yiu muhe recien naci e number di registracion 666.

Natalia Serepova, ta protestando pa motibo cu su yiu muhe Marianna a wordo duna un number di registro cu pa e ta un señal satanico. Pero na momento cu autoridad a nenga di cambia e number aki, cual ta un number cu tur mucha recien naci na Rusia a haya, Serepova a cuminsa un caso den corte. El a bisa, 'Mi no kier pa mi yiu muhe haya e number aki. E ta e señal di un Anti Cristo. E ta e number di diablo y e ta algo satanico. E ta susha e alma di cualkier Christian!'. Corte lo trata e caso aki dia 7 di Maart.

E salto bungee mas grandi di mundo

NEW ZEELAND – Un aventurero di New Zeeland ta planeando e salto bungee mas grandi di mundo cu lo tuma luga for di un helicopter riba un haltura di 4.920 pia. A.J. Hackett, kende ta un di e pioneronan di salto nan bungee, lo haci e salto aki riba di Kuala Lumpur na Malaysia mas lat den e aña aki mes. Si e tuma luga cu exito, e salto aki lo re-dobla e record existente di salto bungee mundial.

'Si mi ta sinti un tiki miedo tin ora, pero mi por separa mi miedo for di loke cu ta logico ainda anto esei ta yuda mi', asina Hackett a bisa den un entrevista cu un radio Australiano.

E salto aki a bira posibel danki na desaroyonan cu a tuma luga den e fabricacion y tecnologia di e cabuya cu nan ta bula cune. Hackett a splica tambe cu na December aña pasa nan a habri e luga cu e haltura masha grandi na mundo pa e tipo di salto nan aki.

Aleman aresta pa horta buffet pa 60 persona



ALEMANIA – Un Aleman sin trabou a haya cinco luna di prison despues cu el a horta un buffet pa 60 persona y come hunto cu su amigonan, asina autoridad a bisa diamars. Haciendo uso di un nomber falso, e homber di 46 aña a bestel un buffet di 3.7000 euro cu mester a wordo presenta na un teraza pafo di e ciudad cu el a indica na e compania. Un rato despues cu e hendenan a baha e cuminda el a yama nan y bisa nan cu el a haci un fout y e no mester di loke el a pidi mas. Mientras tanto na e luga unda cu e hende nan baha e cuminda e hombe a hinca tur cos den su auto y core bai sin laga sa di dje. Nunca mas nan a wak e cuminda, pero e homber a wordo reconoci pa un di e huespednan di hotel na unda cu e comemento mester a tuma luga y a wordo aresta mes ora pa polis. E homber a bisa corte cu e tabata kier a treat su amigo nan na un cuminda special, y awo el a wordo condena cu 5 luna di prison.

Tremendo concierto di Pastor Juano Coco na Corsow









ORANJESTAD - Recientemente Positive Foundation a bai Corsow pa presencia un concierto di magnitud di Pastor/ Cantante/Ministrador/ Orador Juano Coco.

Tabata un anochi di bendicion y goso total, den e concierto y alabansa di Juano Coco.

Dia 17 di Maart Juano lo ta na Aruba den Cas di Cultura pa 1 solo anochi, den cual tempo e lo presenta un concierto di mesun magnitud cu tabata esun di Corsow.

Lo tin 2 funcion, un cuminsando pa 6'or di atardi y un cuminsando pa 9'or di anochi. Kiermen no perde e anochi unico aki unda "God's Sons" lo habri e concierto di e anochi bendiciona. Y no lubida cu bo no ta bo so, Cristo ta cu bo tur ora, bendicion di parti di Positive Foundation y Glenn Penniston.

Les di traha sushi na Hyatt tabata un exito total







ORANJESTAD – Chef David, conoci pa su creacionnan di sushi na Cafe Japengo, situa na Hyatt Resort, recientemente a duna un les priva na bishitantenan di CDC, un grupo di software di Merca cu a disfruta di varios dia di actividad riba nos isla.

E participantenan di e les di sushi a siña con pa lora sushi na man, creando un delicioso California Roll, como tambe Nigiri y Hand Rolls.

Naturalmente e miho parti di e les tabata ora cu e participantenan a haya e oportunidad pa purba nan mesun creacionnan.

Potretnan ta mustra e participantenan orguyosamente mustrando e sushi cu nan mes a traha.









Aries Maart 21 - April 19
Braza e ambiguedad di amor y romance y lo bo cuminsa ripara cu bo lo encontra bo me cune mas caminda.



Taurus April 20 - Mei 20
Curashi lo por ta cu bo pa un parti largo di bo dia, e lo por te hasta yuda bo gana un bataya di poder cu lo bo haya bo den dje.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Warda cualkier momento bunita cu pasa cu bo cu masha hopi cariño, mas dushi e momento mas lihe esaki ta pasa bai laga bo.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo ta merece e miho di tur cos, pero esaki no kiermen cu bo por bai gasta placa riba algo cu bo no tin mester na e momento nan aki.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Mira hende nan cu ta biba di un manera normal y comun lo inspira bo pa biba bo bida riba un miho nivel di calidad.



Virgo Augustus 23 - September 22
Pasa riba e situacionnan dificil awe lo ta algo sumamente facil pa bo, bo ta den un periodo na unda bo ta masha flexibel.



Libra September 23 - October 22
Bo a wordo adverti pa no crea speranza den algo cu porta lo no logra, pero dal bai numa awo paso loke cu bo ta spera pe lo pasa.



Scorpio October 23 - November 21
Bo ta mas fuerte cu bo mes ta kere y awe lo bo haya e oportunidad pa prueba esaki na bo mes y na tur esnan cu ta rond di bo awe.



Sagittarius November 22 - December 21
Haci plannan pa bo viaha bai for di e teritorio cu abo conoce, asina lo bo sera conoci cu un cultura completamente diferente.



Capricornio December 22 - Januari 19
Stress lo por haci bo mas fuerte, na final di e cuenta ta presion ta loke ta wordo uza pa asina por crea un diamante.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Un interupcion lo por resulta den algo masha positivo pa bo. Haci uso di e momento aki cu bo ta masharelahapacontrolaetraboucubotahaciendo.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Poniendo mas atencion na bo propio salud lo por haci un diferencia masha grandi mes pa bo salud den futuro sercano.

l g e n h o r o s

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 19

3 LETTERS
ADV.
ASA
AWE
BEL
GOA
NOG
ORO
PLO
P.SS.
SEE
SNA

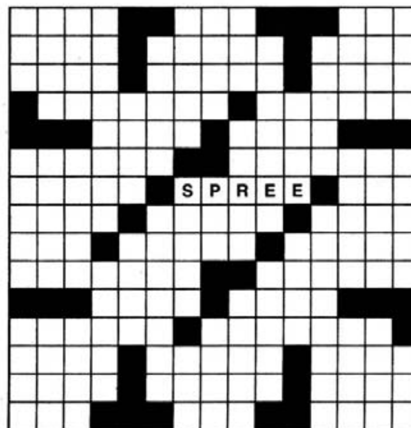
4 LETTERS
AHAB
BLOW
CHEW
DOLL
EINE
ESNE
GLEN
HAUT
HONE
INNS
KNEE
LACS
LAND
LIAM
MGRS.
NUKE
ODES
OGEE
OLDE
ONCE
OWER
RANG
RASP
RENA
SHOO
SONY
TALC
TUNS
ULAN
VENT
VOCE
WEIR

5 LETTERS
AXLES
BALER
EWING
GENIE
HIRES
ISERE
KAYOS
LAHTI
LOOSE
MAGOG
MOANS
NANNY
O'NEAL
OREAD
OXIDE
POWER
SAYER
~~SPREE~~
STATS
TIDES
TORTS
TREAT
VOTRE

6 LETTERS
ENABLE
GUARDS
LATINS
MURIEL

7 LETTERS
BACILLI
CONSOLE
ESSENCE
GLEANER
INK SPOT
METHANE

8 LETTERS
ORATORIO
WEST SIDE



SUDOKU PUZZLES



	4		8	9	2		1	
7		3	6		4	8		9
		2	1		9	5		
	5						7	
		4	7		6	2		
3		5	9		8	7		1
	8		3	7	1		2	

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

5	4	6	8	9	2	3	1	7
7	2	3	6	1	4	8	5	9
8	9	1	5	3	7	4	6	2
6	7	2	1	8	9	5	3	4
9	5	8	2	4	3	1	7	6
1	3	4	7	5	6	2	9	8
2	1	7	4	6	5	9	8	3
3	6	5	9	2	8	7	4	1
4	8	9	3	7	1	6	2	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: San Lucas
Oranjestad: Botica Paradera

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

1 Mercury
1 Freewinds
3 Galaxy
3 Blue Moon

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

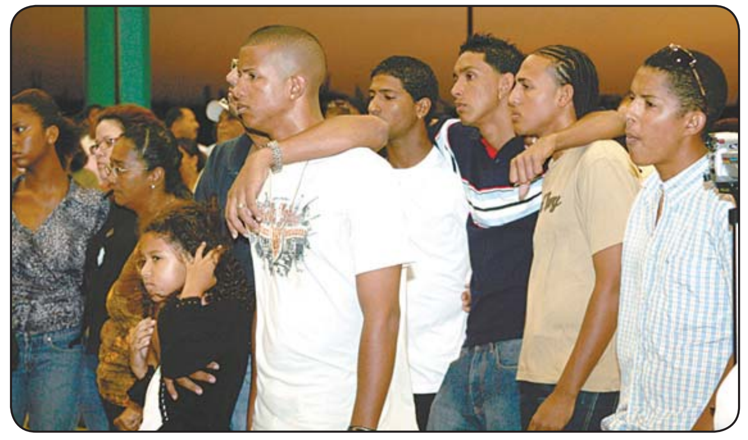
Durante di un ceremonia conmovedora a rindi homenahe

Na dos hoben kendenan a bai mucho liher y demasiado tempran

















Hadicurari Bar & Restaurant a habri riba e playa preferi di Aruba





ORANJESTAD - Hadicurari Bar & Restaurant, situa entre Marriott Surf Club & Moomba Beach Bar & Restaurant a habri recientemente.

E restaurant, unda bo por come paden of pafo, ta situa den e Centro nobo pa Piscador, y ta bou maneho di algun persona cu experiencia amplio den restaurant. Nan menu ta combina prome platonan y platonan principal di calidad cu enfasis riba nos tesoronan di lama, cu bunita bistanan di lama y prijsnan sumamente razonable.

Na e di dos piso, e piscadornan local ta sigui opera nan centro for di oficinanan comodo, mientras cu na e prome piso hendenan local y bishitantenan por topa y disfruta di comemento henter dia, den un luga casual, fresco y bunita decora.

Riba e menu nos a encontra un Lobster Bisque rico, un Caesar Salad fresco cual bo por pidi cu cabaron of galiña adicional, Crab Cakes grandi cu un saus di curry-pineapple, como tambe un delicioso Tuna Tataki cu wakami salad den un soy-ginger dressing.

Platonan principal ta inclui Tuna Tournedos gigantesco sirbi cu ratatouille y risotto, Grouper Gratin fresco gara bou di un capa di melted cream cheese cu chorizo vinaigrette y Romaine mashed potatoes, Sword Fish Fillet marinara cu green beans, como tambe delicioso opcionnan di cabaron, galiña, veal y steak.

E edificio a wordo construi pa Marriott Corporation; el a muda un tiki pa noord for di su sitio original. E mudamento aki a permiti e Surf Club di haya un pida extra di beach; y di otro banda e piscadornan local a ricibi un oficina completamente nobo.

Bo ta invita pa bin relaha na Hadicurari, cualkier dia di siman!







DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Resultado di careda mountain bike Ayo – Andicuri – Sabanilla Abao

George Winterdal a gana ultimo careda y points series

Pagina 2 - 3

INTERNACIONAL

E lider politico di Hamas lo sigui na Iran cu consulta riba e acuerdo di Meca

Pagina 10

LATINO

Chávez y Castro hablan por teléfono y destaca su mejoría

Pagina 8

Seleccion di natacion y landamento sicroniza a sali pa competencia Consanat





ORANJESTAD- Diamars atardi nos tabata presente na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix na unda nos seleccion nacional di landadornan competitivo a sali rumbo pa Caracas, Venezuela caminda nan lo competi na e **XXI CAMPEONATO SUDAMERICANO JUVENIL DE NATACION** y de nado sincronisado **DE LA CONFEDERACION SUDAMERICANA DE NATACION "CONSANAT".**

E comptencia a cuminsa ayera y lo termina Diasabra 3 di Maart. Dia 4 di Maart e landadornan lo regresa Aruba. Nos a bin compronde cu e landadornan ta hopi bon prepara pa e competencia.

E landadornan cu a bai ta Adrienne Fraser, Mitchell Geerman, Micky van der Vaart y Elston Yarzagaray. Como lider di e delegacion a bai sr. Ronald van den Berg, presidente di AZB.

Un cantidad di 8 landador di synchro tambe lo competi den e competencianan di Consanat y nan a ser compaña pa e lider di delegacion, sra. Nicole Hoevertsz, secretaria AZB / miembro di COA y COI, y un otro delegado mas.

BON DIA Aruba

Resultado di careda mountain bike Ayo – Andicuri – Sabanilla Abao

George Winterdal a gana ultimo careda y points series





AYO- E ultimo careda di e Points Series a bira un victoria relativamente facil pa George Winterdal, kende asina tambe a podera di e prome premio den e serie. Su contrincantenan principal, Lucien Dirksz y Gert van Vliet no por a keda cune y Mitja v. Toorenburg cu lo a percura pa menaza George, a cay atras tempran cu un flat tire, cu ademas na meta a coste demasiado tempo pa drecha. Lucien Dirksz, despues di un buelta ainda cerca di e ganador, den e dos bueltanan cu a sigui mester a entrega mas tereno, pero a mantene su mes na di dos lugar. Gert van Vliet a keda na un merecido terecr lugar y a mantene e mesun posicion tambe den e standing final di e serie.

E weekend benidero George Winterdal por spera mas resistencia den e Campeonato Nacional unda e presion lo ta hopi mas halto riba e favoritonan pa presta bon.



Den e otro categorianan: den Pre-junior tabatin un bataya formal entre Adolfo Gomes y Alexander Robert. Nan tabata empata den punto y den henter e careda no tabata duna otro “ni un metro”. Riba e recta final nan a set up un tremendo sprint cu a termina den un victoria pa Adolfo Gomes cu mas o menos mitar wiel.

Den Junioren Gilbert Semeleer a gana cu facilidad y den Dama Shariska Dirksz a bay cu e victoria; Frank Curiel, apesar di un caida fuerte den prome buelta, a recupera pa gana careda den Submasters; den Masters Albert Raven un biaha mas a impone riba un grupo grandi di veterano cu a cuminsa haya gana di core.

Den categoria KIDS: Akeem Kock, back den accion a sa di gana cat.1 (6-7 aña) cu gran ventaha; Edrick Krozendijk a sali victorioso den cat.2 (8-9 aña) y den cat.3 (10-12 aña) Eugene Dirksz a impone den un bunita duelo cu Christian Arends.

E siguiente competencia lo ta e Campeonato Nacional di Mountain Bike cu lo tuma lugar Diadomingo awor, 4 di Maart, cuminsando den e “duinen” pabou di Boca Prins. Lo cuminsa inscribi pa 7’or di mainta y e careda mwes lo Stara pa 7.30 mainta.

Esaki ta conta pa tur categoría. Kids ta start después di e otro categorianan.

Elite Cabayero lo core 8 buelta; demas categorianan: 6 buelta.

KIDS: lo ser anuncia despues.

E resultadotadonan completo di e careda di Diadomingo 25 Februari, inclusivo standing final den Points Series, ta como lo siguiente:

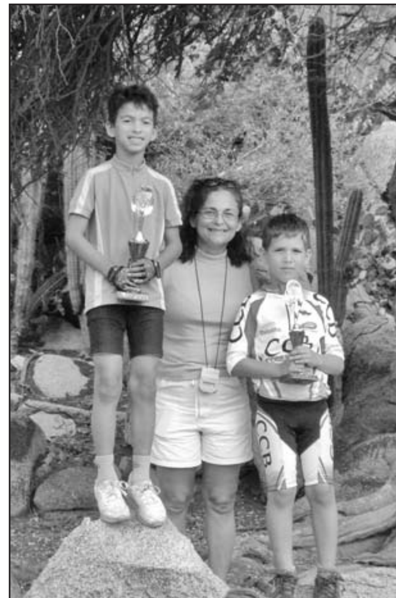




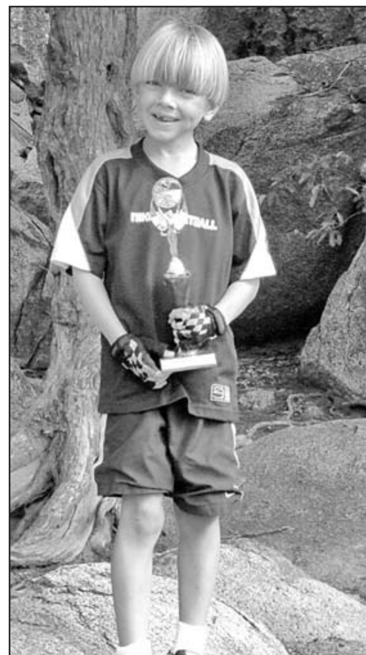
Continua pag.3

ELITE		
Careda 3x6.5 km	Tempo	Punto
1.George Winterdal	0.57.05	39
2. Lucien Dirksz	1.00.20	36
3.Gert van Vliet	1.02.36	30
4.Michel Roos	1.07.56	20
5.Mitja v. Toorenburg	1.11.51	23
6.Alrric Kock	1.20.33	11
JUNIOREN 2x 6.5 km		
1.Gilbert Semeleer	0.44.00	42
2.Yalek Lamper	0.49.38	34
DAMAS 2x 6.5 km		
1.Shariska Dirksz	1.03.52	45
2.Raquel Wester	DNF	25
SUBMASTERS 2x 6.5 km		
1.Frank Curiel	0.44.34	30
2.Jeroen van der Linden	0.45.23	27
3.Paul v. Dooremaelen	0.48.50	10
4.Koen Bos	0.55.20	09
5.Anthony Brouwer	0.55.22	08
6. Nick Erasmus	0.57.38	16
Shannon Lewis	DNF	11
MASTERS 2x 6.5 km		
1.Albert Raven	0.44.15	20
2.Jan Hendrik Flanegin	0.49.30	22
3.Angel Flanegin	0.49.44	22
4.Alex Tromp	0.49.50	30
5.Fabio Sanchez	0.56.16	08
6.Jorge S. Croes	0.58.58	16
7.Mariano Figaroa	1.02.14	18
8.Freddy Tromp	1.07.02	05
9.Fimbar Cambridge	1.11.11	04
Toon Kokx	DNF	18
PRE-JUNIOR 2x 6.5 km		
1.Adolfo Gomes	0.43.18	42
2.Alexander Robert	0.43.18	39
KIDS		
Cat I (6 -7 aña) 1.8 km		
1.Akeem Kock	05.14	15
2.Joshua Simon	06.15	27
2. Ayrton Erasmus	06.23	22
Cat II (8 -9 aña) 3.6 km		
1.Edrick Krozendijk	10.46	25
2.Joao da Silva	11.36	24
Ashwin Dabian	DNS	15
Cat III (10 – 12 aña) 5.4 km		
1.Eugene Dirksz	13.37	27
2. Christian Arends	14.31	27
3.Shakeem Lewis	06.17	10
4.Gershon Irausquin	07.12	09
5.Geraldine da Silva	08.25	08













The Boss Racing Foundation ta informa:

Otro oportunidad pa inspeccion di vehiculonan cu kier core riba Palo Marga





PALO MARGA- Nos ta convenci cu hopi hende no a keda cla cu nan auto of motorcycle pa e keuring di Diadomingo ultimo. Esaki ta e motibo tambe cu The Boss a dicidi pa crea un otro chens pa esaki tuma lugar. Diasabra awo entre 2' or y 6'or di atardi bou di e garashi di The Boss Racing lo bai hasi e keuring-nan necesario pa asina tur hende por sigui participa den e caredanan riba Palo Marga. Cu esaki mas cu claro The Boss Racing Foundation ta spera cu mas team participa y haci drag e deporte mas safe y tambe esun mas grandi riba nos isla. Mientras tanto for di e headquarters di IHRA nos a ricibi e noticia cu Aruba lo bai haya un "IRON MAN". Cu esaki IHRA tambe ta dunando su cooperacion total pa Aruba sigui bai dilanti cu e caredanan specialmente esnan cu ya ta registra pa e IHRA Summit Super Series 2007. Mas den transcurso di simannan y lunanan cu ta bin, The Boss Racing Foundation lo bai duna mas detaye riba esaki.



Croquet di ham y webo

Ingredientenan:

1 bara di margarina Blue Band
1 cup di hariña blanco
1 ½ cup di lechi
salo, peper
cayenne pepper
8 siboyo chiquito den binager
1 ons di ham
4 webo herbi duro, 2 webo bati
Panermel, azeta dushi

Smelt e margarina, agrega e hariña blanco y drei e te ora e keda glad. Basha e lechi tiki tiki aden y drei e. Laga e sous aki cushina pa 5 minuut y sasone cu salo, pepper y cayenne pepper segun smak.
Corta e siboyonan, ham y webonan chiquito y drei nan den e sous. Basha esaki den 2 tayo hundo y pasa un spatula riba nan keda plat. Laganan fria completamente. Parti e mescla di cada tayo den 6 y forma un croquet di cada un. Pasa e croquet nan den webo bati y despues den panermel. Ripiti esaki y pone e croquet nan un rato den Frigidaire y despues hasanan den azeta bastante cayente te ora nan bira bruin.

Bon Appetit!

Exitoso Car Rally di Nos cu Nos



Diasabra 24 di february 2007, e comishon Nos Cu Nos di empleadonan di C.M.B. a tene un tremendo Car Rally, unda cu no menos cu 15 grupo di miembronan a participa. E autonan a sali for di C.M.B. Sta. Cruz Branch y a termina na Parke Curazon di Deporte Jaburibari. Tabata tin varios opdracht cu e gruponan mester a cumpli cu ne, e.o. cantamento, prepara un cabayero, busca awa den dam di Rooi Afo, bati webo y varios otro opdracht. E Car Rally a wordu prepara pa algun miembro di e bestuur di Nos Cu Nos mes y aunke e ta prome biaha cu nan a traha un Car Rally, e a resulta un exito, cu su ups and downs-nan. E leon no por a falta, y nos por a mira Eydie, di incognito, bisti na leon. Un pabien na e ganadornan y danki na tur e miembronan cu a participa. Y keda pendiente pa e siguiente actividad, cu lo tuma lugar 17 di Maart 2007.

Relaciona cu e Half Marathon

IDEFRE a tene reunion extraordinario cu e canadornan





DAKOTA- Diamars atardi, IDEFRE a tene un reunion informativo cu esnan cu ta practica e deporte di canamento e forma di marcha olimpico y esnan cu ta cana forma normal y liher. Durante e reunion aki, personal di IDEFRE a splica e canadornan algun punto cu e canadornan cu ta bay cana estilo marcha olimpico mester bay tene cuenta cu ne durante e di 22 Aruba International Half Marathon.

E huzgamento di e canamento ta den man di ARRUWAC y algun maestro di deporte, conhuntamente cu un grupo cu recientemente a haya un curso di IAAF, nan lo ta para banda di caminda durante evento di Aruba International Half Marathon dia 18 di Maart.

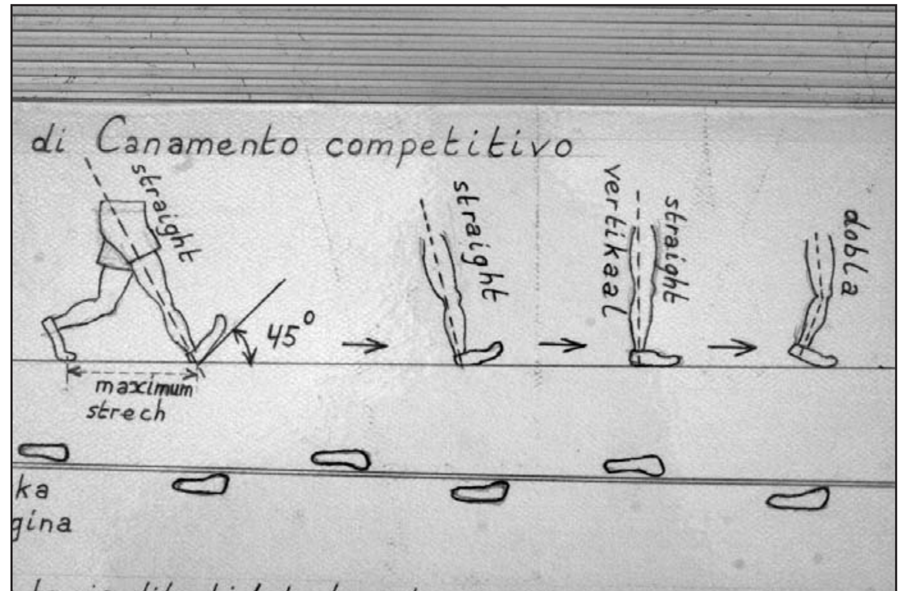
Durante e reunion aki, algun punto importante a keda treci padilanti y e canadornan tambe tabata tin algun pregunta na personal di IDEFRE y ARRUWAC.

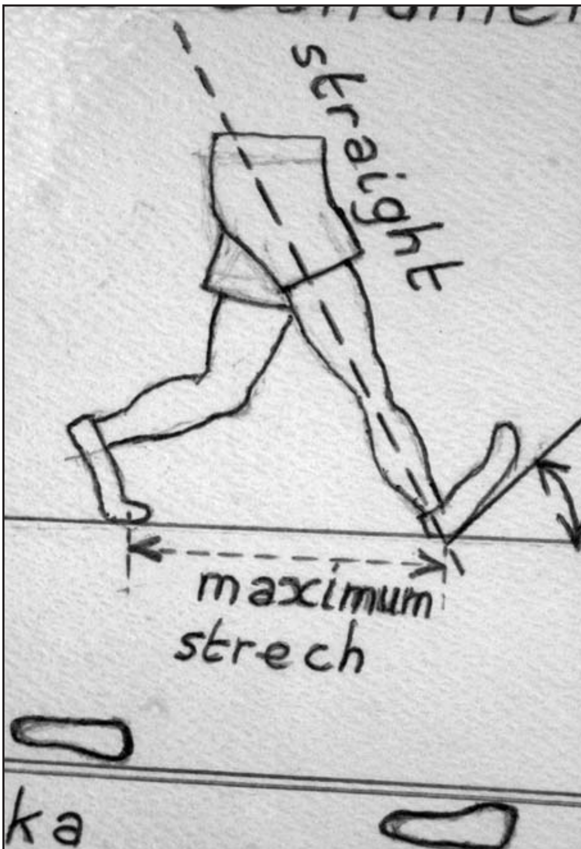
E hueznan lo duna prome carchi geel como aviso y esun di dos ta cu automaticamente e participante ta descualifica.

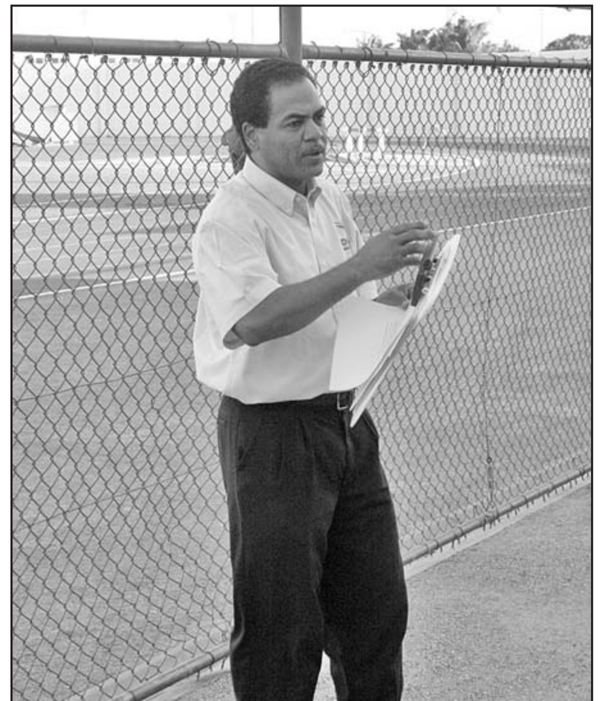
Mester remarka tambe cu a notifica esnan presente durante di e reunion cu si p.e. ainda ora cu e participante yega final/ crusa linea cu e por wordo duna un carchi, pasobra durante su trayectoria riba e ruta un huez cu a nota e canamento incorecto ta notifica esaki na radio pa e huez mayor cu na su turno ta notifica e canador na finish.

E intencion tras di tur e reglamentonan aki ta solamente pa e canado cu ta bay pa competi, haci su maximo pa no core durante e ruta. Nos di Bon Dia Deporte a logra saca un serie di potret cu ta ilustra con mester cana e deporte di marcha olimpico.

Riba combinacion di e fotonan por mira parti di e reunion cu a tuma lugar na Stadion Guillermo Prospero Trinidad y tambe algun grupo cu a probecha di biaha pa entrena pace Half Marathon







BON DIA Aruba

Visa di Sidney Ponson ta un problema pero Manager di Twins kier mira e pitcher den accion



MINNESOTA- E prueba grandi cu staf tecnico di Minnesota Twins tin pa forma e staff di pitcheo, ta confrontando problema pa e hecho cu Sidney Ponson, un di e piezanan clave pa manager Gardenhire, ainda no tin su visa regla pa por pitcha.

Intentonan pa e pitcher di Aruba haya un cita mas tempran pa regla e asunto aki, no a ser logra ainda y su cita ta fiha pa dia 9 di Maart, cu ta otro siman.

Sidney por tira solamente weganan B caminda mas tanto hungadornan di Liga Menor ta participando pero ayera manager Gardenhire a mustra cu nan lo presenta un plan nobo pa mira e pitcher di Aruba den accion, y cu nan lo crea weganan di nivel den cual e por tira y presenta su condicionnan.

E intencion di e manager xi Twins ta pa organiza wega den oranan di mainta, entre e ekipo A y un ekipo B y permiti Sidney tira den e wega ey contra e bateadornan di Liga Grandi di Twins, pa di e forma aki e por haya oportunidad pa mira accion riba un nivel halto y na mes momento e cuerpo tecnico por mir'e den accion.

Henter e situacion tin Twins sumamente frustra cu e situacion cu tin pero e manager kier mir a Sidney den accion y a mustra esaki bon cla.

"Nos tin cu haci algo concreto pa mir'e den accion, y pa esaki no tin cu organiza e ora un intrasquad , cu ta un sistema bieuw den baseball pero si realmente nos tin mester di mire den accion, esey nos lo haci tambe," Gardenhire a declara.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un BMW 1998 den bon condicion.
Tel: 560-8260

TA BENDE
Un Van di 7 pasahero, Hyundai Trajet '00 den bon condicion Std, airco, Afl. 18.000,= Tel: 743-3024

TA BENDE
Daewoo '97 pa Afl. 2.500,=
Tel: 561-2281

TA BENDE
Toyota Tercel '96 Std, 4 porta, arico, radio, CD player, bon condicion Afl. 6.300,=
Tel: 561-1184

TA BENDE
Chevrolet S-10, silver '06 Std/ac,CD,dbl,new
Tel: 592-0901 / 561-1900

TA BENDE
Un auto Santa Fe '02 Standard, full eq. Blue color, 57.000km, Afl. 23.500,= Tel: 730-7033

TA BENDE
Nissan Pick-up dobbel cabina '93, a/c, 4 wheel drive, cu tire nobo Afl. 7.200,= Tel: 561-1184

TA BENDE
UN HONDA TRV '05
4 wheel drive y un Chevrolet Colorado '05 automatic
Tel: 588-9777

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '00, 4 porta, blanco, Tel: 585-8232 / 593-7900

TA BEDNE
Nissan Skyline '98 R33 Gts Turbo, with lots of extras
Tel: 592-2590

TA BENDE
Un Sport car Mitsubishi 3000Gt '92 prijs ta discutibel,
Tel: 747-4529 / 584-7156

TA BENDE
Un Pick-up Nissan '92 Double Cabina Gasoline Afl. 4.800,=
Tel: 594-8842

TA BENDE
Un Stoof di 4 pit cu forno, palo T1,11 poco usa, biga tur sorto.
Tel: 962-9799

TA BENDE
Radio cassette cd player pioneer bon prijs.
Tel: 594-9069

TA BENDE
UN Trailer pa Carnaval
Tel: 747-5854 / 592-1790

TA BENDE
1 combo washing machine marca Kenmore, dryer ariba y washer abao, bon condicion Afl. 750,= Tel: 741-2838

TA BENDE
Brand new!!4x Pos-system Jiva 5815: 15" Touchscreen, 1Ghz, 256MB, 20Gb, WinXP Pro. 3x Posiflex Customer Display. 3x Epson TM-T881V printer.3x Logicontrols Cr1600 cashdrawer. More information call
Tel: 592-1423

TA BENDE

Chevrolet Avalanche 2002 kibra dilanti, facil pa drecha, color preto, cu casi tur piesa pa dreché bek. Solamente 44.000km corri. full equipped. Ata bo chens pa cumpra un Pick-Up Avalanche 2002 na prijs barata. Sin cu bo mester paga BBO of 55% di invoerrecht. Pa mas informacion yama mi persona na e number abao.



Afl. 18.000,=

Tel: 594-9990

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, Afl. 900,=
Tel: 594-9990

TA BENDE
UN EQUIPO PROFESSIONAL COMPLETO DI FACIAL NOBO, MASSAGE SPA NUNCA USA.
Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (discutibel) Tambe por yega un un areglo di pago den 3 luna. Pa mas informacion Tel: 594-1895

TA BENDE
2 Pitbull, 1 macho Afl. 500,= 1 hembra Afl. 700,= Tel: 563-5383

FOR SALE
Compaq Webcam with built-in mic., USB cable, installation CD & Manual included. poco usa!!!
Afl. 35,= Tel: 592-7225

TA BENDE
3 bar stoelen hopi bon prijs, 1 set di bamboo pa patio, un love seat 2 stoel, un mesa cu glas y un kranten bak. un child seat.
Tel: 583-1457 / 562-8871

TA BENDE
I cama di baby di palo Afl. 300,=
1 carrying box cu tas Afl. 250,=
1 stroller grandi Afl. 100,=,
1 booster chair pa auto Afl. 125,= 1 water heater nobo 220V Afl. 325,=
Tel: 561-1373 / 568-1568

TA BENDE
Un Scooter 125cc '05 pa Afl. 3.000,= (9000km so cori) Pa mas informacion
Tel: 730-9139

TA BENDE
Puppies Pitbull Red Nose, 8 siman bieuw cu vacuna caba.
Tel: 594-0641

TA BENDE
Un set di cama king size, 1 set di ratan, 1 box pa baby di plao, Hugo de Grootstraat #3
Tel: 562-8871 - 583-1457

TA BENDE
1 tereno na AYO di 9450m2 pa mas informacion Tel: 965-1879

TA BENDE
Scooter Suzuki 2004 di 125cc Valve Gray with Alarm.
Afl. 2.500,= Tel: 743-4743 / 592-7225

TA HUUR

TA HUUR
Un cas, como oficina of consultorio, eta espacioso y ta keda den Caya Principal di Santa Helena. Interesadonan
Tel: 566-3130

TA HUUR
un cas di 4 camber na Oranjestad cu cura. Prijs ta Afl. 1.500,= Tel: 594-8842

TA HUUR
Cas si 2 camber, cushina comedor, sala grandi, afdak apatras, tabende ta huur studio apart. Afl. 500,= pa luna mas Afl. 500,= deposito
Tel: 588-2974 - 593-2939

TA HUUR
Cas semi muebla 2 camber, airco, refrigerator , wash machine etc. Pa mas informacion Tel: 592-6269 of pasa na Solito #76

FOR RENT
Apartment 1 bedr, w/bath, airco, cable, furnished Afl. 1.200,=
Pa mas informaxcion
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un apartment semi muebla, awa, luz, cable, gas inclusief Afl. 1.050,= plus deposito.
Tel: 583-8317 / 564-2614

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas pa dos persona, muebla Afl. 850,= + Afl. 400,= deposit (exclui coriente) Tel: 584-4702 / 741-7750

TA HUUR
Un trailer apartment den bario di Brazil, full muebla, awa, coriente, cable inclui. Pa 1 of 2 persona.
Tel: 567-1559 yama despues di 4'or di atardi.

TA HUUR
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone. Tel: 592-2287.

FOR RENT
beautyfull Studio Apartment, w/terrace located close to hotels at Bubali or Ponton, fully furn: kingsize bed, refri, etc. washing machine, min 4 months, avail, March 1st..
Rent Afl. 925,= ex: w/e,
Tel: 736-3836

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable,
Tel: 747-8652

TA BUSCA

TA BUSCA
Love Birg Macho.
Pa mas informacion please
Tel: 582-6732 / 594-3263

TA BUSCA
Urgente Housekeeping pa mas informacion yama
Tel: 733-1345
oportunidad pa trabao solicita.

TA BUSCA
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña
Tel: 562-8212

TA BUSCA
Live Inn Maid cu of sin permiso pa mas informacion yama
Tel: 594-6644 / 593-6644

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece pa wak pa mucha dispues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval
Tel: 592-4857

TA BEDNE
for the best Quesillo Afl. 20,= on the Island. Tel: 561-1310

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Voor hulp bij uw aangifte BBO
Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes arta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio di Manicure y Pedicure, Tel: 563-3171

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of 5616126

SERVICIO PUBLICO
Sra. cu permiso pa traha na cas Dialuna mainta y Diamars atardi
Tel: 565-1393

SERVICIO PUBLICO
Mi ta busca transport pa hiba 2 mucha skol, ruta patras di wema ponton pa skol colegio Ora Ubao Tanki Leendert. Tel: 964-5699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci bo cura di cas limpi, verf, chapi, plaister.
Tel: 568-5403

SERVICIO PUBLICO

Chávez y Castro hablan por teléfono y destaca su mejoría



Un hombre observa la señal de la televisión cubana en La Habana el martes 27 de febrero de 2007, con las imágenes de una reunión entre el presidente cubano, Fidel Castro, y su homólogo de Venezuela, Hugo Chávez, el mes pasado en la capital cubana. (Foto AP/ Javier Galeano)

CARACAS (AP) - El presidente cubano, Fidel Castro, llamó el martes al presidente venezolano Hugo Chávez durante el programa radial de éste para asegurar que se sentía bien, pedir serenidad y sostener que Cuba marcha bien aunque él no está al mando.

"No puedo estar hablando todos los días, a todo el mundo le pido paciencia y calma y que estén tranquilos, que el país marcha, que es lo importante", enfatizó Castro al comentar la tranquilidad reinante en su país.

Castro _que habló en vivo, a diferencia de las veces anteriores en las que sólo se difundieron fotos e imágenes grabadas_ mencionó las caídas que registraron el martes las bolsas de Shanghai y de Nueva York, para no dejar dudas sobre la actualidad de la conversación.

"Llamada desde La Habana", dijo Chávez y de inmediato se dejó escuchar la voz de Castro, quien le brindó un efusivo saludo: "Ilustre y querido amigo, cómo esta usted". "¡Caramba si es Fidel!", expresó el mandatario venezolano emocionado.

"Oye tú no sabes que alegría nos da escuchar tu voz y saber que estás bien. Recibe entonces un abrazo, estamos sorprendidos, gratamente sorprendidos, estábamos como casi siempre hablando de ti hace un rato", agregó.

Los mandatarios conversaron durante casi 30 minutos. Poco antes de la despedida, Castro indicó: "Me siento bien y estoy contento... no te puedo prometer ir pronto por allá, pero si voy ganando terreno, me siento con más energía, más fuerza".

"Pido también tranquilidad para mí, para cumplir mis nuevas tareas (recuperar la salud) hasta este momento", enfatizo. El mandatario cubano, de 80 años, aseguró que tenía rato "escuchando 'Aló, Presidente'", la versión radial del programa televisivo del gobernante venezolano.

Chávez durante el diálogo le comentó a Fidel en tono burlón que "nos estamos preparando para darle la bienvenida a (George W.) Bush en Suramérica", a lo que Castro dijo que al presidente estadounidense "le van a dar una bienvenida. Creo que va a haber organización de marchas, todo dentro de un espíritu muy pacífico, muy respetuoso".

Bush visitará Brasil, Uruguay, Colombia, Guatemala y México entre el 8 y 14 de marzo, en una visita que no tiene precedentes en el gobierno del mandatario estadounidense y que para algunos responde a un intento de revertir los efectos de años de desatención.

Fidel Castro apareció por última vez en la televisión cubana el 30 de enero en el marco de una visita que le hizo el presidente Chávez, y en las imágenes mostradas se le veía en un mejor estado de salud y con más peso que en ocasiones anteriores.

Castro fue operado en julio del año pasado y dejó interinamente sus funciones en manos de su hermano y ministro de Defensa, Raúl Castro, algo inédito desde que llegó al poder en enero de 1959.

Tres militares mexicanos mueren al caer su avión

MONTERREY, México (AP) - Una avioneta militar que participaba en una operación antidrogas se estrelló el martes en el estado norteño de Tamaulipas, en la frontera con Estados Unidos, y murieron los tres tripulantes, informó la Secretaría de la Defensa Nacional.

La aeronave, un Cessna de la Fuerza Aérea Mexicana, despegó del puerto de Tampico, junto al Golfo de México, para un vuelo de reconocimiento y se desplomó a unos 90 kilómetros al norte de esa ciudad, cerca de la localidad de Aldama.

Las víctimas fueron el teniente del ejército Semey Ruiz Salinas y los pilotos de la fuerza aérea Orlando González Arellano y Juan Manuel Romero Durán, dijo la institución en un comunicado.

La Secretaría de la Defensa Nacional indicó que se investigaba la causa del accidente.

Fiscalía venezolana elabora un expediente para la extradición de Carlos Andrés Pérez

CARACAS - La Fiscalía de Venezuela indicó ayer que está elaborando un expediente para pedir la extradición del ex presidente Carlos Andrés Pérez por las masacres ocurridas en 1989, durante su segundo mandato, conocidas como el "Caracazo".

La fiscal Alis Fariñas, con competencia nacional, señaló en rueda de prensa que la petición de extradición de Pérez está supeditada a la conclusión del expediente y confirmó la vigencia de la orden de captura dictada contra Pérez, de 84 años, el 24 de febrero de 2005.

El Defensor del Pueblo, Germán Mundarain, planteó el lunes la necesidad de que Pérez sea extraditado para que responda por las muertes ocurridas entre el 27 de febrero de 1989 y la primera semana de marzo de ese año, cuyo número nunca pudo ser precisado y varía de unas 300, citadas por fuentes oficiales, a más de 1.000, según medios independientes.

La Defensoría considera que Pérez (1974-1979/1989-1993) tiene responsabilidad en esos decesos, registrados cuando el ejército sofocó a tiros la ola de saqueos y desórdenes públicos desatados por el aumento de precios provocado por los "ajustes económicos" auspiciados por el Fondo Monetario Internacional (FMI).

Según informaciones periodísticas, Pérez residiría en Nueva York, donde fue atendido por problemas de salud, aunque también ha vivido temporalmente en República Dominicana.

Fariñas dijo que la Fiscalía comenzó las investigaciones sobre lo ocurrido durante el "Caracazo" en 2001, en base a copias certificadas de expedientes que en su momento levantaron los organismos competentes.

El "Caracazo" comenzó a ser recordado con actos oficiales sólo después de que el presidente Hugo Chávez lo consideró como una revuelta popular, "precursora", en su opinión, del golpe de Estado que lideró contra Pérez en febrero de 1992 y de la actual "revolución bolivariana".

La Asamblea Nacional realizó hoy una sesión extraordinaria en la plaza principal de la barriada caraqueña de El Valle, una en las que hubo mayor número de víctimas.



La Fiscalía de Venezuela indicó hoy que está elaborando un expediente para pedir la extradición del ex presidente Carlos Andrés Pérez (en la imagen) por las masacres ocurridas en 1989, durante su segundo mandato, conocidas como el 'Caracazo'. EFE/Archivo

Gobierno ecuatoriano transfiere 16 millones de dólares para la realización de consulta popular



El Ministerio de Finanzas de Ecuador entregó 16 millones de dólares para la realización de una consulta popular prevista para abril próximo, con el fin de que la población se pronuncie sobre la posibilidad de instalar una Asamblea Constituyente para redactar una nueva Carta Magna. En la imagen, una mesa de votación en el sur de Ecuador en las pasadas elecciones. EFE/Archivo

QUITO, Ecuador - El Ministerio de Finanzas de Ecuador entregó 16 millones de dólares para la realización de una consulta popular prevista para abril próximo, con el fin de que la población se pronuncie sobre la posibilidad de instalar una Asamblea Constituyente para redactar una nueva Carta Magna.

El Ministerio informó el lunes en un comunicado de que la transferencia de los 16 millones solicitados por el Tribunal Supremo Electoral se realizó el martes.

Con ello, "se garantiza" la realización de la consulta popular el próximo 15 de abril, señala el Ministerio de Economía.

El ministro de Economía, Ricardo Patiño, señaló que la consulta popular "es un derecho" de todos los ecuatorianos y recordó que el jefe de Estado, Rafael Correa, en su discurso de posesión, el pasado 15 de enero, mencionó la realización de un referendo que dé paso a la convocatoria a una Asamblea Constituyente.

El Tribunal Supremo Electoral había solicitado al Ministerio de Economía 16.130.131,34 dólares. El Ministerio aclaró ayer que los restantes 130.131,34 dólares serán transferidos "luego de hacer la reforma presupuestaria que permita incorporar este monto en la pro forma" del Estado.

Congreso argentino aprueba modificación de sistema jubilación

BUENOS AIRES (AP) - La Cámara de Diputados en la madrugada del miércoles aprobó el proyecto gubernamental que permite abandonar el sistema privado de jubilaciones y pasar al régimen estatal, al derogar una ley de 1994 que lo prohibía.

El proyecto de ley, que ya había sido aprobado por el Senado, fue votado favorablemente por 209 legisladores, con solamente diez votos en contra.

Se espera ahora la promulgación el Boletín Oficial por parte del presidente Néstor Kirchner para que la iniciativa entre en vigencia.

Aprobaron el proyecto los diputados del Frente para la Victoria, gobiernista, y la mayoría de los bloques opositores. Solamente se opusieron los legisladores de la derechista Propuesta Republicana (PRO). La nueva ley establece la coexistencia entre el tradicional sistema estatal de reparto y el privado, creado hace 13 años durante el gobierno del presidente Carlos Menem y a cargo de las Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones (AFJP), casi todas controladas por la banca privada.

Hay actualmente unos 14 millones de afiliados al sistema de jubilación, de los cuales 11,3 millones pertenecen a las AFJP y solamente unos 2,5 millones al régimen estatal. El nuevo sistema establece, entre otras modificaciones:

- La posibilidad de que los actuales afiliados a las AFJP dispongan, cada cinco años, de un período de 180 días para decidir si quieren permanecer en el actual sistema o pasar al régimen estatal de reparto. La ley derogada lo prohibía, pero autorizaba a los integrantes del sistema estatal a pasar sin limitaciones al privado.
- La posibilidad de opción concluirá cuando los afiliados varones cumplan 55 años y las mujeres 50 años.
- Quienes empiecen a trabajar por primera vez (unos 50.000 cada mes) y no opten por ninguno de los dos sistemas de jubilación, quedarán durante 90 días en el régimen estatal. A partir de ese plazo podrán pasar al privado. La ley derogada enviaba a los indecisos directamente a las AFJP, estimándose que de los afiliados al régimen privado, aproximadamente la mitad no ejerció el derecho de opción.

BON DIA Aruba

Estados Unidos y Nort Korea, lo reuni na mart na New York



Riba e foto por mira e delegadonan pa asuntonan nuclear Nort Korea, y di Sur Korea hunto cu e asistente di e Secretario di Estado Norteamericano, James Kelly.

WASHINGTON—Estados Unidos y Nort Korea, lo mantene un serie di reunion di trabou riba normaliscion di nan relacionnan bilateral dia 5 y 6 di mart, na New York, segun e gobierno Mericano a informa ayera. E portabos di e Departamento di Estado Sean mcCormack a declara na prensa cu e encuentro ta meramente un reunion di trabou, y cu ta trata di un simpel prome paso. No mester mire como un encuentro cu ta bai duna resultado, ningun hende pro Sali di e porta y zwai y papel cu un acuerdo, e portabos a indica kende a insisti cu ta trata di conbersacion preliminar.

Pa parti di Estados Unidos, lo acudina e reunion, e negoshador pa e conflicto nuclear Nort Koreano, e seretario di Estado adhunto Christopher Hill, y pa Nort Korea, lo participa e vice minister di Asuntonan Exterior Kim Kye Gwan. E reunion entre Washington y Pyongyang, ta forma parti di un acuerdo alcansa dia 13 di februari, den e conbersacionnan na seis banda cu Nort Korea. Einan e Nort Koreanonan a compromet di duna un serie dipaso pa desnuclearisacion a cambio di ayudo humanitaria pa balor di 300 miyon dollar. Mc Cormack, no a ofrede mas detayes, aunke el a sigura cu e negoshador Nort Koreano lo yega dia 1 di mart na San Francieso, y prome di baha na New york, dia 4 e lo tene un serie di reunion cu Organisacionna
No Gubernamental. E noticia di e encuentro ta coincidi cu e declaracionnan efectua diamars, pa Michael Maples, hefe di e agencia di ineligencia di Defensa, kende a sigura cu Nort Korea a cuminsa aplica e acuerdo na februari.

E crisis nuclear a cuminsa na 2002, ora cu Washington a acusa Pyongyang di a reanuda su programa nuclear di uranium y Nort Korea a retira di e Tratado di No Proliferacion nuclear, y a expulsa e inspectornan di e Organismo Internacional di Energia Atomico.

E lider politico di Hamas lo sigui na Iran cu consulta riba e acuerdo di Meca



E lider Politico di Hamas , Jaled Meshal.

MOSCU—E lider politico di Hamas, Jaled Meshaal, a conclui ayera su bishita di tres dia na Rusia, duramente critica pa Israel, y lo sigui e consultanan riba e acuerdo di unidad nacional alcansa pa e gruponan Palestino na Meca.

Nos ta mantene bon relacion cu Iran. Nan semper a apoya nos den nos lucha, Pero tambe nos ta tene bon relacion cu hopi otro pais, Arabe of no, Meshaal a bisa or acu el a anuncia diamars na Moscu su biahe pa Teheran. Israel a acusa Iran, den diferente ocasion di patrocina terorismo y financia gruponan extremista manera e Libanes Hezbola, y e Palestino Movimento di Resistencia Islamico Hamas, den cual credo politico ta figura desaparicion di e Estado Israeli funda na 1948.
E miister pa Asuntonan Strategico di Israel, Avigdor, Lieberman, tambe di bishita na Moscu, a cualifica di error e invitacion na Meshaal, ya cu no por dividi e teroristanan den bon y malo. Mientras e lider di Hamas a sigura cu e actual gira tin pa obhetivo, coordina postura , na e hora di pidi lantamento di e bloke financiero na e terorista Palestino impone despues di e victoria electoral di Hamas na januari 2006.

E dirigente Palestino a pidi ayera na Moscu, e Cuarteto di mediadornan internacional pa Medio Oriente, un cambio radical na e bista di e acuerdo alcansa dia 8 di februari na Meca. Meshaal a señala cu despues di e acuerdo entre e presidente Palestino Mahmud Abbas y e prome minister y dirigente di Hamas, Ismail Haniyeh, e Cuarteto (Estados Unidos, Rusia, ONU, y Union Europeo) nopor sigui exigiendo e reconocimento di Israel.

Ta propone pa sacrifica olifante pa controla e poblacion

PARQUE DE ELEFANTES ADDO, Sudáfrica—E minister di Medio Ambiente di Sud Africa a propone diaranson pa sacrifica algun olifante y aplica metodonan di anti conceptivo pa reduci e crecimento di e poblacion di e mamiferonan. El a aclaria sinembargo cu e no ta sugiriendo un matansa masivo. “E gobierno nunca lo duna un cheque den blanco panan wordo sacrifica, Marthinus van Schalkwyk a bisa, pero a enfatisa cu mester tuma medida pa controla nacimento di olifante cu fin di preserva e ekilibrio natural den e Parke Nacional Kruger y otro reserva di bida silvester. “ Nos tin casi 20.000 olifante den Sur Africa, mas o menos 14.000 den e Parke Nacional Kruger. Na 1995, ora cu nos a stop di sacrifica nos tabatin mas omenos 8000 olifante. E crecimento di e poblacion di olifante ta di entre 6% y 7%, Van Schalkwyk a bisa. Esaki ta un realidad duro, el e bisa den un rueda di prensa den e Parke di Olifante Addo, naunda e poblacion di e mamifero por duplica pa 2010, manera e poblacion na Kruger. Aunke e explosion demografico di olifante ta un bon noticia pa e turistanan cu ta acudi na e parkenan di animal, cu ta dañando e vegetacion y otro especie. Un olifante ta come casi 300 kilo di hierba , blachi y rama pa dia. Van Schalkwyk a bisa cu e proposicion ta inclui pa saca e olifantenan di algun area, usa awa pa influencia nan desplasamento , crea sitio special pa proteha otro espscie, expande e parkenan, aplica methodo di anti conceptivo y sacrifica algun mamifero.

Rusia ta pidi mas inversion Hapones y logra un compromiso di pacto nuclear

TOKYO—E prome minister Ruso, Mijail Fradkov, a termina ayera un bishita na Hapon, concentra den e asuntonan economico y a logra e compromiso di cuminsa e estudio di un futuro pacto bilateral di cooperacion nuclear. Den su reunion cu e prome minister Hapones, Shinzo Abe, e dos gobernantenan a coicidi den e necesidad di soluciona discusion teritorisl di e islanan Kuril, pero no a yega di propone pasonan concreto papone fin a e contencioso cu for di final di e Segunda Guera Mundial impedi e firma di un tratado di pas. E acuerdo nuclear entre e dos paisnan ta implica enrikicimento di mas omenos 6400 ton di uranium pa recicla cu Hapon tin almacena den Reini Uni y Francia. Algun experto a adverti cu e subcontratacion di enrikicimento di uranium na paisnan stranhero lo ta problematico enfrente e politico mundial dino proliferacion nuclear. Hapon por pidi rusia pa acepta e inspeccionnan di e Agencia Internacional di Energia Atomico pa constata cu uranium Hapones no ta destina pa arma nuclear, algo cu Mosu, no ta parce di ta den disposicion di acepta, segun analistanan Hapones. E bishita di Fradkov, a wordo produci paparti di Rusia y segun comentaristanan local e afan nippon por contenta Rusia pa contesta e cambio di postura relaciona cu e actitud desafiante di e anterior prome minister Junichiro Koizumi, kende a yega di bishita e awanan limitrofe di Kuril a bordo di un patruyero Hapones. E formalisacion di acuerdo den sectornan manera esun di telecomunicacion , e automotriz y financiero tabata e resultado mas visibel di un biaha corona cu e basenan di futuro acuerdo nuclear.



E prome minister Ruso Mikhail Fradkov, hunto cu e minister Hapones Shinzo Abe.

Fradkov a pone enfasis na e necesidad di cu Hapon inverti mas na Rusia cu e fin cu e transferencia tecnologia incentive na e innovacion den su pais. Rusia ta busca pa huy di su dependencia di e recursonan natural, el a bisa, y a agrega cu e cooperacion den e negoshi cu Hapon ta forma parti di e esfuersonan. E inversion directo di Hapon na Rusia a pasa di 13.000 miyon dollar na 2005 y 23.000miyon dollar di 2006, Fradkov a bisa.

Iran ta bisa cu e lo participa na e conferencia si e ta na beneficio di Iraq

TEHERAN— E Secretario di Conseho di Siguridad Nacional, di Iran, Ali Lariyani, a bisa ayera cu e participacion di Iran, den e proximo conferencia riba Iraq, den cual lo tuma parti Estados Unidos, ta depende si e encuentro lo beneficia of no e pais Arabe. Lariyani a comenta tambe un declaracion haci diamars pa e secretaria di Estado di Estados Unidos, Condoleezze rice, den cual el a bisa cu e Gobiernonan Mericano y Iraqi ta bai lansa un iniciativa diplomatico pa invita siria y Iran na un reunion entre bisiña pa stabilisa Iraq.



E Secretario di Conseho di Siguridad Nacional di Iran, Ali Lariyani.

Alemania ta prohibi pa huma den edicionan publico y transportacion

BERLIN – E gabinete Aleman, a aproba diaranson un proposicion di lei cu ta prohibi pa huma den edificio di gobierno federal y den transporte publico, lagando e diferente estado cu e decision pa amplia e restriccionnan den restaurant y pubs.

E minister di Salud Aleman Ulla Schmidt, y e minister di Consumo Horst Seehofer, a bisa cu e lei nobo ta mustra cu Alemania ta tuma den serio e riesgo pa e humadonan pasivo. E gobierno kier cu e nornanan , cu mester ainda wordo aproba, pa e Parlamento drenta na vigor na september. E prohibicion lo wordo aplica den trein, autobus, taxi, avion y barco.

Den virtud di e lei e edad legal pa huma lo ta di 18 aña enbes di e 16 actual.

Mas omenos 140mil Aleman ta muri cada aña, di enfermedadnan relaciona cu tabaco pero e gobierno , cu ta recausa mas omenos 15.000 miyon euro na impuesto di tabaco pa aña, no a dicidi di impone prohibicion federal den bar, café, manera paisnan manera Gran Britania y Francia ta haci. Na su luga el a laga e decision na e 16 estado Aleman, cu a bai di acuerdo diabierna pa prohibi sigaria den colegio y hospital, pero a dicidi cu por sigui huma den espacio reserva den pubs y restaurant. E estadonan di Baja Sajona, y di Renania del Norte, Westfalia a bisa cunan a intenta pa Haya extencion pa permiti pa huma den algun pubs.



Un homber ta tene un sigaria pafo di un trein na Frankfurt Alemania. Gabinete Aleman a aproba un proposicion pa stop di huma den transporte publico y edificionan federal.

BON DIA Aruba

Autobom a mata 10 persona na Iraq



Un huma pisa a yena e shelo di Baghdad, despues cuun bom a explota y a mata dies persona.

BAGDAD- Un auto carga di explosivo diaranson a mata por lo menos dies persona den un districto comercial di Baghdad, na momento cu e gobierno a sigura cu e atakenan a baha, debi na e implementacion di un plan di siguridad den e capital. Di otro banda, soldanan di Estados Unidos, a mata ocho presunto combatiente den un razia nort di e capital, y a captura otro seis den operativo separa rond di Baghdad, segun e ehersito a informa. E auto cu explosivo, a explota den e zona di Baiyaa, un di e districtonan comercial mas popular di e capital, den un urbanizacion naunda ta biba suni y chiita. E area tabata yen di cliente, segun polisnan. Por lo menos 20 persona a keda herida, segun autoridadnan. Poco despues , por lomenos cuatro explosion a tuma luga den otro punto di e capital Iraqi.

Di momento ta desconoci si nan tabata bom of explosion controla pa e forsanan Mericano. Den e cayanan por a scucha sirena di vehiculonan di emergencia. Prome cu e atentado na Baiyaa, seis raket a cai den e pueblo Chiita di Al Maail, sur di Baghdad, y a mata un persona, ademas di herida 14, segun polisnan. Tres bom poni banda di e caminda a explota na Mamudiya, un zona chiita 30 km sur di Baghdad. Un civil a muri y tres a sufri herida, segun autoridadnan policial a duna di conoce. Entretanto , e general Qassim al Moussawi, bosero Iraqi, a destaca cu a registra un problema notabel den e nivel di violencia, den e ultimo siman gracia na un plan di siguridad Mericano Iraqi. " E nivel di atake terorista a disminui di manera drastico, al Mousawi a bisa. Segun e bocero , por lomenos 70 militante a muri y mas di 450 a keda deteni na Baghdad, despues cu e plan a drenta den vigencia.

Estados Unidos lo no extradita ningun miembro di CIA pa Italia



Riba e foto por mira un clero Musulman Abu Omr, un di e acusadonan di CIA.

BRUSELAS—Estados Unidos, no a extradita Italia, e dos agentenan di CIA, acusa pa husticia di e pais pa secuestro di un clero musulman, segun John Bellinger , responsabel di e asuntonan legal di e Departamento di Estado Norteamericano a duna di conoce. " Si nos ricibi un solisitud di extradicciion di Italia, nos no ta extradita ningun funcionario Mericano, Bellinger a bisa den un declaracion na un grupo di periodista.

E responsabel Mericano a adverti ademas cu e actuacionnan legal den paisnan Europeo contra funcionarionan di Washington, por daña, cooperacion en cuestion di inteligencia y lucha antiterorista. Un tribunal Italiano a acusa 26 supuesto agente di CIA, pa e secuestro y traslada pafor di e pais, di un clero musulman, mientras cu na Alemania a dicta orden di detencion contra diestres miembro di e agencia Mericano pa secuestro di un ciudadania Aleman di origen Libanes, accion realisa dentro di e guera di Estados Unidos, contra terorismo. Mi ta duda cu e agentenan lo bolbe wordo husga, Bellinger a bisa, kende a bisa cu Estados Unidos, contrario na cu algun pais di Europa, no ta tene huicio den ausencia di e acusado. Bellinger a considera cu e reciente informacion di Parlamento Europeo, riba supuesto actividad ilegal di CIA na Europa, tabata "desekilibra y inexacto, ademas di cu lo surgi cu tur e buelonan relaciona cu cuestion di inteligencia, ta sospechoso y mester wordo investiga.

Prome minister Iraqi, a convoca reunion regional pa dies di mar

BAGDAD - E prome minister Iraqi, Nuri al Maliki, a invita diaranson, paisnan bisiña y potencia mundial naun reunion di 10 di mart na Baghdad, bisando cu e ta spera cu esaki lo yuda pa trece reconciliacion y apoyo pa su gobierno. Estados Unidos, a bisa cu e lo participa na e encuentro, na unda tambe lo asisti Iran y Siria, habriendo caminda paun dialogo spera for di mucho tempo. E Presidente Mericano George W. Bush, ta mandando 21.500 solda pa Iraq, e mayoria pa Baghdad, na unda lo aumenta e patruya Iraqinan y Mericano y e puestonan di siguridd,den un intento pa detene violencia sectaria cu ta causa cientos di m orto pa siman. Un autobom diaranson a laga dies morto y 21 persona herida cerca un mercado di berdura na Baghdad, segun polisnan Iraqi, mientras cu e rebeldenan ta sigui cu nan campaña di atake apesar di e operativo di siguridad, Washington ta acusa Iran y Siria di alimenta violencia na Iraq y ta rechasa sugerencia , incluyendo un informacion di december, di e bipartidista Grupo di Estudio riba Iraq, cu ta recomenda pa acerca tur dos nacion pa intenta pa estabilisa e pais Arabe.

Cu hopi tristesa den nos curason nos kier a anuncia cu riba 23 di februari 2007 a fayece na Hulanda:

Frederick Michael Kelly
Mihor conoci como Dichi

Na nomber di su:
Esposa: Anita kelly Riaño
Yiunan: John y Michael Kelly
Nueranan: Vicky Pennings y Patricia Oosten
Nieta: Celeste Kelly

Tata: Basilio y Angelica Kelly-Harms

Rumannan: Mito y Lilian Martis y yiunan
Velly y Rodolfo Candia Martis y yiunan na Bolivia
Gerda y Guillermo Quiroga-Martis y yiunan na Hulanda
Charmaine Martis
Ligia Kelly y famia
Selito y Marta Kelly y famia
Joan y Onno van Romondt y famia

Primonan stima: Karla Klein y famia na Hulanda
Sjonnie Croes y famia na Hulanda
Betty Rasmijn y famia na Merca
Genito Rasmijn y famia na Merca

Cuñanan: Anna Kelly-Loefstok y famia
Maria Scheers y famia

Sobrina stima: Chantal Werleman

Famianan: Avella na Colombia
Boquell-Avella na Francia
Bruno-Avella na Italia
Kelly, Martis, Rasmijn, Henriquez, Croes na Aruba

Acto di entiero lo tuma lugar dia 1 di Maart 2007, 12.30 na Uitvaartcentrum Berkendonk na Helmond, Hulanda.

Adres pa condolencia:
Klarinetstraat 67, 5702 ST, Helmond, Hulanda

Nos kier disculpa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Arcangel San Garbiel

ORACION

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concidenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo.
Amen
(Aqui se pide la gracia que se desea)



Cuerpo Especial Arubano
ta participa fayecimento di su empleado



Carlos Valentino Laclé
Naci 12 di februari 1963
Fayece 27 di februari 2007

Hefe y personal di Cuerpo Especial Arubano ta desea famia di Carlos hopi forsa den e momentonan dificil y ta pidi Tata pa duna Carlos un luga di sosiego den su Reino.

Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
(la .... personadebera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dias sera alcanzado que sea.
Publicar en cuanto se recibe la gracia.)
Gracias Espiritu Santo por el favor recibido.

E.L.



Grupo carismtica "Cristo ta amor" ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisimo Diahuebs 1 di Maart pa 6.30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.
Rumannan laga nos ban aadora nos Dios cu si ta demostra amor pa nos dor cu Cristo a muri pa nos mientras nos tabata pecador ainda.
Rom. 5:8

INVITACION

Pa recorda e fecha natal y 4 luna di fayecimento di nos difunto stima



Sra. Swithbertha Thiel-Dirksz

Nos ta invita tur famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa un Santo sacrificio di
cual lo tuma lugar diahuebs 01 di maart 2007 pa 7.or di anochi na Misa santa Filomena na Paradera.

Nos cu a stimé, durante di su bida lo no lubide y lo no bondone tampoco, cu nos lagrima y oracion lo e yega serca Señor.

Na nomber di su yuinan, nieto y nietanan y demas famia



GERECHT IN EERSTE AANLEG VAN ARUBA

Ta anuncia cu hopi pena fayecimento cristianamente di nos colega



Sr. Carlos Valentino Lacle
*** 14 februari 1963**
+ 27 februari 2007

Staf y personal di Corte di Husticia ta extende nan profundo condolencia na famia di e difunto y hopi forsa y consuelo den e dianan dificil aki

Cu Carlos sosegá na paz

MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri,
Cristo, nos Señor, ki gran dolor.
Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta.
2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha.
3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia;
Nos Embahador ta colga.
Cristo, pordona bolbe resusita,
P'asina nos dolo por pasigua.

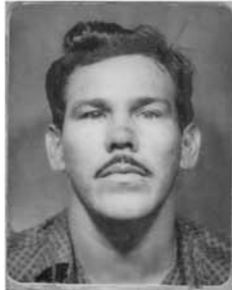


AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki Sra. Bertha Tromp, yuinan, nietonan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi querido esposo, nos tata, welo y ruman stima:



Sr. Francisco " Chico " Tromp

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarjeta, y cu yamadanan telefonico cu nos a ricibi. Un danki masha grandi na Dr. Moreta, Dr. Posner, Wit Gele Kruis y na tur esnan cu a haci nan donacion na Edmund Harms Foundation, empleadonan di Botica Central, Jerelis Geerman, Pina, Aantje, Juliana y Maria pa nan cariño y cuido.
Tambe na Director y empleadonan di Funeraria Zepp Wever pa nana bon servicio.

Alaves nos ta invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diarazon 28 di februari 2007 pa 7.or anochi, diabierna 2 di maart pa 7.or anochi y Diadomingo 4 di maart 2007 pa 6.30 atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di ultimo Misa Diadomingo 4 di maart 2007 lo tin un rosario na cas
Sero Compa # 4-B
Pa descanso di alma di nos difunto stima
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yuinan, rumannan y demas famia

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento y entiero di:

Efigenio "Junior" Paula

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Muy especial pa dokternan y verpleegsternan di St. Elizabeth Hospitaal. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alaves nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa: Diarason 28 di Februari 2007, Diabierna 2 y Diasabra 3 di Maart 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, tata, rumannan y demas famia.

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a companjanos durante e enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sr. Daniel Mastis Eleonora

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y na esnan cu a hasi un donashon.
Un danki special ta bay na Staf y personal di San Pedro Paviljoen.
Boso apoyo moral tabata un gran consuelo y sosten pa nos.
Alavez famia ta haci un invitacoin pa tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar: Diadomingo 25 di februari pa 10.or di mainta, Diarazon 28 di februari pa 7.or anochi y Diabierna 02 di maart 2007 pa 7.or anochi na Misa San Francisco na playa.
Despues di ultimo Misa lo tin un rosario na cas Caya G.F. Betico Croes # 172
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yuinan y demas famia

DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di morto
Hesus ta sofoca,
pa furia di burdugu tur
parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.

Un multitud inmenso di
yiunan pecador ta para
rond di e cero, den fierno
su fulgor. Nan gritonan ta
kibra su tierno curazzon,
nos Redentor ta muri di
duele y stimacion.

Bien pronto luz di bida lo
caba pa nos tur, lo
disparce den sombra di
tumba frieu y scur
Maske tur luz por paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai

Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Sra. Mabel "Meechi" Lewis

Un danki di curason pa tur verpleegster, verpleeger y dokternan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, personal di ambulance pa boso cuido y dedicacion na nos defunto stima.
Tambee na tur cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y cu a yama nos na telefon.
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alaves nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diamars 27 di Februari 2007 pa 7'or di anochi na Kapel di Madiki
Diarason 28 di februari 2007 pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa
Diahuebs 1 di Maart 2007 pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa.
Diahuebs despues di misa lo tin un rosario na cas Braziliestraat #10, pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su compañero, yiunan, rumannan y demas famia.



Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23: 1,2,3

A fayece tragicamente:



Gregory Giovanni Winterdaal
Mihor conoci como Greg
Na edad di 14 aña

Na nomber di su mama: Nanzy Winterdaal-Kock
Su tata: Frenkline Winterdaal
Su ruman: Wilfrido Winterdaal y comprometida Moerielle Bislip
Su welo: Frans Winterdaal
Su wela: Genoveva Kock
Su tantanan: Erna Winterdaal y yiunan
Enid Winterdaal y Otmas Stein y yiunan
Angeline y Frankline Ras y yiunan
Oveida y Edmond Lagmay y yiunan
Aleyda y Freddy y Petrocchhi y yiunan
Su omonan: Fanchi Winterdaal y Vivian Boekhoudt y yiunan
Maikel Winterdaal y Linchi Donata y yiunan
Rodney Winterdaal
Elvis Winterdaal y Lily Els y yiunan
Gildardo Sanchez
y demas omonan na Colombia
Su madrina: Enid Winterdaal
Su padrino: Fanchi Winterdaal
Su primo y primanan:
Jonathan Tromp
Jennifer Tromp y Osline Croes y yiunan
Jean-Carlo Dijkhoff
Francis Ras y Angelique Ollock
Xavier ras
Angela Ras
Shahaira Winterdaal y Jefferson Camba
Sheritza Winterdaal
Erion Winterdaal
Elindsay Winterdaal
Vanessa, Jonatha, Remee, Edmond
y demas primonan na Colombia

Actoprimo y actoprimanan, tur su amigo y amiganan, alumnonan y maestronan di E.P.B. Hato y demas famia.

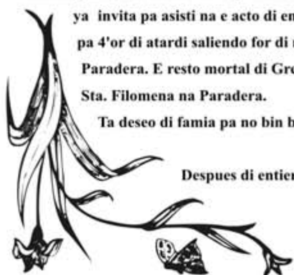
Best friendsnan: Jean Luis, Greg, Timothy, Josuar, Joshua, Danny, Rafi, Pipo, Akyr, Rishair, Osmar, Kevin, Beauty, Alex, Millary, Patrick, Aldrick, Nuni, Edchi, Melanne, Jake, Ghislaine y tur otro amigonan di vecindario y Parke.

Famia: Winterdaal, Dirks, Kock, Dijkhoff, Ras, Tromp, Stein, Els, Maduro, Willems, Camba, Rollock, de Cuba, van der Linden, van der Biezen, Donata, Boekhoudt, Croes, Boezem, Berg, Vrolijk, Geerman, Hermus, Peña, Limonier, Dabian, Flanegin, Webb, Almarie, Hernandes, Peralta, Jansen, Blanco, Ramos, Lyn, Liza, Eden, Bong y Helen, alumno y maestro di EPB Hato y demas famia y bisiñanan y conocirnan

ya invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 1 di Maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Filomena pa Santana Catolico na Paradera. E resto mortal di Greg lo ta reposa for di 1'or di merdia den misa Sta. Filomena na Paradera.

Ta deseo di famia pa no bin bisti na rouw, mihor na trahe alegre.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







" Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento tragico di:



Dylan Elias Davis Bikker

mihor conoci como: "Dalon"
10 October 1991- 24 Februari 2007

Na nomber di su:

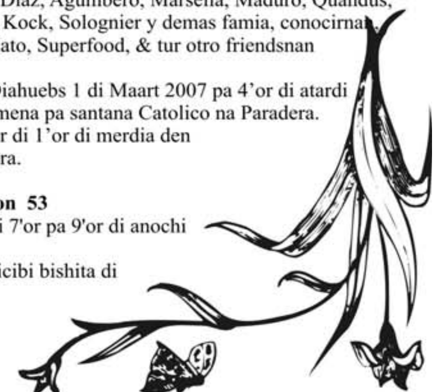
mama:	Madeline Lacle
tata:	Hubert Davis Bikker
ruman:	Madelaina "Naina" Bikker
welo/a nan:	Emelina & Alejandro Lacle
	Aura Sanchez & Betty Bikker
omonan:	Gordon Lacle
	Raymond y Nisha Bikker y juinan
	Richard Bikker y yuinan
	Henky y yuinan
	Carmicheal y Omaira Bikker y yui
	Anthony y Mereiya y yuinan
	Johnny y yiunan
	y demas omonan
tantanan:	Amedee y Edvin Irausquin y juinan
	Gwendelyn Ivans Bikker y yuinan
	Sra. Vda. Diana Gonzalez-Bikker y yuinan
	Evelyn, casa y yiunan
padrino:	Ricky Kelly
madrina:	Nisha Bikker
primonan:	Gerson ,Germond, Jermain, Geraldine, Gerslaine, Nishely, Raymbert, Jahé, Sharlon, Richarline, Johnathan, Mari Carmen, Kelly, Vivian, Zaichk , Daimhy, Isabella, Edvin Alexander, Amelië Evêq, Reggie, Mariebelle, Robby, Emily y Carolayna y na tur e otronan cual ta hopi pa menciona
Best Friendsnan:	Joshua, Pastechi, Empana , Danny, Rafi, Pipo, Akyr, Rishair, Osmar, Kevin, Beauty, Alex, Hillary, Patrick, Aldrick, Nuni, Edchi, Melanie, Jake, Ghislaine y tur otro amigonan di vecindario y Parke
Tanta special:	Carol

Famia: Bikker, Lacle, Koolman, Krozendijk, Sanchez, Godoy, Zievinger, Paesch, Perez, Willems, Croes, Diaz, Agumbero, Marselia, Maduro, Quandus, Schaeffer, Albertus, Yrausquin, Kock, Solognier y demas famia, conocirnan, alumno y maestronan di EPB Hato, Superfood, & tur otro friendsnan

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 1 di Maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana Catolico na Paradera. Nos Dalon stima lo ta reposa for di 1'or di merdia den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adress di Condolencia: **Ponton 53**
Diamars 27 di Februari 2007, di 7'or pa 9'or di anochi

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a acompaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela, suegra y tanta stima



Sra. Petronilla Mathilda Everts-Selberie

Mihor conoci como "Tete"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu tawata hunto cu nos den nos pensamento. Un danki special tambe na personal di S.A.B.A. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.



GRADECIMENTO/INVITASHON

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a companja nos durante e enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, welo, ruman, omo y suegro stima



Sr. Vdo Isidoro "Papa Charol" Vásquez

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y a hasi yamadanan, tur esnan cu tawata hunto cu nos den nan pensamento. Un danki special ta bay na Dr. De Cuba, Dr. Anaya, na Nel y Betto cu a keda cuide hopi anochi den hospital, tambe na e verpleegsternan di piso 2, Pastoor Daniel, Luisa, Mario y Legion di Maria pa nan bunita palabra nan, Max Hassel cu a canta den Misa, na Mariachi Aruba Di Chinto Croes. Danki na Ad Patres Funeral Home. Boso apoyo tawata un gran consuelo y sosten pa nos.

Alavez famia ta invita pa Tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diamars 27 di February pa 7or. di anochi.
Diahuebs 1 di Maart pa 7or. di anochi.
Diasabra 3 di Maart pa 7or. di anochi, na Misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.
Despues di Misa diasabra lo tin un rosario na cas Macuarima 107.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

We Did Not Die

Do not stand at our grave and forever weep.
We are not there; I do not sleep.
We are a thousand winds that blow.
We are the diamond glints on snow.
We are the sunlight on ripened grain.
We are the gentle autumn's rain.



Gregory Winterdaal



Dylan Bikker

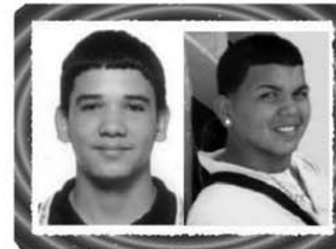
When you all awaken in the morning's hush
We are the swift uplifting rush
Of quiet birds in circled flight.
We are the soft stars that shine at night.
Do not stand at our grave and forever cry.
We are not there. We did not die.

Di boso amigonan:
Hillary, Jeanelly, Nathan-John, Tahnee, Rishair, Joshua, Pastechi, Danny, Rafi, Akyr, Pipo, Osmar, Kevin, Beauty, Alex, Patrick, Aldrick, Nuni, Edchi, Jake, Ghislaine, Ruanny, Richelina, Alexandra, Chari, Rashid, Melony, y tur otro amigonan den becindario.

Grego awor cu bo a bai laga nos.
Recuerdonan bunita so nos tin di bo.
E recuerdonan di un amigo alegre y semper lief.
Grego maske cu bo a bai laga nos semper lo bo ta den nos curason.
Ora tempo pasa y Papa Dios yama nos den su reino nos lo topa atrobe.
Resa lo nos resa pa nos bon amigo decansa den e Reino Divino di Señor.
Y nos no keir bisa ayo pasobra semper lo bo keda presente den nos oracion y curason.

Di bo amigo y amiganan di ex-klas 6 St. Dominicus College (Klas 2005-2006)
Especialmente; Jean-Marc, Riginald,Miozottis,Mike,Gino, Marshall, Nathan y Kimmy.





Hallo Papa Dios

Hallo Papa Dios,Ta Dylan y Gregory bo yuinan stima.
Dos amigo inseparabel ta puntra si nos refugio ya ta cla.
Nos ta tristo si, ya cu nos a laga nos dushi famia atras.
Pa asina nos por bin biba pa eternidad den papa Dios su cas.
Nos tin hopi duele si cu nos mester a laga tur nos ser keri nan so.
Pa serca Señor nos bay sin sikiera por a bisa nan ayo.
Cada ora cu nos pensa cu nos no ta cu nan mas, nos spirito ta yora y nos alma ta roga pas. Pesey mes Papa Dios, na abo nos a pidi pordon, di por a fayabo un dia di no haci cosnan bon.Y apesar di tur cos, danki cu bo a acepta nos brasa habri awe den bo cas. Pa asina nos alma lo econtra su eterno pas.
Na nos mama,tata y ruman y demas famia hopi forsa y consuelo.
Nos lo keda roga semper pa bosnan ariba nos eterno vuelo.
Nos sa cu e falta cu boso lo haya di nos lo ta grandi y doloroso pero no precupa den Papa Dios su cas celestial nos lo encontra e eterno goso.

Na memoria di Dylan "Dalon" y Gregory "Empana"

Boso nan lo haci falta, di parti boso amigonan di Parke Curazon pa Deporte Jaburibari: Shulaika, Shirley, Lali, George, Dianne, Pedro y especialmente di boso amiga Frangelyne.

Mi tin Dios como mi wardador
pues mi no tin falta di nada.
E ta hibami na fuente di awa fresco
pa mi bolbe hanja forza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



Carlos Valentino Laclé

mihor conoci como " Bambino" of " Ompi"
14 februari 1963 - 27 februari 2007

Na nomber di su partner : Marlin Erasmus
Mama : Carmen U. (Ula) Laclé-Maduro
Tata : Carmelo (Bubu) Laclé
Ruman : Maria C. (Rina) Laclé
Yuinan : Dave Laclé
Gary Laclé
Jeannot Laclé
Manera un jui/ruman chikito : Ryan Maduro y famia
Yuinan di crianza : Veroushka y famia
Vincent y Suliaka Croes y famia
Nietonan di crianza: Edelysse y Nathan Nicolaas
Ex-casa : Lila Geerman
Padrino : Louis (Wiwi) Maduro
Tantanan y Omonan :
Lodewijk (Wijki) Maduro y famia
Casper (Capi) Maduro y famia
Adriana (Chichi) Maduro- Winterdaal y famia
Louis (Wiwi) Maduro y famia
Pablo Maduro
Patricio (Boy) Maduro y Greta Maduro-Winklaar y famia
Rosario (Roochi) Maduro y famia
Maria (Iya) Maduro
Flora Maria (Chichi) Laclé y famia
Ana Maria Laclé y famia
Antonia (Chinda) Albertsz-Laclé y Juan Albertsz y famia
y primo- y primanan Wernet – Maduro y famia
Mencion special: Mama Ida Erasmus-Hill
Stephany Briesen
Amberline Kock

Y demas famia: Laclé, Maduro, Wernet, Hodge, Winterdaal, Fortin, Winklaar, Nicolaas, Tromp, Albertsz, Vrolijk, Frolijk, Jansen, Quandt, Erasmus, Hill, Croes, Boekhoudt ta invita tur amigonan, bisiñanan, conocirnan y coleganan stima di Corte di Justicia, C.E.A., Visibility Team y KIA pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diabierna 2 di Maart 2007 pa 4:00 di atardi**, saliendo for di **misa "Cristo Rey" na Brazil** y despues pa **Santana Catolico na San Nicolas**. For di 2:00pm e resto mortal lo reposa den misa "Cristo Rey" na Brazil.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Adres pa condolencia: Palisiaweg # 20 di 7:00pm pa 9:00pm

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo. Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason. Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason? Yuda mi, Spirito, sin temor Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor



Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:



Sr. Rafael Angel Daza

mihor conoci como: "Rafa "

Na nomber di su:
esposa: Emmely Diana Daza-Giel
mayornan na Venezuela
mama: Ligia Daza
tata: Rafael Nieto Quintero
padrastro: Juan de Jesus Jaimes
rumannan na Venezuela: Nancy y Jim Obenen-Daza
Ingrid Jaimes y yiu
Rebeca y Alfonso Jaimes y yiu
Elisabeth Jaimes y yiu
Dolly Jaimes y Jose Lasa y yiunan
Alex Daza y esposa y yiunan
Darleen Jaimes y yiunan
suegronan: Guillermo y Claranimia Giel
swa y cuñanan: Glenn Giel y yiunan
Ann y Anthony Bruin y yiunan
Louis Giel y yiunan
Gwendolyn Giel
Gerry y Yaravith Giel y yiunan

yiunan di Diana: Guillfred y Mariela Besaril y yiu
Omar Besaril y Danny Dullens
Emmely Besaril y yiu

yiu di cranza: Dorlin Zapata

mihor amiga: Xiomara Maduro
amigonan: Croes-Veeris, Willems

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famia Daza, Jaimes, Obenen, Lasa, Zapata, Giel, Besaril, Bruin, Croes, Ras, Arasme, Chung, Wong, Lindeborg, Kock, Dullens, Bislik, Arends, v/d Linden, v/d Wall, Arneman y Maduro ta invita tur amigo, bisiña, ex-coleganan di Gerry's Refi Center y Taco-Bell, coleganan di Texas Funiture Store, Grupo Dejavu, Grupo Stimami y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 1 di Maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Appelsinastraat 24**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu hopi tristeza den nos curazon, nos kier a anuncia fayecimento di:



Manuela Mercedes Medina
7 mei 1932 - 21 februari 2007

Na nomber di su:

yiunan:	Alice y Mario Hoek-Correa Desiree Correa
nietonan:	Joshmar Hoek Destrey Raymond Misha Raymond Xinara Raymond
rumannan:	Sra.Vda. Eloisa Tjon A Jong y famia Sra.Vda. Jozefa Roos y famia
sobrinonan:	Fabian Gnecco y famia Teofilo Albus y famia
ex-nuero:	Raymichaël Raymond

sobrino y sobrinanan na Aruba, Colombia, Hulanda, Merca y Curaçao

famia: Medina, Hoek, Albus, Raymond, Tjon A Jong, Roos, Gnecco, Hollander, Bislick,
Maduro, Silva y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata, welo y ruman stima:



Frederik J.C. " Frits " Beaujon

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e mail, tarjeta y a haci yamadanan telefonico y pa e bunita donacion na Edmund Harms Foundation.
Na dokternan, staff y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan atencion y dedicacion, un danki special pa dr. Samuels, personal di Wit Gele Kruis y Edmund Harms Foundation pa nan trato y cariño durante su ultimo añanan.

Na nomber di Famia Beaujon-Henriquez

PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica, Mystical Rose, Immaculate Conception. Mother of our Lord Jesus Christ, Mother of Grace, Mother of the Mystical Body, Mother of the Church, thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other, to unite and live in peace.. Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance. We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs. Mary, full of grace, please help me, I beseech thee and grant me my special intention. Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love." Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth. Amen



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" De HEER is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets.
Geluk en genade volgen mij alle dagen van mijn leven,
ik keer terug in het huis van de HEER tot in lengte van dagen. "

psalm 23:1,6

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze vader, grootvader en overgrootvader:



Albert René van Trikt
22 mei 1911 - 27 februari 2007

Namens zijn:

kinderen:	Millicent van Trikt en Paul van Niel Irene van Trikt en Guus Beekhof Alfred van Trikt Rudolf van Trikt en Ligia Roa Cornelly van Trikt Humphrey van Trikt en Leticia Tromp Claudette van Trikt en Eddy Bundel Hugo van Trikt en Gwendeline Rojer
kleinkinderen:	Howard en Conny van Niel Guus, Marleen en Rutger Beekhof Albert, Richard, Kevin en Ruby van Trikt Orlando, Sue-Lynn en Jennifer van Trikt Clinton en Kiara van Trikt
achterkleinkinderen:	Patricia van Trikt Tobias en Julie van Well
zusters:	Ann van Trikt Beastrice van Trikt

De begrafenis vindt plaats op vrijdag 2 maart 2007. Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 14:00 tot 16:00 uur in de Protestantse Kerk in de Wilhelminastraat, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Protestantse begraafplaats te Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Pronto Albert Heijn lo establese na Korsou



WILLEMSTAD – Pronto Alberto Heijn, e konosido kadena di supermerkado ulandes, lo establese na Korsou. Djasabra mainta e personal di Supermerkado Albert Heijn a reuní na e establesimentu na Zeelandia pa sera konosí, no únikamente ku e edifisio nobo nobo ku por sierto ainda ta den konstrukshon pero tambe ku nan otro kolega nan. Pa e okashon aki Sr, Gerard Van den Tweel ku ta direktor i alabes tambe propietario di e establesimentu di Albert Heijn aki na Kòrsou tabata presente pa asina personalmente 'shake hand' di kada un di e kolega nan ku lo forma un parti asina importante di empresa aki na Korsou." Albert Heijn ta boso supermerkado, e éksito di Albert Heijn ta den boso man !" asina Sr Gerard Van Den Tweel direktor di AH a bisa den su diskurso. Huntu ku su señora e'la gradisí kada un empleado pa a skohe pa kuminsá un karera laboral serka nan na Albert Heijn Zeelandia, i ta spera ku esaki lo ta unu yená ku satisfakshon i aprendizahe.

Mester bisa ku e entusiasmo pa e dia aki tabata masha visibel, por a nota empleado nan hopi kontentu i na mes momentu tambe dispuesto pa por laga tur hende konose 'e kara krioyo' di Albert Heijn. E idea pa lansa Albert Heijn riba merkado ku un 'kara krioyo' ta unu ku e tim di maneho a deliniá ku masha dedikashon. "E Albert Heijn aki ta pa Kòrsou!" esaki nan tabata palabra di Sr Van Den Tweel, ku tabata tin un sonrisa enorme riba su kara.

Durante di e mainta aki, empleado nan a haña algu chikitu di kome i bebe, naturalmente tambe nan tabata esnan privilegiá di por a risibí e promé bista di loke ta bai bira e supermerkado 'Èkstra Large' aki na Kòrsou, úniko den su sorto i ku un sin fin di posibilidat di hasi bo dia di kompra unu ku hopi plaser. Esnan ku a bishita Ulanda, òf ku tabata residensia na Ulanda sa di e tienda nan di Albert Heijn ku tin su propio linea di produkto, mester bisa ku esaki ta unu masha amplio. Pronto tur e produktonan aki lo ta optenibel na Kòrsou tambe. Masha hopi ta esnan ku ta pasa den Zeelandia i ta mira un desaroyo masha positivo tumando lugá, no únikamente pa loke ta ekonomia aki na Kòrsou pero tambe por kuminsá antisipá e variashon ku lo keda brinda na e konsumidó. Ku e konstrukshon di e Supermerkado di Albert Heijn aki na Kòrsou, Antia ta uni su mes na sobra siudatnan di Ulanda na unda ku Albert Heijn ya kaba ta operá ku masha hopi éksito, asina Albert Heijn a duna di konose.





Gerrit Schotte a bishita veld di bala na Scherpenheuvel



WILLEMSTAD- Djasabra último Gerrit Schotte a hasi un bishita serka e muchanan di veld di bala na Scherpenheuvel. Einan e la kombersa ku e lider di e grupo Sr. Sherwin Martina ku ta hasiendo un bon trabou di train e muchanan un deporte masha importante.

Tambe Sr.Schotte a kombersa ku e muchanan i asina e la stimulanan pa lokual ku nan ta hasiendo aktualmente ta un kos masha bon mes i pa nan sigi hasi esei ku mes un amor ku nan ta hasi nan lesnan di skol. Den mesun palabra Sr. Schotte a primintinan ku pa fin di luna e tim lo haña un regalo pa aporta nan futuro. Un regalo ku e Tim di MAN lo trese pa e tim di bala ku Sr.Sherwin Martina ta train.

E muchanan i e lider a keda masha kontentu ku presensia di Sr.Schotte i alavez nan ta warda fin di luna yega pa mira e regalo ku e tim di MAN tin pa nan.

Riba e potret bo ta apresia momento ku Sr.Schotte tabata kombersa ku e muchanan.

Frente ta kritika Sedney Ignacio despues ku e la bandona e partido

WILLEMSTAD -- Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta bisa ku ta ku beneplasito a risibí porfin su asiento for di Sedney Ignacio. Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta kontentu di por a yud'é ku un trabou, di a dun'é oportunidat pa a bira miembro di Konseho Insular i te hasta diputado di Teritorio Insular di Kòrsou. Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta dese'é tur klase di éksito i ta spera ku awor si, tur kos lo kana segun su deseo(nan) personal, asina Frente Obrero a bisa despues ku a tuma nota ku Ignacio a bai Forsa Korsou.

Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta anunsiá su atkisishonnan nobo den personanan di Ing. Julio Constansia # 4, drs. Joycelin Clemencia # 29, drs. Eric la Croes # 28, Hubert (Bebe) Rojer # 10. Michenick Martes # 19, Victor Krips # 23, mr. Henriette Romer-van Rossum # 15, Almier Godett # 18, Edson Ignesia # 20, Lindomar Girigorie # 21, Lionel Abrahams # 24, Richenon Balentien # 25 i Maricel Sakoetoe # 14, ku a bin kas bek! Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta anunsiá ku próksimamente señor Ir. Maurice Adriaens ta drenta Konseho Insular komo miembro. Frente Obrero Liberashon 30 di mei, awor si tin 7 miembro konfiabel den su frakshon!

Frente Obrero Liberashon 30 di mei a anunsiá ku señor Ir. Maurice Adriaens ta e lider di komando di kampana pa elekshon 2007.